

# Janisol Arte mit geklebter Dichtung

Lieferprogramm und Verarbeitung

# Janisol Arte avec joint collé

Programme de livraison et usinage

# Janisol Arte with bonded gasket

Sales range and assembly



<b>Inhaltsverzeichnis</b> <b>Sommaire</b> <b>Content</b>	Janisol Arte Janisol Arte Janisol Arte	<b>4</b>	
<b>Systemübersicht</b> Leistungseigenschaften Technische Daten	<b>Sommaire du système</b> Caractéristiques de performance Caractéristiques techniques	<b>Summary of system</b> Performance characteristics Technical data	<b>2</b>
<b>Profilsortiment</b>	<b>Assortiment de profilé</b>	<b>Range of profiles</b>	<b>6</b>
<b>Zubehör</b> Zubehör Beschlüge Verarbeitungshilfen	<b>Accessoires</b> Accessoires Ferrures Outils d'usinage	<b>Accessories</b> Accessories Fittings Assembly tools	<b>7</b>
<b>Beispiele</b> Schnittpunkte Anwendungsbeispiele Anschlüsse am Bau	<b>Exemples</b> Coupes de détails Exemples d'application Raccords au mur	<b>Examples</b> Section details Examples of applications Attachment to structure	<b>15</b>
<b>Beschlageinbau</b>	<b>Montage des ferrures</b>	<b>Installation of fittings</b>	<b>28</b>
<b>Verarbeitungs-Hinweise</b>	<b>Indications d'usage</b>	<b>Assembly instructions</b>	<b>85</b>
<b>Leistungseigenschaften</b>	<b>Caractéristiques de performance</b>	<b>Performance characteristics</b>	<b>102</b>

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.  
Aktuelle Version auf [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

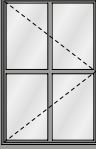
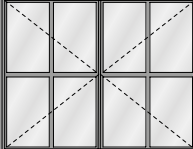









Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.  
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.  
Version actuelle sur [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.  
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.  
Current version available at [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

**Beschlag mit Schliessrollen**

**Ferrure avec verrous à bague**

**Fitting with locking rollers**

Prüfungen Essais Tests	Norm		
 Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness	<b>EN 12208</b>	Nach innen und aussen öffnend Ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur Inward and outward opening  bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa	Nach innen und aussen öffnend Ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur Inward and outward opening  bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa
 Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	<b>EN 12210</b>	bis Klasse C4 – 1600 Pa jusqu'à Classe C4 – 1600 Pa up to Class C4 – 1600 Pa	bis Klasse C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa up to Class C3 – 1200 Pa
 Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	<b>EN 12207</b>	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa
 Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Heat transfer coefficient	<b>EN ISO 10077-1</b>	ab $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ à partir $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier	<b>EN 14024</b>	CW / TC2	
 Schallschutz Isolation phonique Sound insulation	<b>EN ISO 10140</b>	bis $R_{w}(C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_{w}(C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ up to $R_{w}(C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$	
 Bedienkräfte Forces de manœuvre Operating forces	<b>EN 13115</b>	Klasse 1 Classe 1 Class 1	
 Prüfung von Haftung und Alterung von geklebten Dichtprofilen auf beschichteten Profilen Contrôle de l'adhérence et du vieillissement de profilés étanches collés sur des profilés revêtus Testing of adhesion and ageing of bonded sealing profiles on coated profiles			geprüft testé tested
 Technische Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen Règlement technique pour la sécurité anti-chute des vitrages The technical regulations for protecting glazing against falling out			Kategorie A Catégorie A Category A

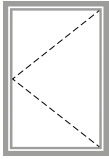
Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. (extranet.jansen.com)

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales. (extranet.jansen.com)

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to. (extranet.jansen.com)

*Augustinerbräu-Sudhaus, Salzburg/AT (Architekt: Bmst Dipl.-Ing. Helmut Hopfner)*





**Dreh-Fenster einflügelig**  
nach innen öffnend

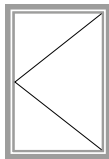
Max. Masse:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Min. Masse:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)  
Max. Flügelgewicht: 150 kg

**Fenêtre à la française**  
à un vantail

ouvrant vers l'intérieur  
Dimensions max.:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Dimensions min.:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)  
Poids du vantail max.: 150 kg

**Single-vent side-hung window**  
inward opening

Max. dimensions:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Min. dimensions:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)  
Max. vent weight: 150 kg



**Dreh-Fenster einflügelig**  
nach aussen öffnend

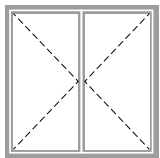
Max. Masse:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Min. Masse:  
470 x 370 mm (FFBxFFH)  
Wenn Flügelalzbreite  $\leq$  700 mm,  
1 mm kürzen  
Max. Flügelgewicht: 150 kg

**Fenêtre à l'anglaise**  
à un vantail

ouvrant vers l'extérieur  
Dimensions max.:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Dimensions min.:  
470 x 370 mm (FFBxFFH)  
Quand la largeur de feuillure  
du vantail  $\leq$  700 mm,  
raccourcir de 1 mm  
Poids du vantail max.: 150 kg

**Single-vent side-hung window**  
outward opening

Max. dimensions:  
770 x 2170 mm (FFBxFFH)  
Min. dimensions:  
470 x 370 mm (FFBxFFH)  
If the vent rebate width is  
 $\leq$  700 mm, shorten by 1 mm  
Max. vent weight: 150 kg



**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
nach innen öffnend

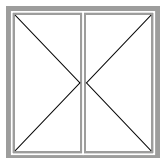
Max. Masse:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Min. Masse:  
720 x 560 mm (RFBxFFH)  
Gangflügel min. FFB 420 mm  
Max. Flügelgewicht: 150 kg

**Fenêtre à la française**  
à deux vantaux

ouvrant vers l'intérieur  
Dimensions max.:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Dimensions min.:  
720 x 560 mm (RFBxFFH)  
Vantail de service  
min. FFB 420 mm  
Poids du vantail max.: 150 kg

**Double-vent side-hung window**  
inward opening

Max. dimensions:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Min. dimensions:  
720 x 560 mm (RFBxFFH)  
Access leaf min. FFB 420 mm  
Max. vent weight: 150 kg



**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
nach aussen öffnend

Max. Masse:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Min. Masse:  
820 x 670 mm (RFBxFFH)  
Gangflügel min. FFB 520 mm  
Wenn Gangflügel-Falzbreite  
 $\leq$  750 mm, 1 mm kürzen  
Max. Flügelgewicht: 150 kg

**Fenêtre à l'anglaise**  
à deux vantaux

ouvrant vers l'extérieur  
Dimensions max.:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Dimensions min.:  
820 x 670 mm (RFBxFFH)  
Vantail de service  
min. FFB 520 mm  
Quand la largeur de feuillure du  
vantail de service  $\leq$  700 mm,  
raccourcir de 1 mm  
Poids du vantail max.: 150 kg

**Double-vent side-hung window**  
outward opening

Max. dimensions:  
1570 x 2170 mm (RFBxFFH)  
Min. dimensions:  
820 x 670 mm (RFBxFFH)  
Access leaf min. FFB 520 mm  
If the access vent rebate width  
is  $\leq$  750 mm, shorten by 1 mm  
Max. vent weight: 150 kg



**Kipp-Fenster**  
nach innen öffnend

Max. Masse:  
810 x 1620 mm (FFBxFFH)  
oder  
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. Masse:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Anschweissbänder 555.483  
verwenden

**Fenêtre à soufflet**  
ouvrant vers l'intérieur

Dimensions max.:  
810 x 1620 mm (FFBxFFH)  
ou  
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Dimensions min.:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Utiliser paumelles à souder  
555.483

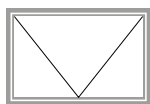
**Bottom-hung window**  
inward opening

Max. dimensions:  
810 x 1620 mm (FFBxFFH)  
or  
1620 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. dimensions:  
370 x 370 mm (FFBxFFH)

Max. vent weight: 60 kg

Use weld-on hinges 555.483



**Klapp-Fenster**  
nach aussen öffnend

Max. Masse:  
810 x 1610 mm (FFBxFFH)  
oder  
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. Masse:  
370 x 470 mm (FFBxFFH)

Wenn Flügelfalzhöhe  $\leq$  700 mm,  
1 mm kürzen

Max. Flügelgewicht: 60 kg

**Fenêtre basculante**  
ouvrant vers l'extérieur

Dimensions max.:  
810 x 1610 mm (FFBxFFH)  
ou  
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Dimensions min.:  
370 x 470 mm (FFBxFFH)

Quand la hauteur de feuillure  
du vantail  $\leq$  700 mm,  
raccourcir de 1 mm

Poids du vantail max.: 60 kg

**Top hung window**  
outward opening

Max. dimensions:  
810 x 1610 mm (FFBxFFH)  
or  
1610 x 810 mm (FFBxFFH)

Min. dimensions:  
370 x 470 mm (FFBxFFH)

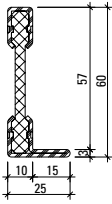
If the vent rebate height is  
 $\leq$  700 mm, shorten by 1 mm

Max. vent weight: 60 kg

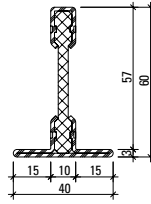
**FFB** = Flügelfalzbreite  
**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**RFB** = Rahmenfalzbreite

**FFB** = Largeur de feuillure du vantail  
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**RFB** = Largeur de feuillure du dormant

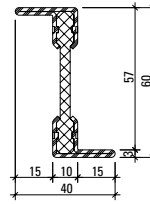
**FFB** = Vent rebate width  
**FFH** = Vent rebate height  
**RFB** = Frame rebate width



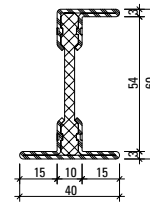
**601.610**  
**601.610 Z**  
**601.610.01**



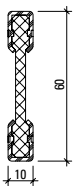
**602.610**  
**602.610 Z**  
**602.610.01**



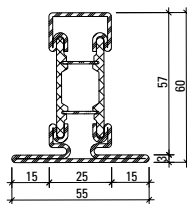
**603.610**  
**603.610 Z**  
**603.610.01**



**605.610**  
**605.610 Z**  
**605.610.01**



**600.610 Z**



**602.615 Z**  
**602.615.01**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF** **DWG**

**Werkstoffe**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**mit 01** = Edelstahl, blank,  
 Werkstoff 1.4401  
 (AISI 316)

**Matériaux**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**avec 01** = acier Inox, brut,  
 matériau 1.4401  
 (AISI 316)

**Materials**

Part no.

**without addition** = bright

**with Z** = galvanised strip

**with 01** = stainless steel, bright,  
 material 1.4401  
 (AISI 316)

Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>601.610</b>	1,850	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
<b>602.610</b>	2,190	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
<b>603.610</b>	2,190	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
<b>605.610</b>	2,530	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232
<b>600.610 Z</b>	1,510	5,11	1,70	0,18	0,36	0,152
<b>602.615 Z</b>	3,510	15,12	3,86	5,88	2,13	0,268

**Gewichte für Edelstahlprofile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

**602.615.01** = 3,555 kg/m

**601.610.01** = 1,880 kg/m

**602.610.01** = 2,230 kg/m

**603.610.01** = 2,230 kg/m

**605.610.01** = 2,580 kg/m





### 450.026

#### Glasleisten-Klipsstück

Aluminium, für die Befestigung der Glasleisten

VE = 100 Stück

*Einbau mit 499.102*

### 450.026

#### Clip pour parclose

aluminium, pour fixer les parcloses

UV = 100 pièces

*Montage avec 499.102*

### 450.026

#### Glazing bead clip

aluminium, for fixing the glazing beads

PU = 100 pieces

*Installation with 499.102*



### 557.163

#### Schraube 4,8x6,5 mm

Edelstahl, Torx-Angriff, selbstgewindend, zur Befestigung der Glasleisten-Klipsstücke im Kunststoff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.163

#### Vis 4,8x6,5 mm

acier Inox, empreinte Torx, autotaraudeuse, pour fixer les clips des parcloses dans la matière plastique

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.163

#### Screw 4,8x6,5 mm

stainless steel, Torx head, self-tapping, for fixing the glazing bead clip in PVC-U

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.162

#### Schraube M4x7

Stahl verzinkt, Edelstahl-Look, Torx-Angriff, selbstgewindend, zur Befestigung der Glasleisten-Klipsstücke im Stahl

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.162

#### Vis M4x7

acier zingué, surface acier Inox, empreinte Torx, autotaraudeuse, pour fixer les clips des parcloses dans l'acier

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.162

#### Screw M4x7

galvanised steel, stainless steel surface, Torx head, self-tapping, for fixing the glazing bead clip in steel

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 455.047

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz, selbstklebend

VE = 100 m

#### Empfehlung

##### Oberflächenstruktur:

Matt oder seidenglanz. Bei Feinstruktur kann die Haftung zu gering sein.

#### Lagerung:

Dichtung in geschlossenem Karton bei ca. 50% relativer Luftfeuchtigkeit und ca. 20°C Umgebungstemperatur lagern!

### 455.047

#### Joint de butée

EPDM, noir, autocollante

UV = 100 m

#### Recommandation structure de surface:

Mat ou satiné. L'adhérence peut être trop faible en cas de fine structure.

#### Stockage:

Stocker le joint dans un carton fermé à env. 50% d'humidité relative de l'air et env. 20 °C de température ambiante!

### 455.047

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black, self-adhesive

PU = 100 m

#### Recommendation for surface texture:

Matt or silk sheen. With a fine texture, it is possible that there is insufficient adhesion.

#### Storage:

Store the weatherstrip in a closed box at approx. 50% relative humidity and an ambient temperature of approx. 20°C.



**557.185**

**Fenstergriff**

Zinkdruckguss vernickelt,  
inkl. Befestigungsmaterial und  
Dichtungsunterlage

Höhe: 143 mm  
Tiefe: 43 mm

VE = 1 Stück

*Einbau mit 499.436*

**557.185**

**Poignée de fenêtre**

fonte de zinc injectée,  
nickelée, avec matériel de  
fixation et support de joint

Hauteur: 143 mm  
Profondeur: 43 mm

UV = 1 pièce

*Montage avec 499.436*

**557.185**

**Window handle**

zinc diecasting, nickel-plated,  
including fixing materials and  
weatherstrip support

Height: 143 mm  
Depth: 43 mm

PU = 1 piece

*Installation with 499.436*



**557.187**

**Getriebe mittig**

Aluminium, schwarz,  
Länge 305 mm

VE = 1 Stück

*Einbau mit 499.436*

**557.187**

**Crémone centrale**

aluminium, noir,  
longueur 305 mm

UV = 1 pièce

*Montage avec 499.436*

**557.187**

**Mecanisme central**

aluminium, black,  
length 305 mm

PU = 1 piece

*Installation with 499.436*

**Zusätzlich bestellen:**  
557.161 Schrauben

**Commander séparément:**  
557.161 Vis

**Order separately:**  
557.161 Screws



**557.186**

**Griffmitnehmer einflügelig**  
Zinkdruckguss, schwarz,  
Breite 30 mm

VE = 1 Stück

**Zusätzlich bestellen:**  
557.164 Schrauben

**557.186**

**Entraîneur de poignée  
pour un vantail**  
fonte de zinc injectée,  
noir, largeur 30 mm

UV = 1 pièce

**Commander séparément:**  
557.164 Vis

**557.186**

**Handle driver, single-vent**  
zinc diecasting, black,  
width 30 mm

PU = 1 piece

**Order separately:**  
557.164 Screws



**557.191**

**Griffmitnehmer zweiflügelig**  
Zinkdruckguss, schwarz,  
Breite 36 mm

VE = 1 Stück

**Zusätzlich bestellen:**  
557.164 Schrauben

**557.191**

**Entraîneur de poignée  
pour deux vantaux**  
fonte de zinc injectée,  
noir, largeur 36 mm

UV = 1 pièce

**Commander séparément:**  
557.164 Vis

**557.191**

**Handle driver, double-vent**  
zinc diecasting, black,  
width 36 mm

PU = 1 piece

**Order separately:**  
557.164 Screws



**557.188**

**Getriebeverlängerung**  
Aluminium, schwarz,  
Länge 900 mm,  
inkl. Verbindungsstück

VE = 1 Stück

*Einbau mit 499.436*

**Zusätzlich bestellen:**  
557.161 Schrauben  
557.164 Schrauben

**557.188**

**Prolongement de la crémonne**  
aluminium, noir,  
longueur 900 mm,  
avec pièce de jonction

UV = 1 pièce

*Montage avec 499.436*

**Commander séparément:**  
557.161 Vis  
557.164 Vis

**557.188**

**Gearbox extension**  
aluminium, black,  
length 900 mm,  
including connector

PU = 1 piece

*Installation with 499.436*

**Order separately:**  
557.161 Screws  
557.164 Screws



**557.189**

**Schliessblech**  
CNS, schwarz

VE = 5 Stück

*Einbau mit 499.436*

**Zusätzlich bestellen:**  
557.161 Schrauben

**557.189**

**Gâche**  
CNS, noir

UV = 5 pièces

*Montage avec 499.436*

**Commander séparément:**  
557.161 Vis

**557.189**

**Striking plate**  
CNS, black

PU = 5 pieces

*Installation with 499.436*

**Order separately:**  
557.161 Screws



**557.190**

**Schliessblech-Unterlage**

Nylon schwarz, als Toleranz-  
ausgleich bei Schliessblech  
557.189

VE = 10 Stück 0,8 mm  
10 Stück 1,6 mm

**557.190**

**Cale de compensation**

nylon noir, servant à compenser  
les tolérances de la gâche de  
fermeture 557.189

UV = 10 pièces 0,8 mm  
10 pièces 1,6 mm

**557.190**

**Base plate**

nylon black, as tolerance  
equalisation for strike plate  
557.189

PU = 10 pieces 0,8 mm  
10 pieces 1,6 mm



**557.193**

**Stulp-Befestigungsplatte**

Stahl blank, zum Anschweißen,  
als Unterlagsplatte für Fenster-  
griff 557.185, für zweiflügelige  
Fenster

VE = 1 Stück

**557.193**

**Plaque de fixation**

acier brut, à souder, sous  
forme de plaque de support pour  
la poignée de fenêtre 557.185,  
pour fenêtres à deux vantaux

UV = 1 pièce

**557.193**

**Double-vent fixing plate**

bright steel, for welding on,  
as base plate for window  
handle 557.185, for double-vent  
windows

PU = 1 piece



**557.079**

**Auflaufbock**

Kunststoff schwarz, Einsatz  
bei ein- und zweiflügeligen  
Drehfenstern nach innen und  
ausßen öffnend

VE = 10 Stück

**Zusätzlich bestellen:**  
557.162 Schrauben

**557.079**

**Bloc d'arrêt**

matière plastique, noire, utilisé  
sur les fenêtres à la française  
à un et deux vantaux ouvrant  
vers l'intérieur et l'extérieur

UV = 10 pièces

**Commander séparément:**  
557.162 Vis

**557.079**

**Engagement block**

black plastic, use with  
inward and outward opening,  
single and double-vent  
side-hung windows

PU = 10 pieces

**Order separately:**  
557.162 Screws



**557.192**

**Kantenriegel**

Aluminium, schwarz,  
Verriegelungsstück aus Stahl,  
Länge 140 mm, für Verriegelung  
des Standflügels, inkl. 1 Büchse  
aus Messing und  
3 Befestigungsschrauben

VE = 1 Stück

**557.192**

**Verrou à bascule**

aluminium, noir, pièce de  
verrouillage en acier, longueur  
140 mm, pour le verrouillage du  
vantaux semi-fixe, avec 1 douille  
en laiton et 3 vis de fixation

UV = 1 pièce

**557.192**

**Flush bolt**

aluminium, black, keep made  
from steel, length 140 mm,  
for locking the secondary vent,  
Including 1 brass socket and 3  
fixing screws

PU = 1 piece



**557.170** DIN links  
**557.171** DIN rechts  
**3D Anschraubband**  
Edelstahl matt 1.4301,  
inkl. Befestigungsschrauben

VE = 2 Stück

*Einbau mit 499.428/499.429*

**Hinweis:**  
Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm  
ist ein zusätzliches Band  
erforderlich!  
Bei Kippflügel nur bedingt  
geeignet.

**557.170** DIN gauche  
**557.171** DIN droite  
**Paumelle à visser 3D**  
acier Inox mat 1.4301,  
y compris vis de fixation

UV = 2 pièces

*Montage avec 499.428/499.429*

**Remarque:**  
Une paumelle supplémentaire est  
nécessaire à partir d'une hauteur/  
largeur de vantail de 1200 mm!  
Ne convient que sous réserve  
pour le vantail à soufflet.

**557.170** DIN LH  
**557.171** DIN RH  
**3D Screw-on hinge**  
stainless steel matt 1.4301,  
includes fixing screws

PU = 2 pieces

*Installation with 499.428/499.429*

**Note:**  
An additional hinge is required  
for a vent height/width of  
1200 mm and above!  
Not always suitable for  
bottom-hung vents.



**450.093**  
**Fließfett**  
für die Schmierung der  
Jansen-Bänder

VE = 1 Flasche à 500 g  
2 Dosierflaschen

**450.093**  
**Graisse fluide**  
pour le graissage des  
paumelles Jansen

UV = 1 flacon de 500 g  
2 flacons doseurs

**450.093**  
**Lubrication**  
for lubricating  
Jansen hinges

PU = 1 bottle each 500 g  
2 dosing bottles



**450.087**  
**Reiniger**  
zur Reinigung der beschichteten  
Profile vor dem Anbringen der  
geklebten Anschlagdichtung  
455.047

VE = 1 Flasche à 1 Liter

**450.087**  
**Nettoyant**  
pour le nettoyage des profilés  
revêtus avant la pose du joint  
de butée collé 455.047

UV = 1 bouteille de 1 litre

**450.087**  
**Cleaner**  
for cleaning the coated profiles  
before attaching bonded rebate  
weatherstrip 455.047

PU = 1 x 1 litre bottle



**450.088**  
**Primer**  
für eine bessere Haftung  
beim Anbringen der geklebten  
Anschlagdichtung 455.047

VE = 1 Flasche à 250 ml

**450.088**  
**Couche de fond**  
pour une meilleure adhérence  
lors de la pose du joint de  
butée collé 455.047

UV = 1 flacon de 250 ml

**450.088**  
**Primer**  
for improved adhesion when  
attaching bonded rebate  
weatherstrip 455.047

PU = 1 x 250 ml bottle



**450.089**  
**Spezialkleber**  
farblos, schnell härtend, klebt  
Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

**450.089**  
**Colle spéciale**  
incolor, à durcissement rapide,  
pour matières plastiques et  
caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

**450.089**  
**Special adhesive**  
colourless, fast-curing,  
bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can

Empfehlung Fensterflügelgewichte

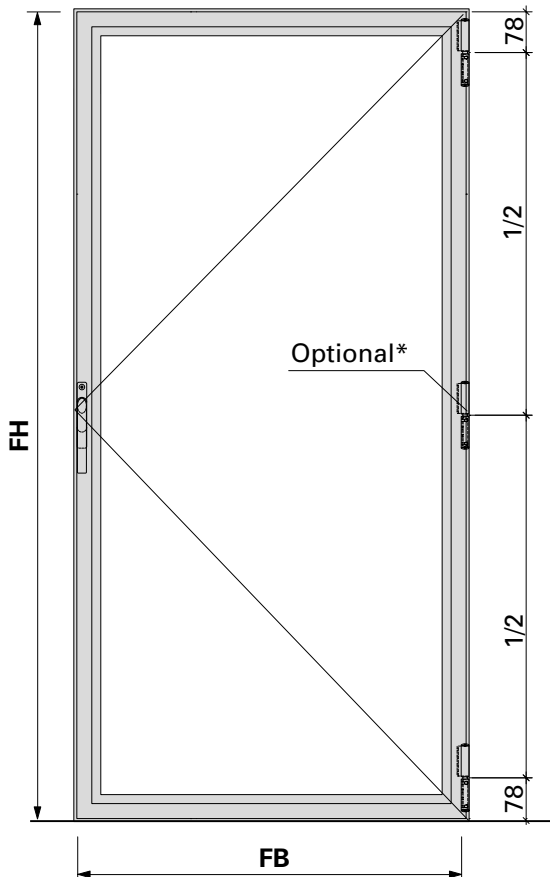
Recommandation des poids du vantail

Recommendation leaf weight

2 3D Anschraubänder  
557.170/557.171

2 Paumelles à visser 3D  
557.170/557.171

2 3D screw-on hinges  
557.170/557.171



		Maximale Türflügelgewichte in kg Max. poids du vantail en kg Max leaf weight in kg				
Flügelhöhe FH in mm Hauteur de vantail FH en mm Leaf height FH in mm	2200	150	150	150	150	136
	2100	150	150	150	147	129
	2000	150	150	150	140	122
	1900	150	150	150	132	115
	1800	150	150	145	124	109
	1700	150	150	136	116	102
	1600	150	150	127	109	95
	1500	150	141	118	101	88
	1400	150	131	109	93	82
	1300	150	120	100	86	75
	1200	136	109	91	78	68
	1100	123	98	82	70	61
	1000	109	87	73	62	55
	900	96	77	64	55	48
	800	82	66	55	47	41
	700	69	55	46	39	34
600	55	44	37	32	28	
500	42	33	28	24	21	
400	28	23	19	16	14	
		400	500	600	700	800
		Flügelbreite FB in mm Largeur de vantail FB en mm Leaf width FB in mm				

Hinweis:

Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm ist ein zusätzliches Band erforderlich!  
Bei Kippflügel nur bedingt geeignet.

Remarque:

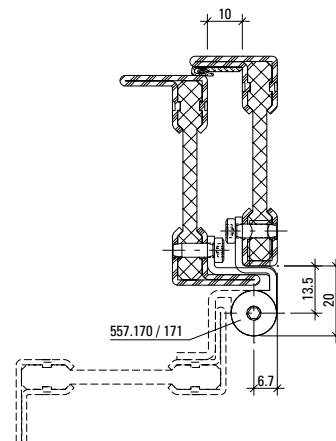
Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/ largeur de vantail de 1200 mm!

Ne convient que sous réserve pour le vantail à soufflet.

Note:

An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Not always suitable for bottom-hung vents.





**557.161**

**Schraube 4,8x7,5 mm**  
Edelstahl, Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**557.161**

**Vis 4,8x7,5 mm**  
acier Inox, empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**557.161**

**Screw 4,8x7,5 mm**  
stainless steel, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**557.162**

**Schraube M4x7**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**557.162**

**Vis M4x7**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**557.162**

**Screw M4x7**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**557.163**

**Schraube 4,8x6,5 mm**  
Edelstahl, Torx-Angriff

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

**557.163**

**Vis 4,8x6,5 mm**  
acier Inox, empreinte Torx

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

**557.163**

**Screw 4,8x6,5 mm**  
stainless steel, Torx head

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**557.164**

**Schraube M4x6**  
Edelstahl, Torx-Angriff

VE = 100 Stück

**557.164**

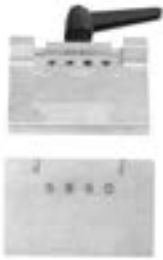
**Vis M4x6**  
acier Inox, empreinte Torx

UV = 100 pièces

**557.164**

**Screw M4x6**  
stainless steel, Torx head

PU = 100 pieces



**499.428**

**Bohrlehre**

für die Anschraubänder  
557.170 / 557.171

VE = 1 Flügelrahmenteil  
1 Blendrahmenteil

**499.428**

**Gabarit de perçage**

pour les paumelles à visser  
557.170 / 557.171

UV = 1 pièce pour cadre vantail  
1 pièce pour cadre dormant

**499.428**

**Drilling jig**

for the screw-on hinges  
557.170 / 557.171

PU = 1 piece for leaf frame  
1 piece for outer frame



**499.429**

**Bohrlehre**

für die Anschraubänder  
557.170 / 557.171

VE = 1 Stück links  
1 Stück rechts

**499.429**

**Gabarit de perçage**

pour les paumelles à visser  
557.170 / 557.171

UV = 1 pièce gauche  
1 pièce droite

**499.429**

**Drilling jig**

for the screw-on hinges  
557.170 / 557.171

PU = 1 piece LH  
1 piece RH



**499.436**

**Bohrlehre**

für Fensterbeschlag  
557.185 - 557.191

VE = 1 Stück

**499.436**

**Gabarit de perçage**

pour ferrure de fenêtre  
557.185 - 557.191

UV = 1 pièce

**499.436**

**Drilling jig**

for window fitting  
557.185 - 557.191

PU = 1 piece



**499.438**

**Dichtungsroller**

zum Anrollen der  
Anschlagdichtung 455.047

VE = 1 Stück

**499.438**

**Roulette à joint**

pour enrouler le  
joint de butée 455.047

UV = 1 pièce

**499.438**

**Gasket roller**

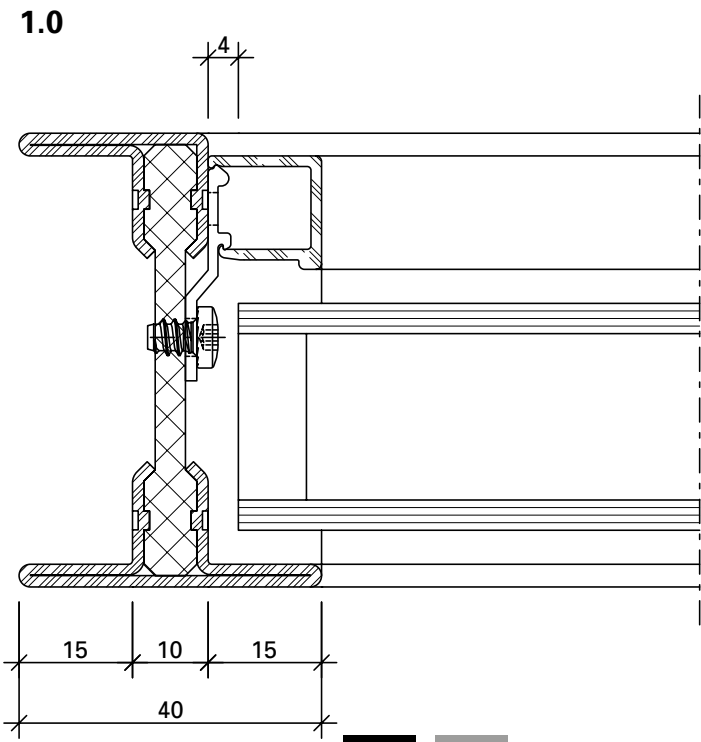
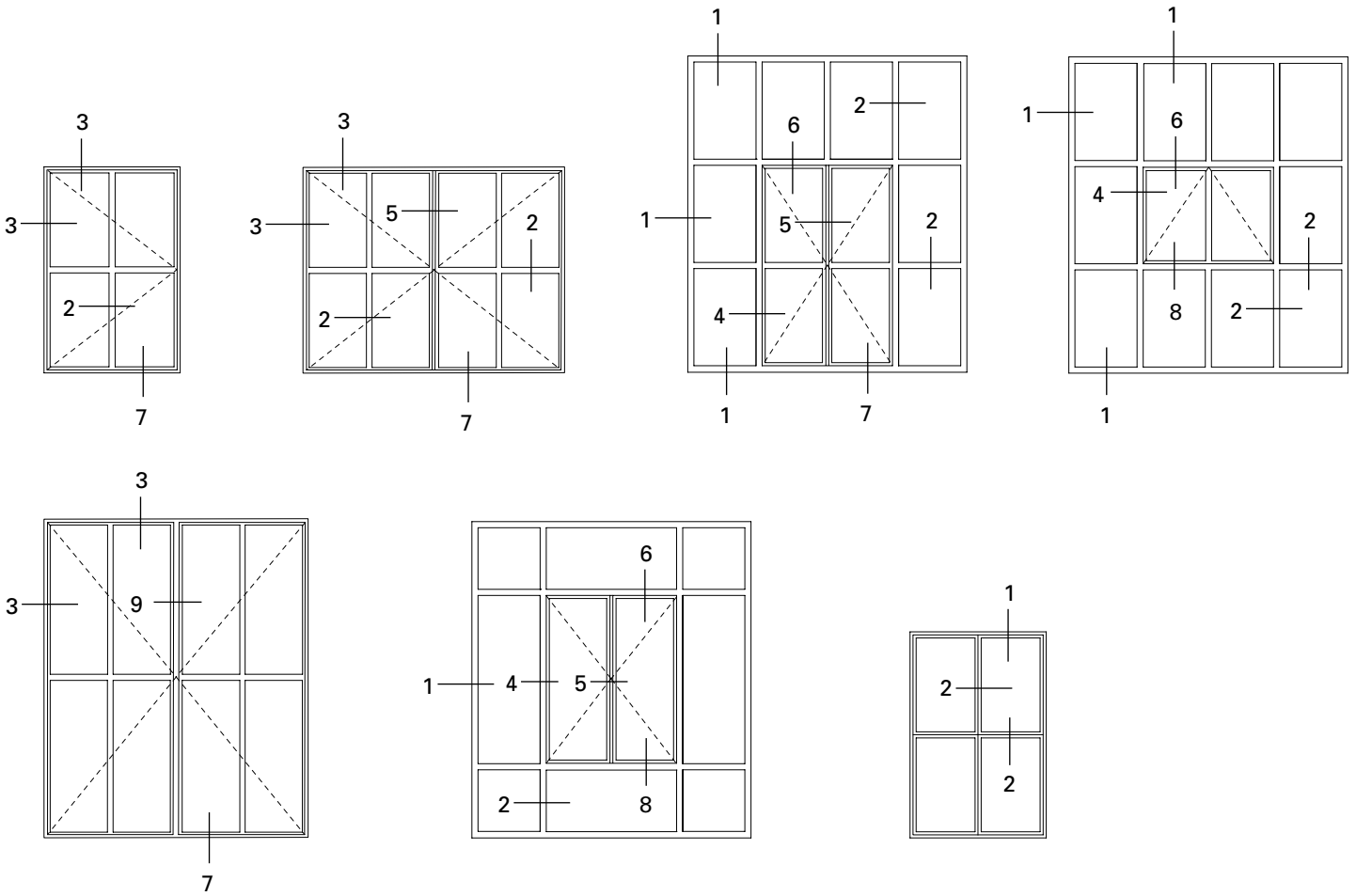
ror rolling in rebate  
weatherstrip 455.047

PU = 1 piece

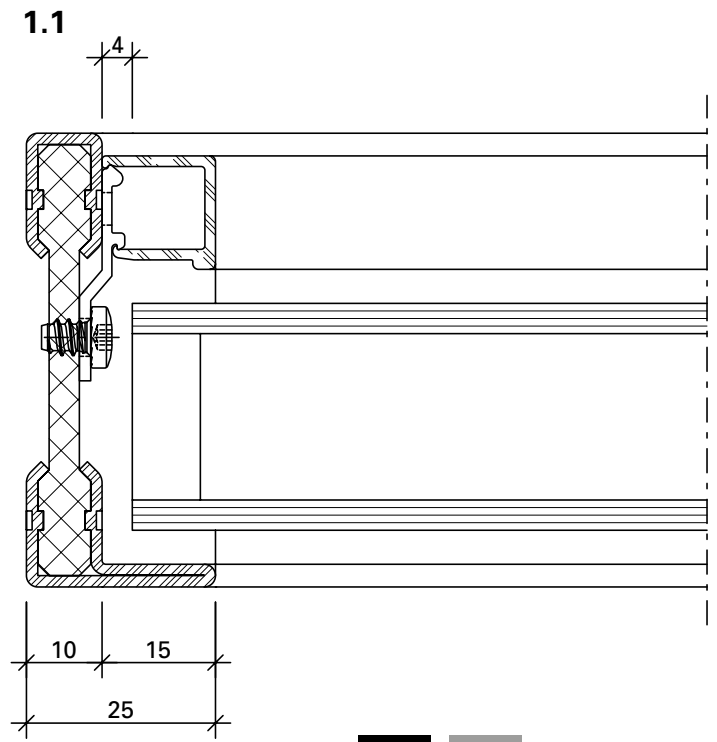


**Schnittpunkte nach innen öffnend im Massstab 1:1**  
**Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur à l'échelle 1:1**  
**Section details opening inwards on scale 1:1**

Janisol Arte  
 Janisol Arte  
 Janisol Arte

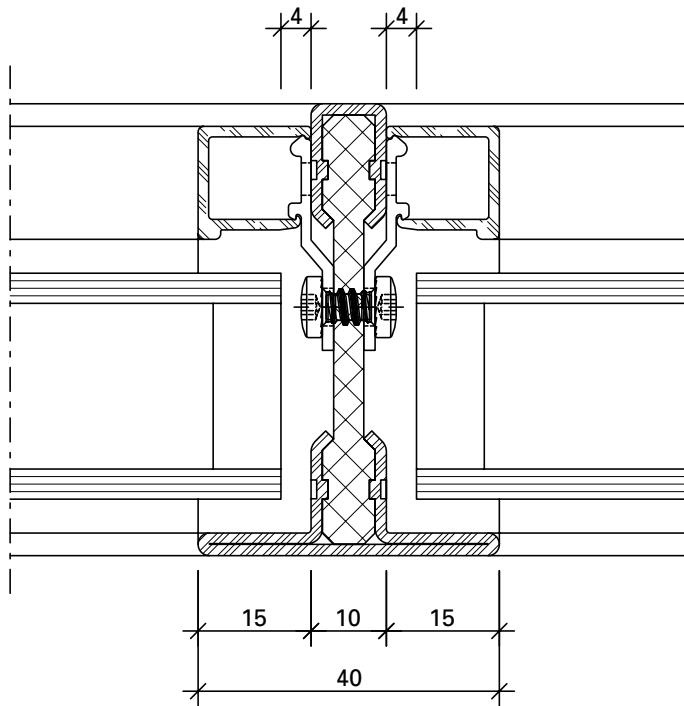


**DXF DWG 13-0101-C-010**



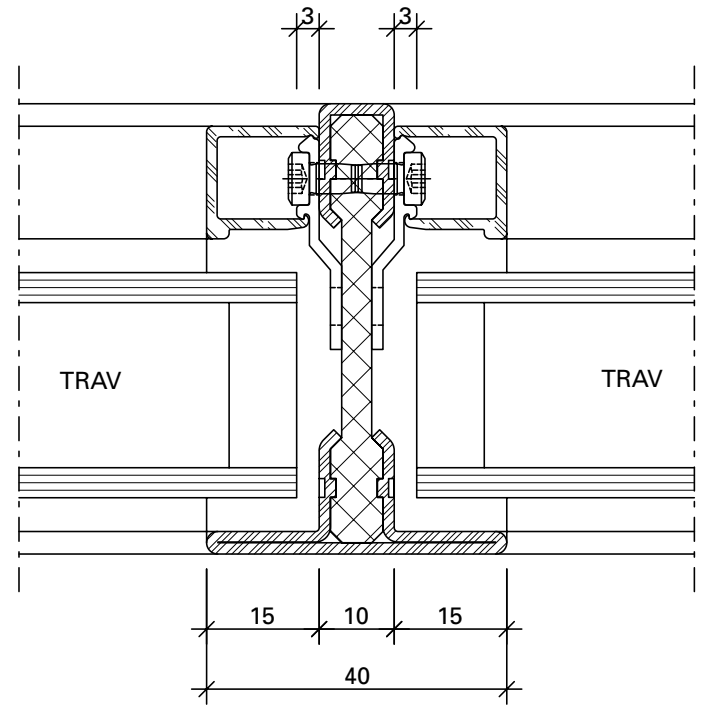
**DXF DWG 13-0101-C-001**

2.0



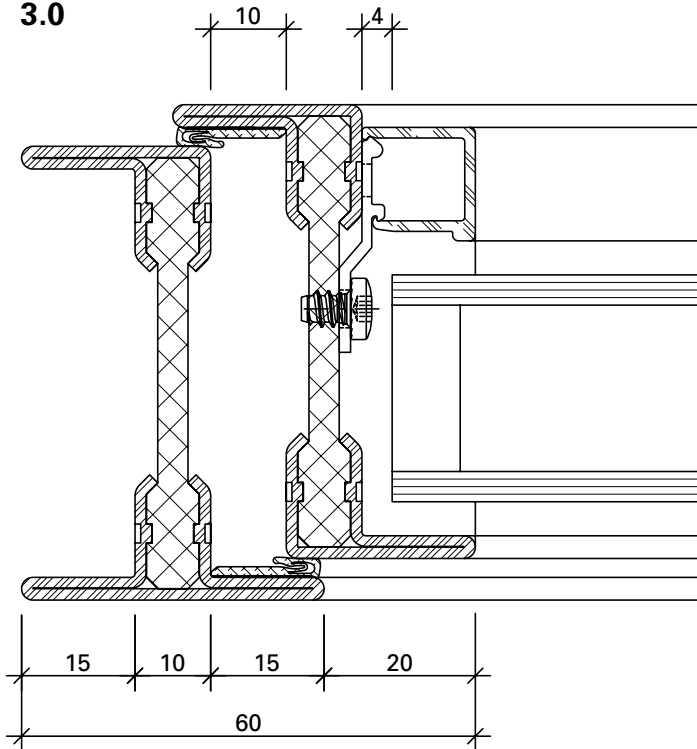
**DXF** **DWG** 13-0101-C-004

2.1



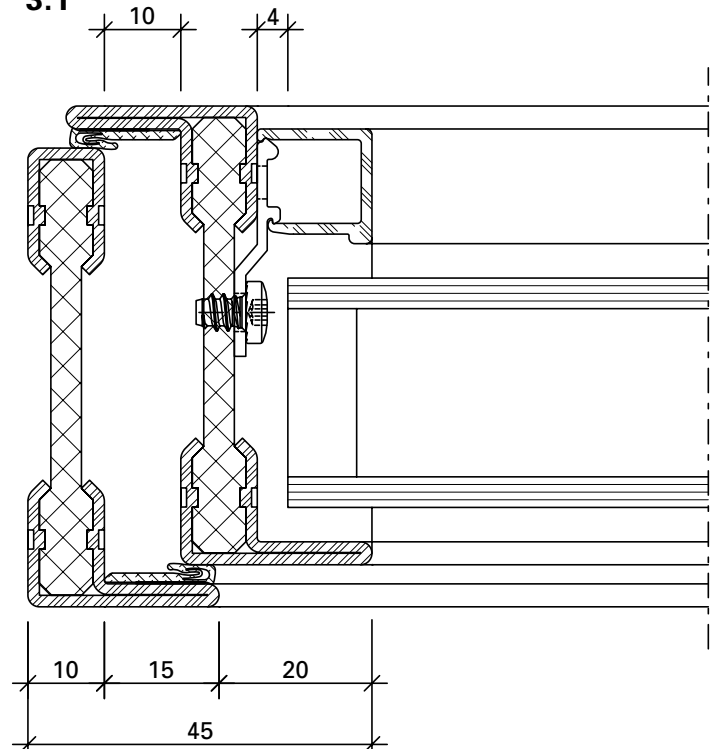
**DXF** **DWG** 13-0101-C-024

3.0



**DXF** **DWG** 13-0101-C-011

3.1

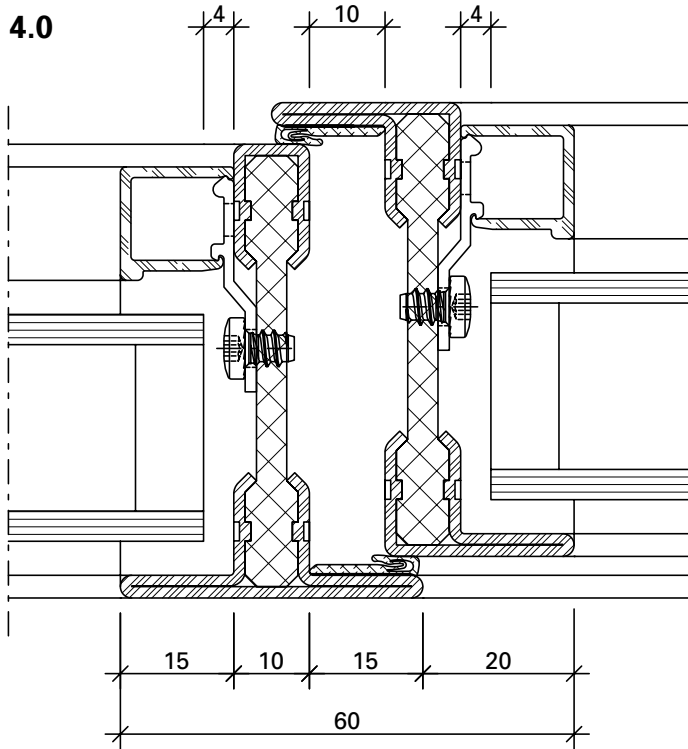


**DXF** **DWG** 13-0101-C-002

Schnittpunkte nach innen öffnend im Massstab 1:1  
Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur à l'échelle 1:1  
Section details opening inwards on scale 1:1

Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte

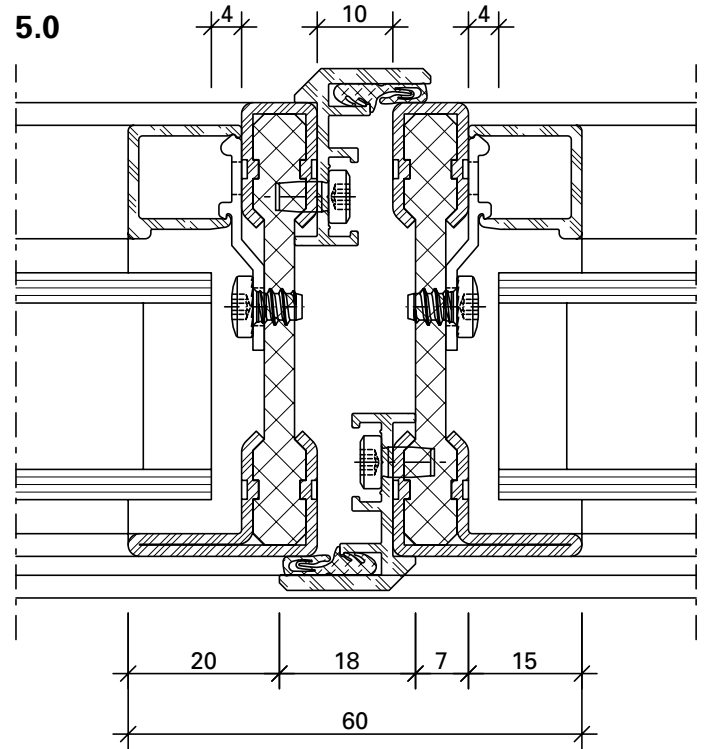
9



DXF

DWG

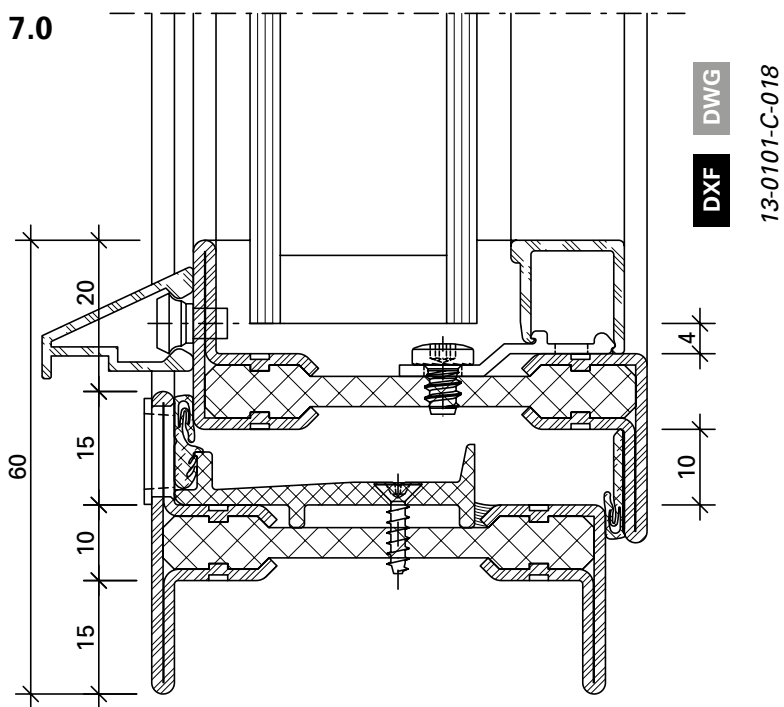
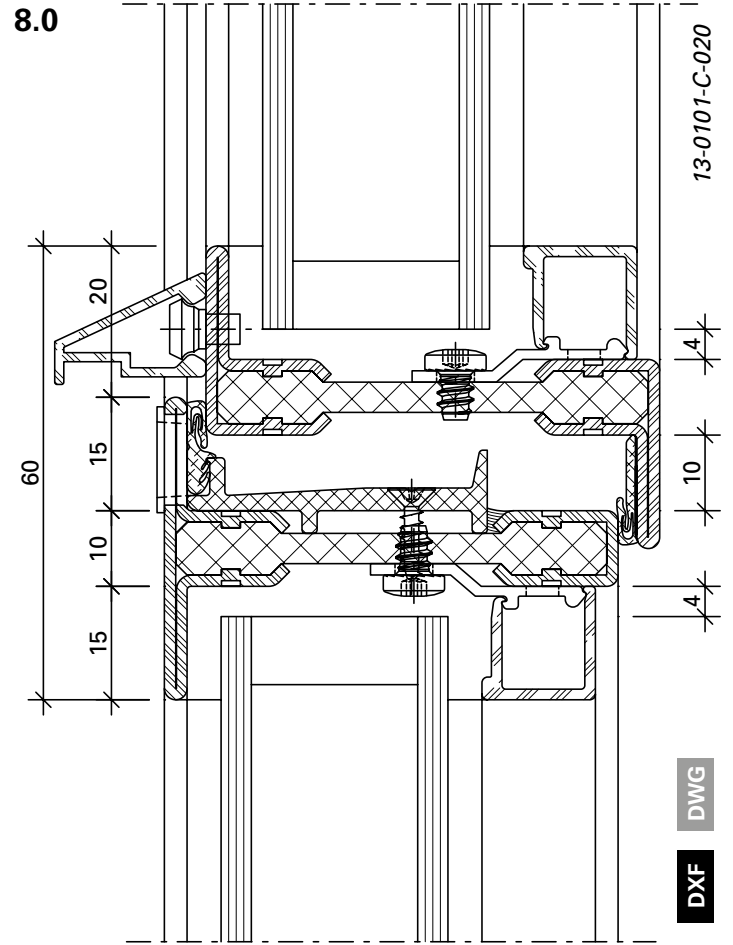
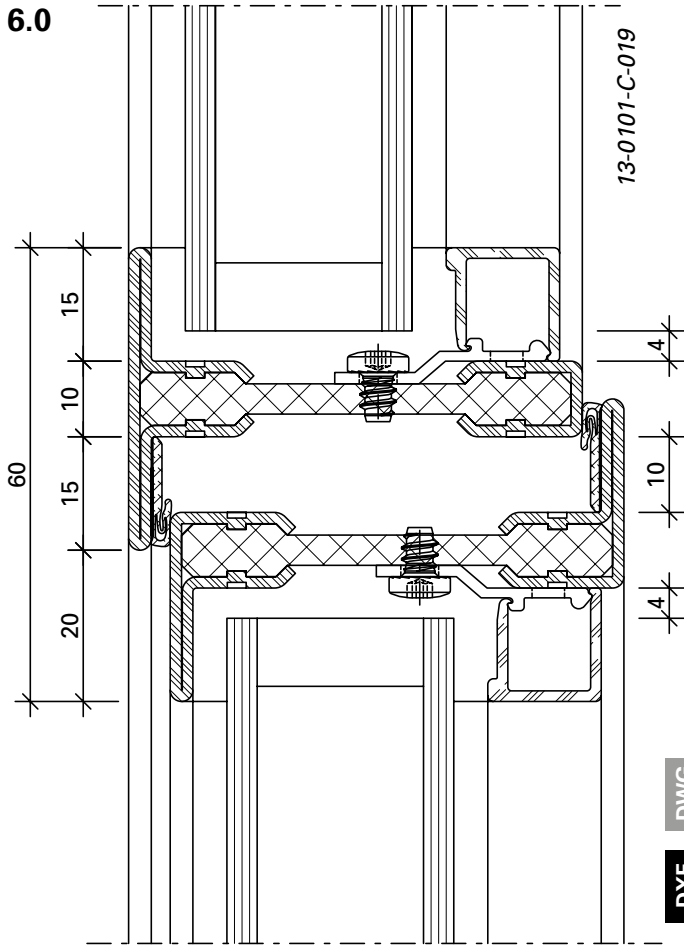
13-0101-C-006

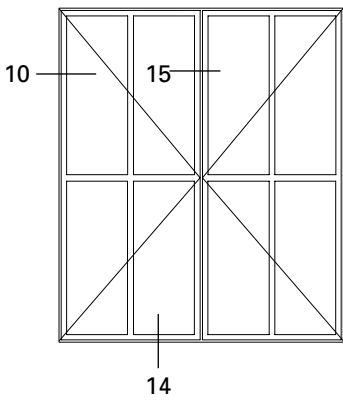
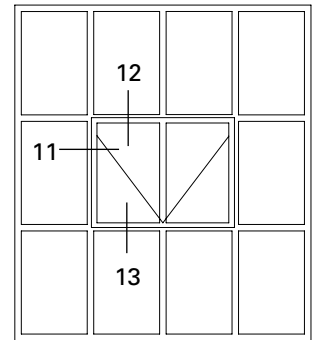
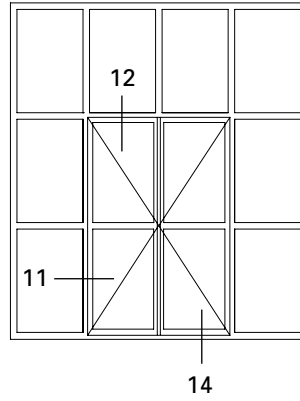
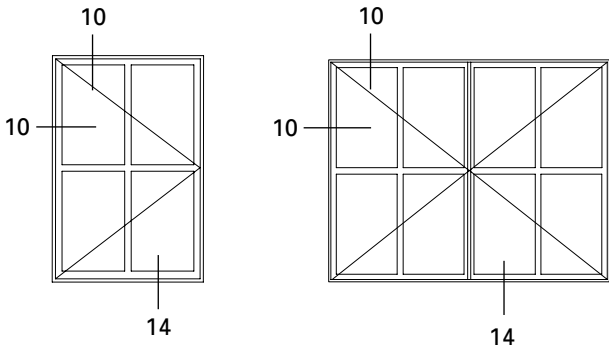


DXF

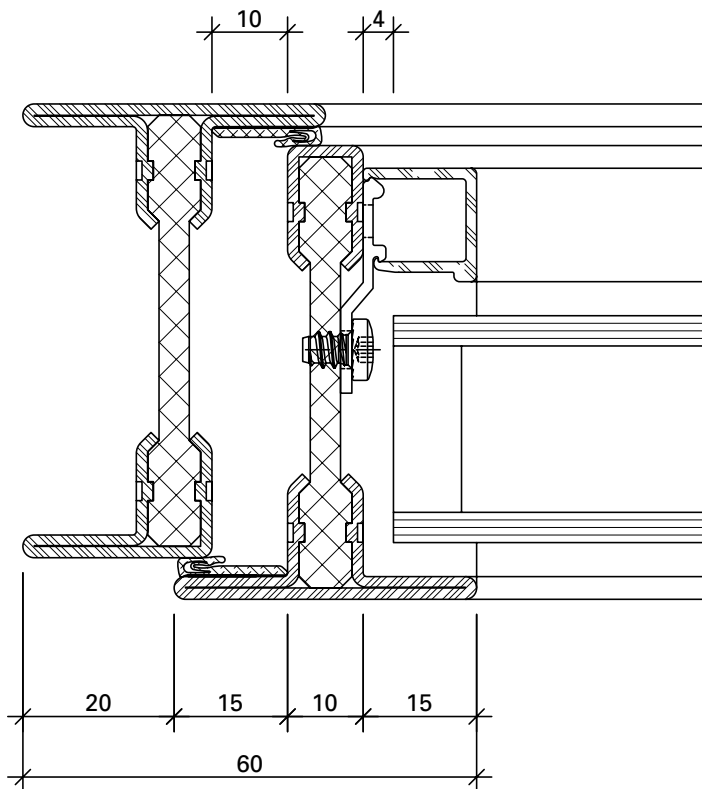
DWG

13-0101-C-017

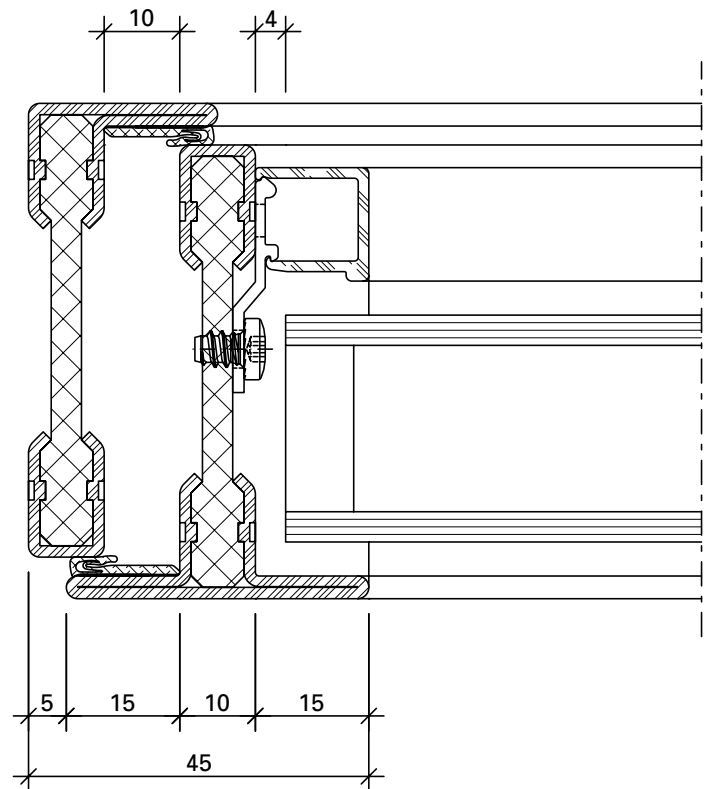




10.0



10.1



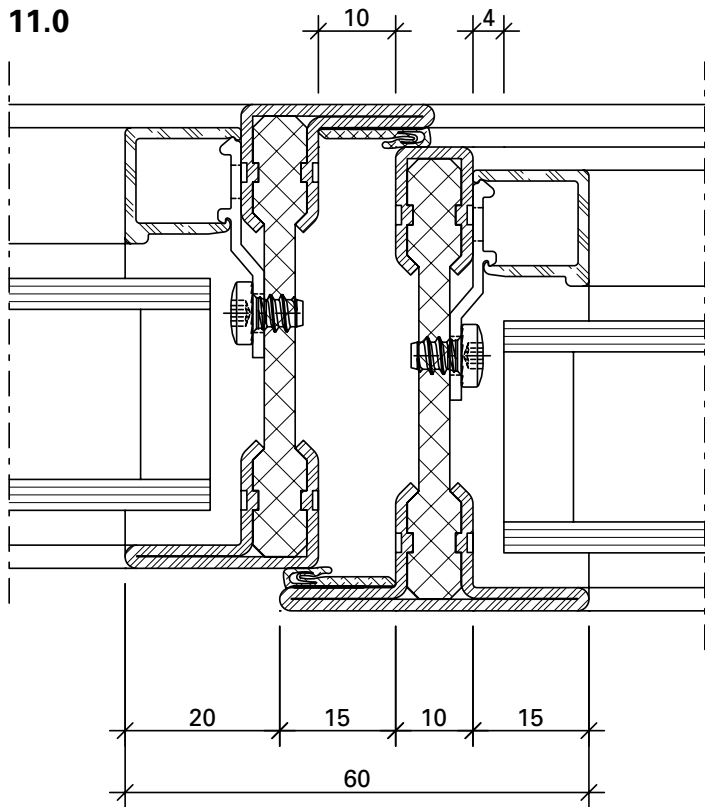
**DXF** **DWG** 13-0101-C-025

**DXF** **DWG** 13-0101-C-031

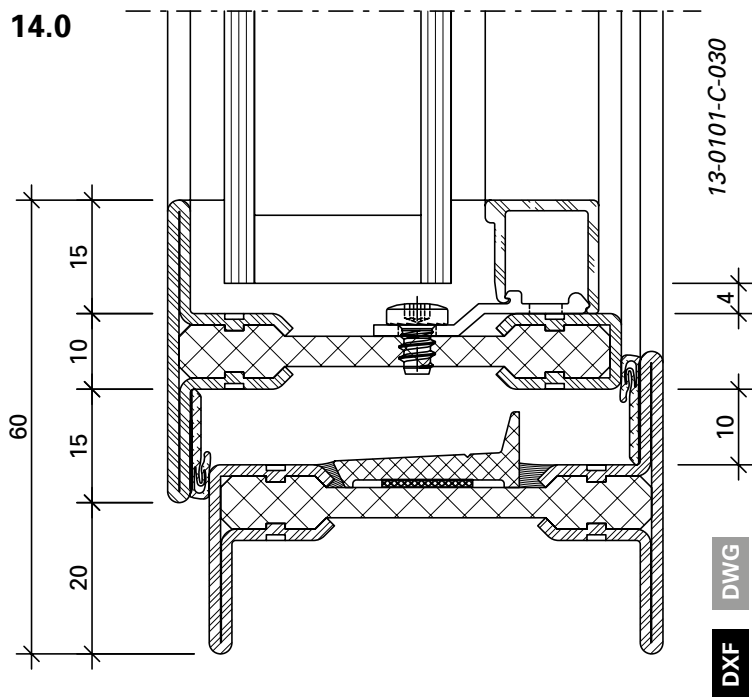
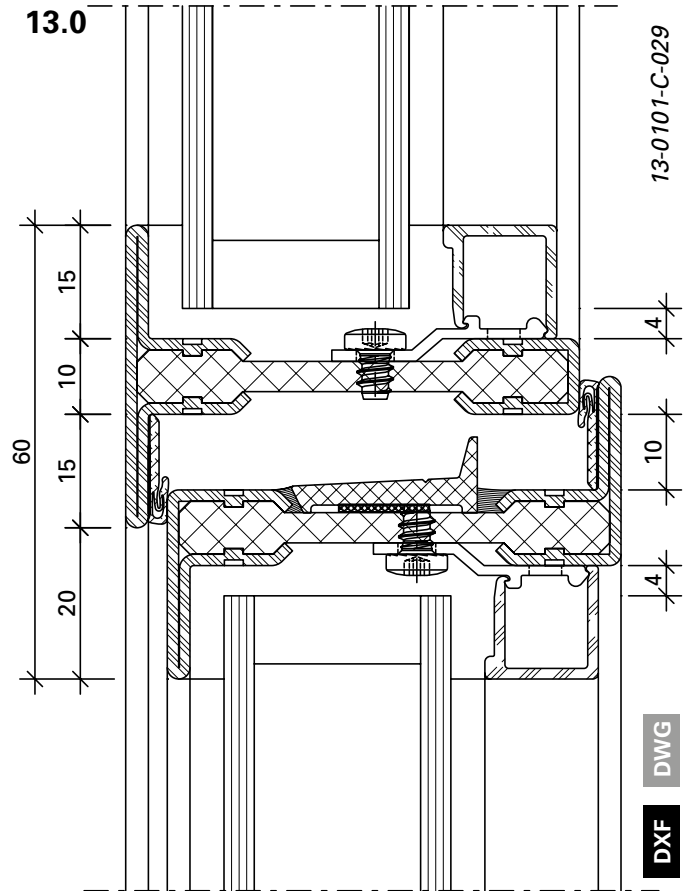
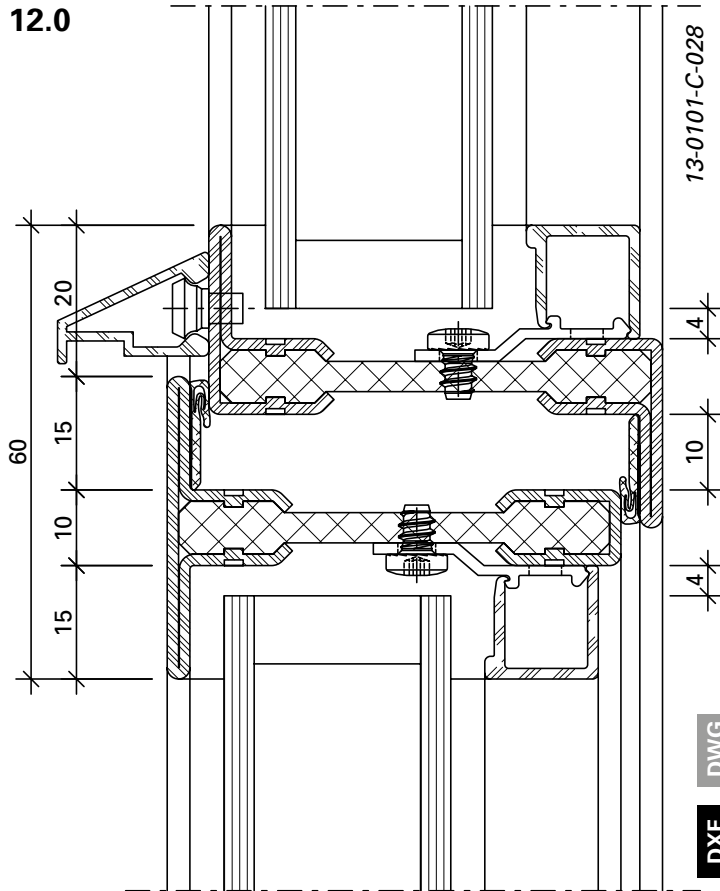
Schnittpunkte nach aussen öffnend im Massstab 1:1  
Coupe de détails ouvrant vers l'extérieur à l'échelle 1:1  
Section details opening outwards on scale 1:1

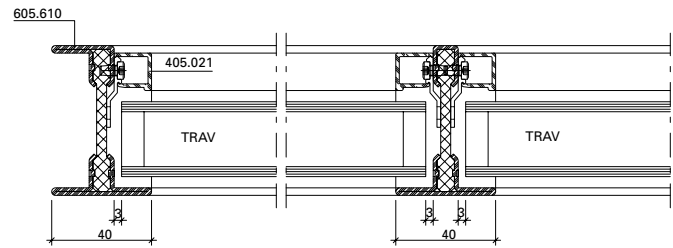
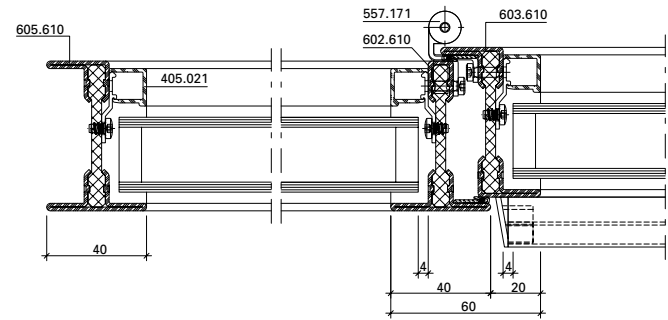
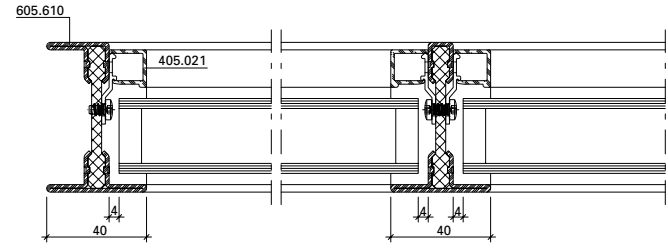
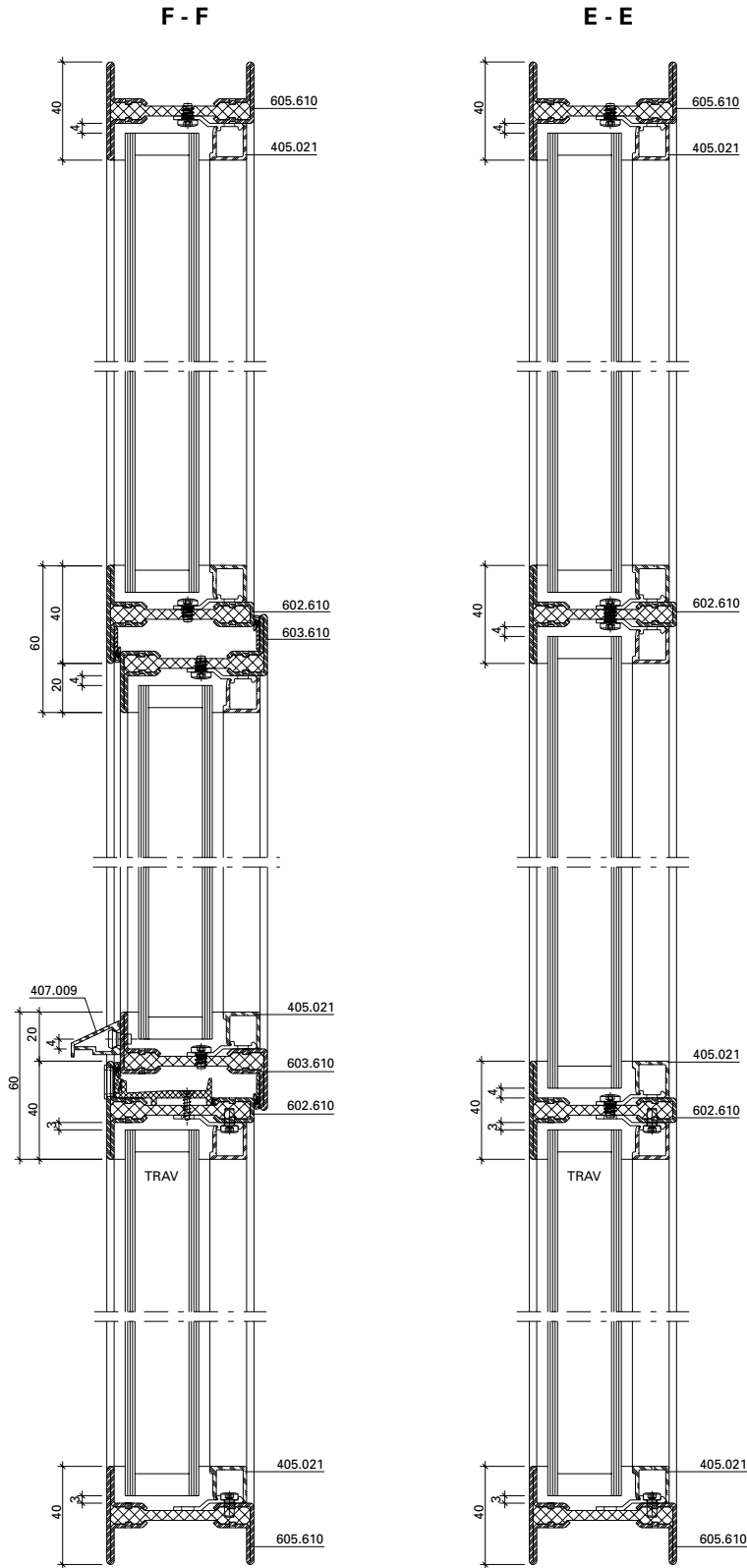
Janisol Arte  
Janisol Arte  
Janisol Arte

9



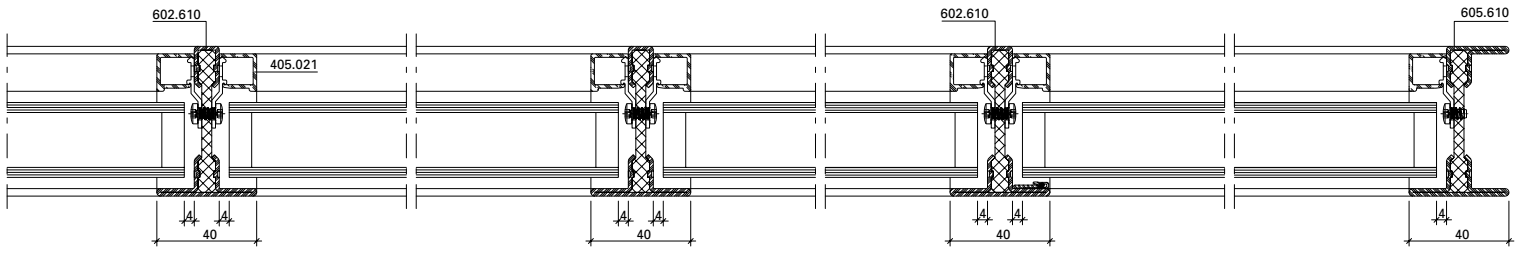
**DXF** **DWG** 13-0101-C-026



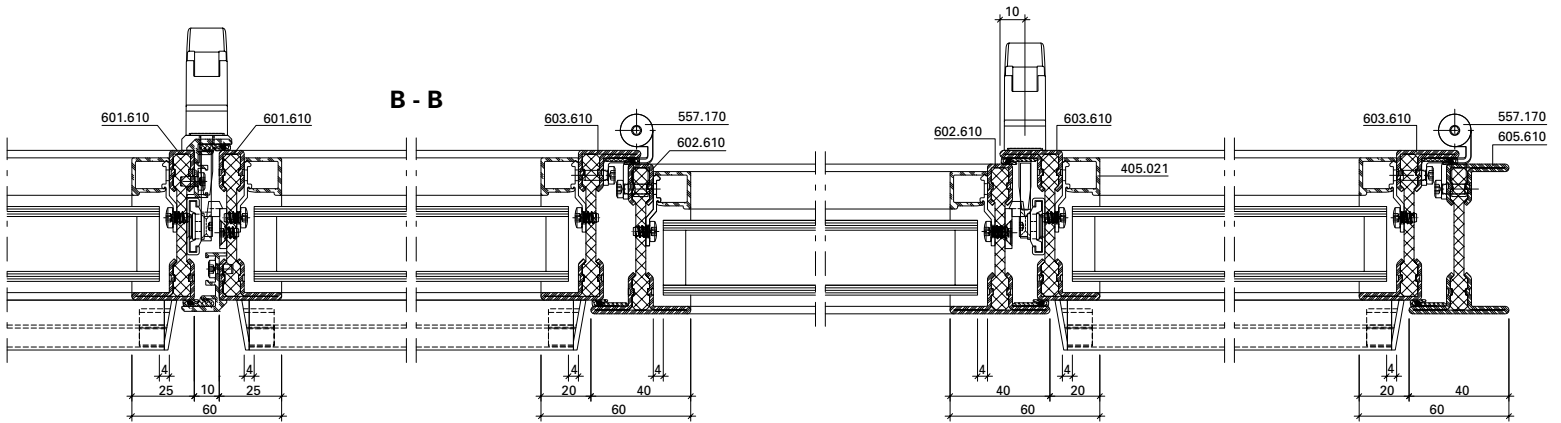




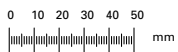
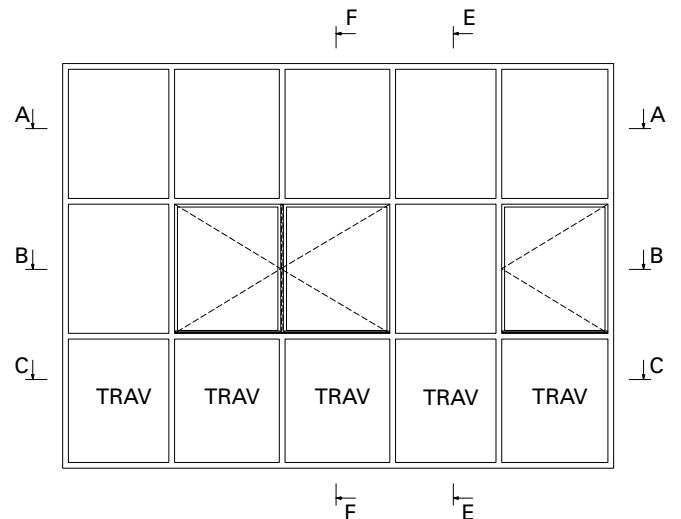
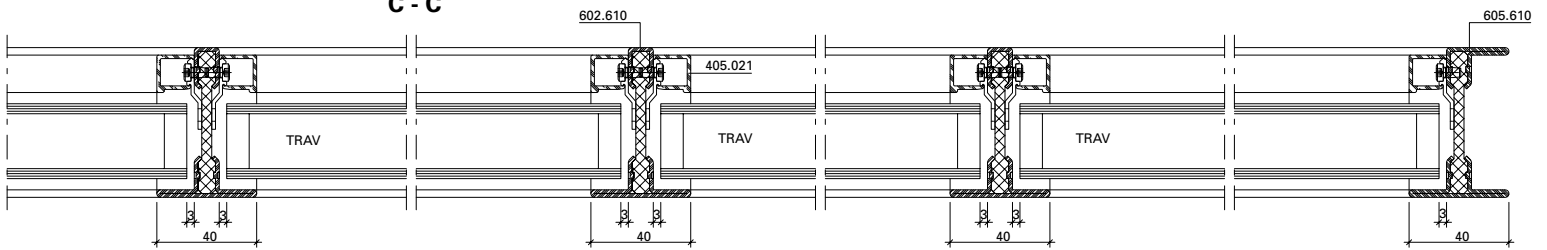
A - A

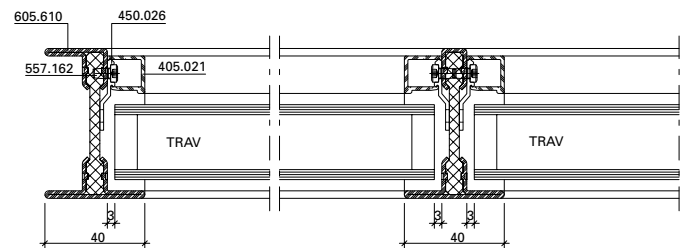
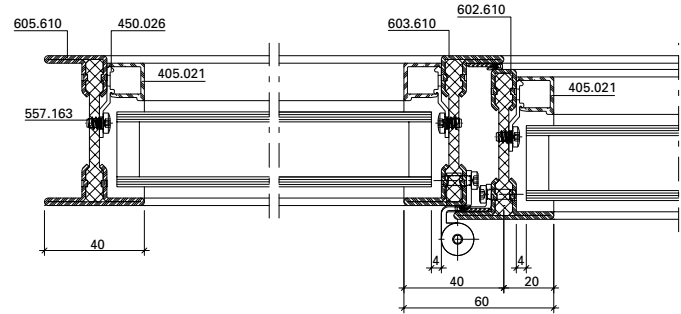
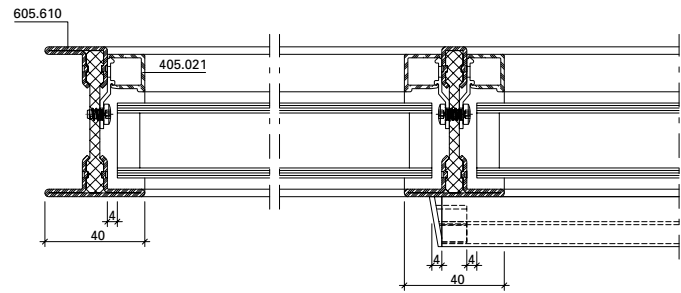
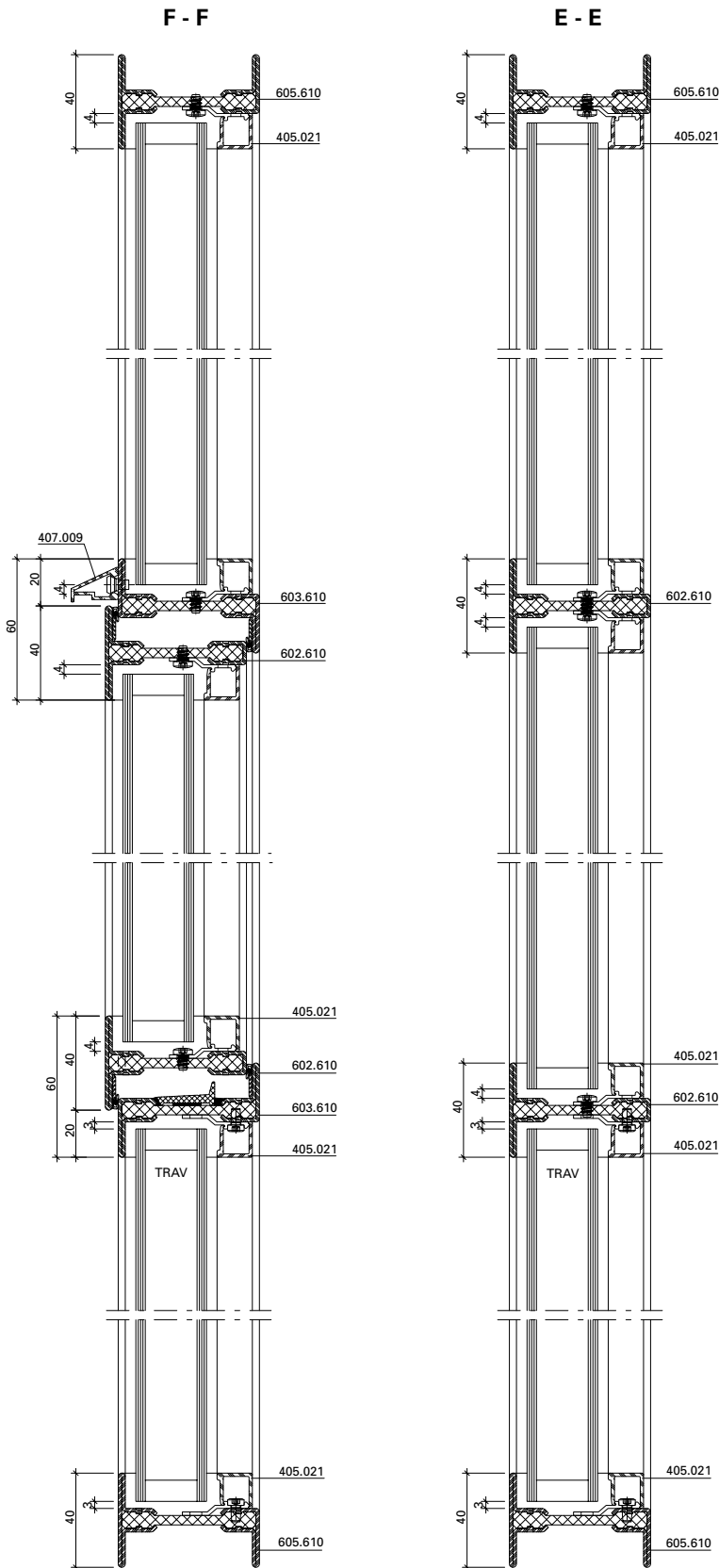


B - B

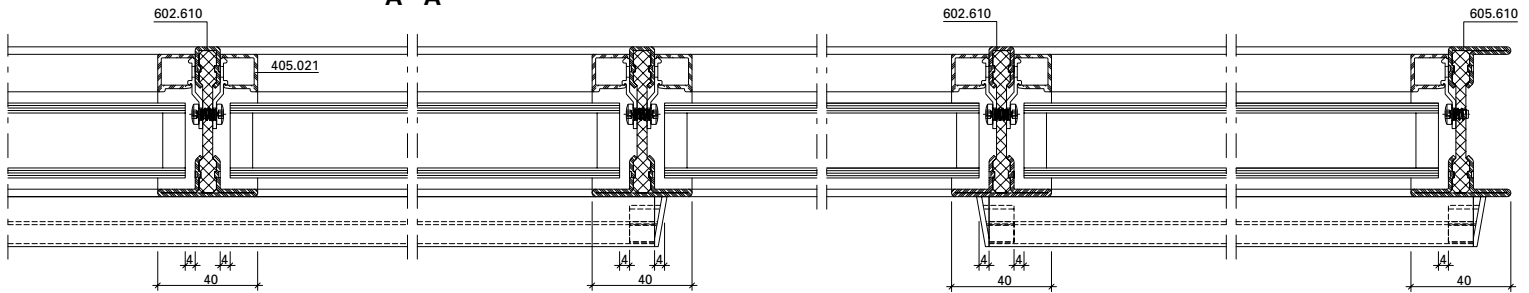


C - C

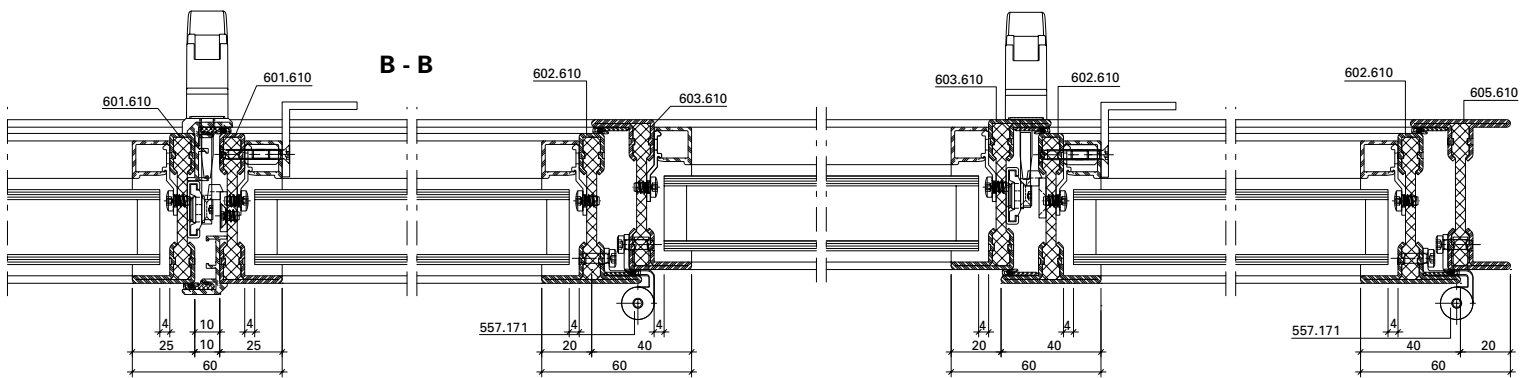




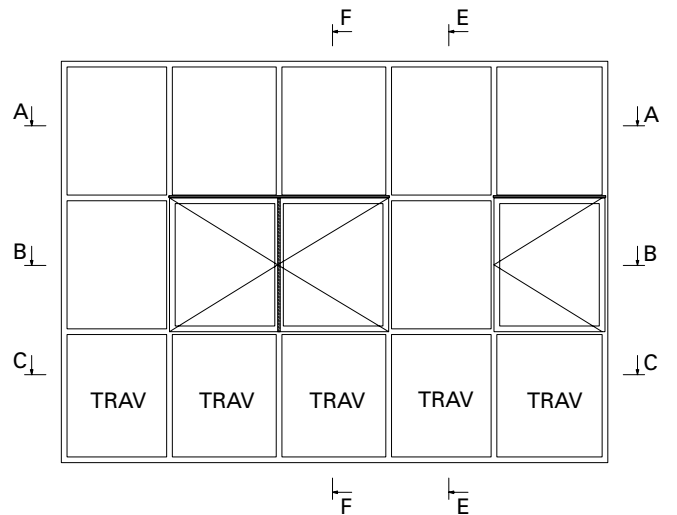
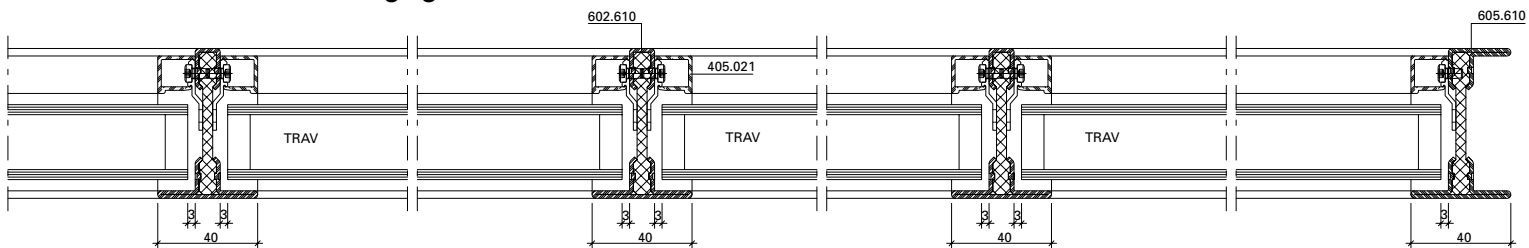
A - A

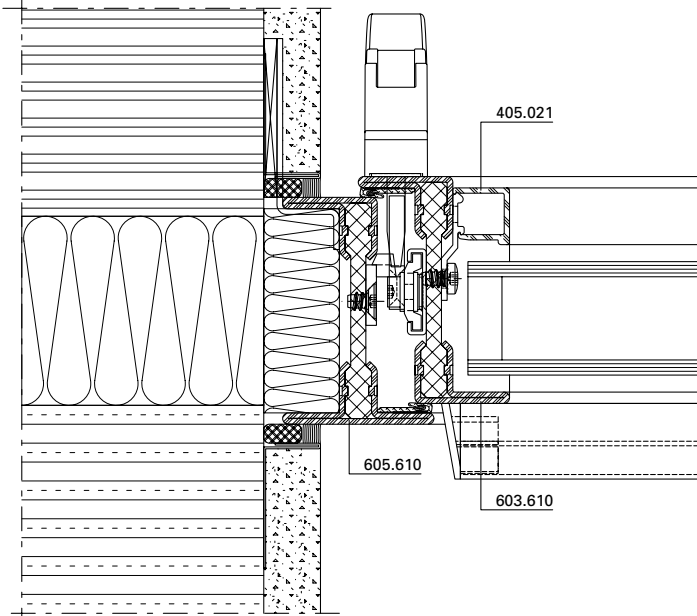


B - B

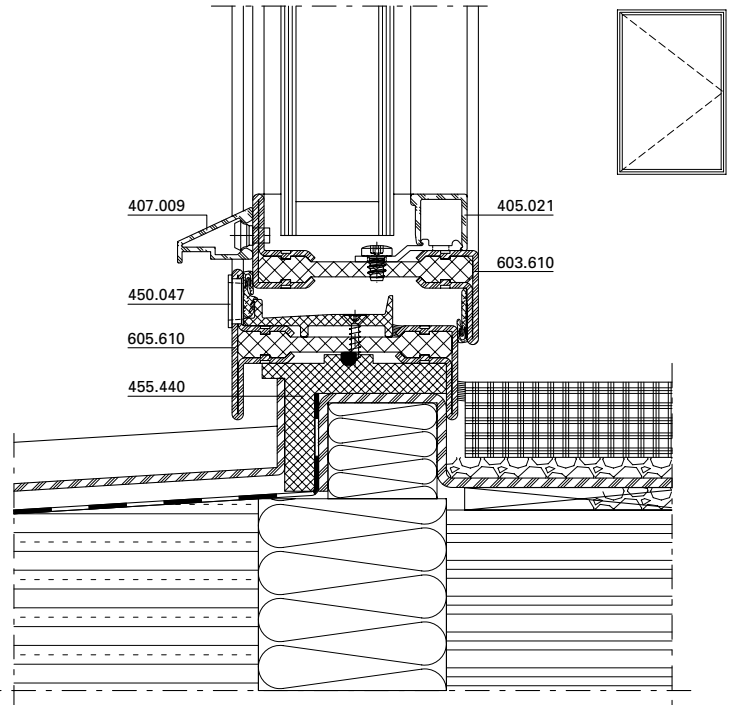


C - C

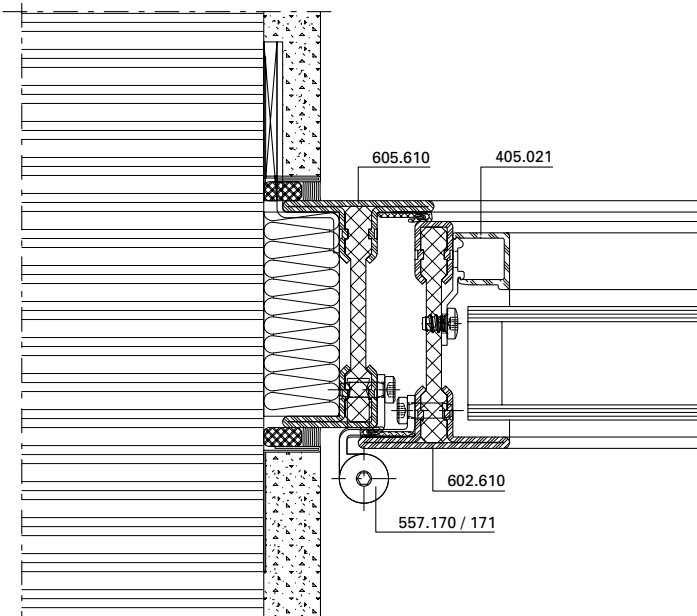




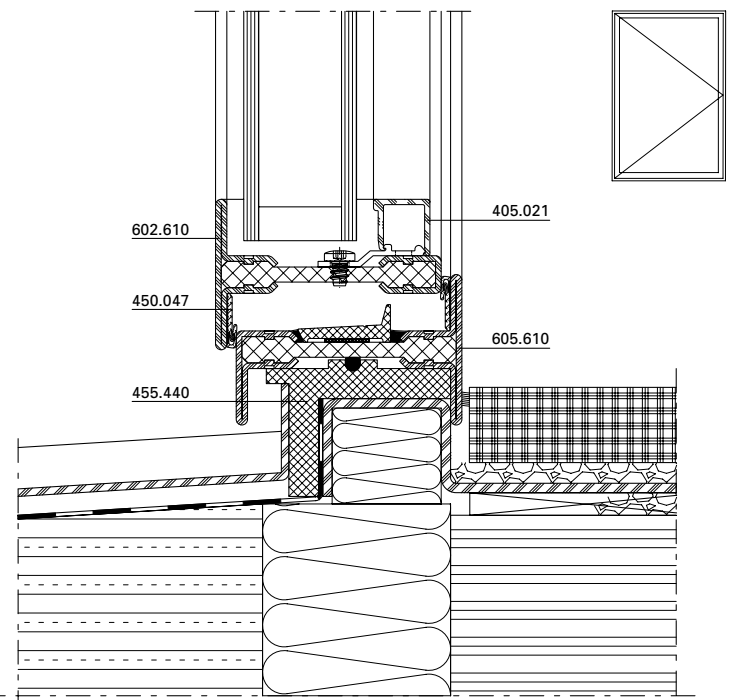
**DXF** **DWG** 13-0101-A-005



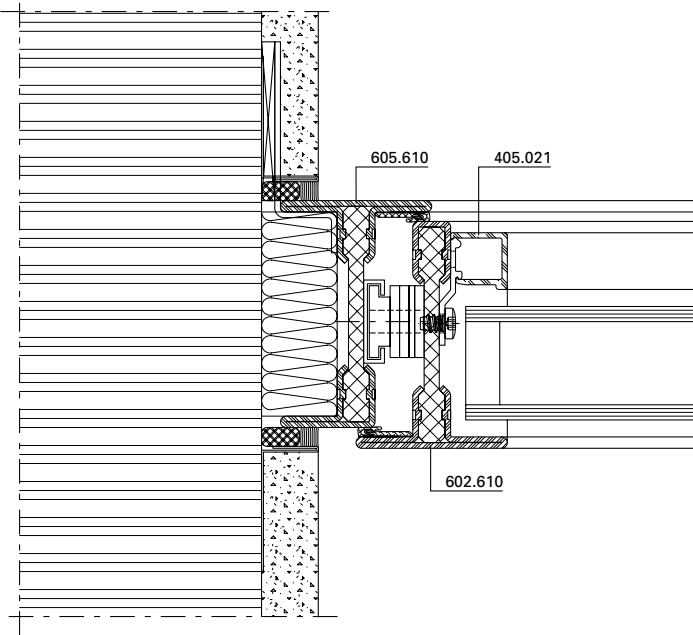
**DXF** **DWG** 13-0101-A-002



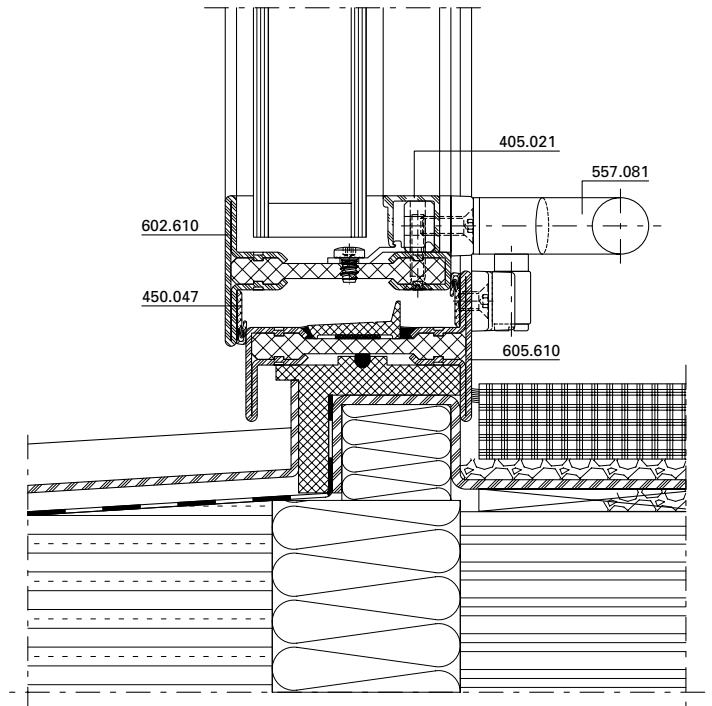
**DXF** **DWG** 13-0101-A-006



**DXF** **DWG** 13-0101-A-004



**DXF** **DWG** 13-0101-A-003



**DXF** **DWG** 13-0101-A-007

<b>Beschlageinbau</b>	<b>Montage des ferrures</b>	<b>Installation of fittings</b>	
Bohrbild 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Schéma de perçage Paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling pattern 3D screw-on hinges 557.170/557.171	<b>30</b>
Bohrlehre 499.428 für 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Gabarit de perçage 499.428 pour paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling jig 499.428 for 3D screw-on hinges 557.170/557.171	<b>31</b>
Bohrlehre 499.429 für 3D Anschraubänder 557.170/557.171	Gabarit de perçage 499.429 pour paumelles à visser 3D 557.170/557.171	Drilling jig 499.429 for 3D screw-on hinges 557.170/557.171	<b>32</b>
Zuschnitt Anschlagdichtung 455.044 und Aluminiumprofil 407.309	Découpe pour joint de butée 455.044 et profilé en aluminium 407.309	Cutting rebate weatherstrip 455.044 and aluminium profile 407.309	<b>33</b>
Definition Symbole Definition G-Mass	Définition des symboles Définition de la mesure G	Definition of symbols Definition of G measurement	<b>34</b>
Anordnung Verriegelungspunkte	Disposition des points de verrouillage	Arrangement of locking points	<b>35</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187 und Fenstergriff 557.185	Gabarit de perçage 499.436 pour crémonne 557.187 et poignée de fenêtre 557.185	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187 and window handle 557.185	<b>36</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémonne 557.188, en haut	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top	<b>42</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémonne 557.188, en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, bottom	<b>43</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémonne 557.187	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme 557.187	<b>44</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	<b>45</b>
Stulp-Befestigungsplatte 557.193 Gangflügel	Plaque de fixation 557.193 Vantail de service	Double-vent fixing plate 557.193 Access leaf	<b>46</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour crémonne 557.187	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187	<b>48</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolonge- ment de la crémonne 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	<b>50</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 bei Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémonne	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	<b>52</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189, top and bottom	<b>54</b>
Kantenriegel 557.192	Verrou à bascule 557.192	Flush bolt 557.192	<b>56</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail de service	Additional aluminium profile 407.310 Access leaf	<b>59</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail semi-fixe	Additional aluminium profile 407.310 Secondary leaf	<b>60</b>

Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	<b>61</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187 und Fenstergriff 557.185	Gabarit de perçage 499.436 pour crémone 557.187 et poignée de fenêtre 557.185	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187 and window handle 557.185	<b>62</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémone 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	<b>64</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémone	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	<b>66</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	<b>67</b>
Ziehgriff bei nach aussen öffnendem Fenster	Poignée à tirer sur une fenêtre à ouverture vers l'extérieur	Pull handle for outward-opening window	<b>68</b>
Stulp-Befestigungsplatte 557.193 Standflügel	Plaque de fixation 557.193 Vantail semi-fixe	Double-vent fixing plate 557.193 Secondary leaf	<b>69</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebe 557.187	Gabarit de perçage 499.436 pour crémone 557.187	Drilling jig 499.436 for mecanisme 557.187	<b>70</b>
Bohrlehre 499.436 für Getriebeverlängerung 557.188, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour prolongement de la crémone 557.188, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for gearbox extension 557.188, top and bottom	<b>72</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessblech 557.189 beim Getriebe	Gabarit de perçage 499.436 pour gâche 557.189 pour crémone	Drilling jig 499.436 for striking plate 557.189 for mecanisme	<b>74</b>
Bohrlehre 499.436 für Schliessbleche 557.189, oben und unten	Gabarit de perçage 499.436 pour gâches 557.189, en haut et en bas	Drilling jig 499.436 for striking plates 557.189, top and bottom	<b>76</b>
Ziehgriff bei nach aussen öffnendem Fenster	Poignée à tirer sur une fenêtre à ouverture vers l'extérieur	Pull handle for outward-opening window	<b>78</b>
Kantenriegel 557.192	Verrou à bascule 557.192	Flush bolt 557.192	<b>79</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail semi-fixe	Additional aluminium profile 407.310 Secondary leaf	<b>82</b>
Aluminium-Zusatzprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.310 Vantail de service	Additional aluminium profile 407.310 Access leaf	<b>83</b>
Auflaufbock 557.079	Bloc d'arrêt 557.079	Engagement block 557.079	<b>84</b>

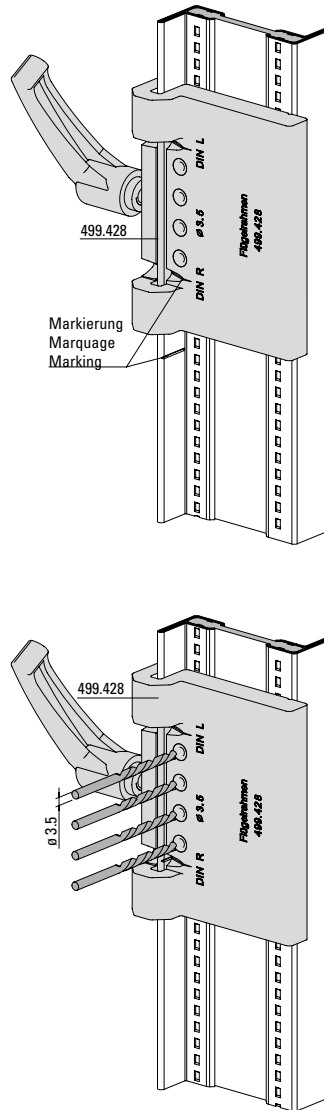
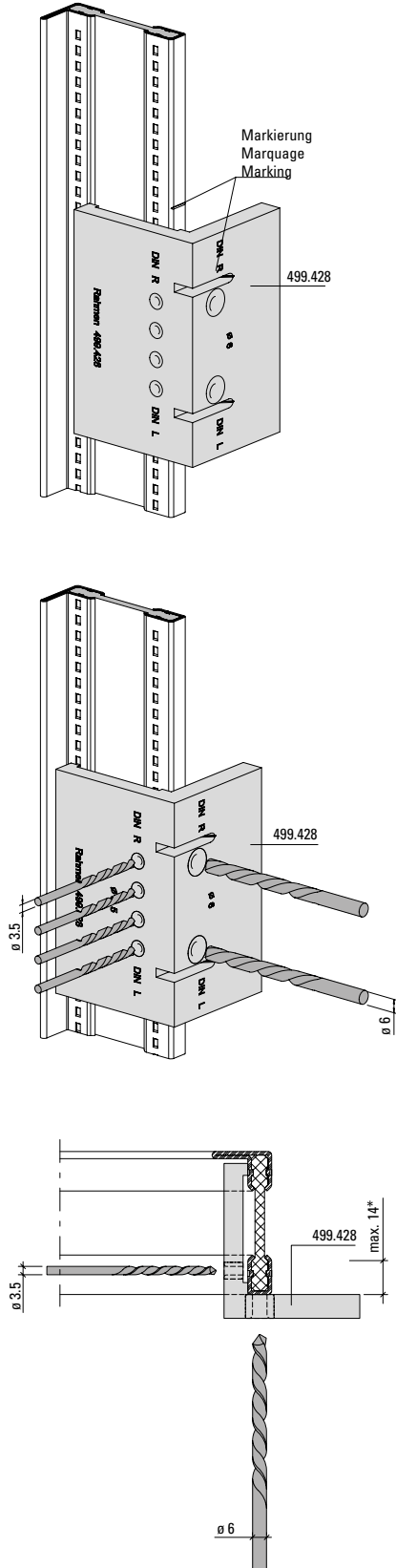




Bohrlehre 499.428 für  
 3D Anschraubänder 557.170/557.171

Gabarit de perçage 499.428 pour  
 paumelles à visser 3D 557.170/557.171

Drilling jig 499.428 for  
 3D screw-on hinges 557.170/557.171

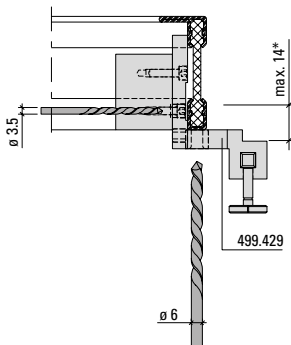
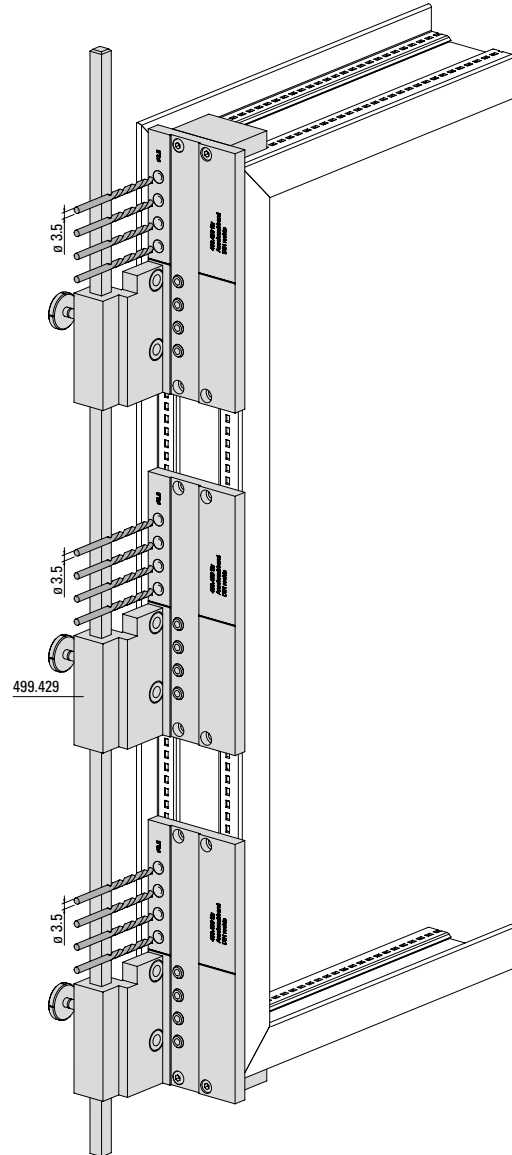
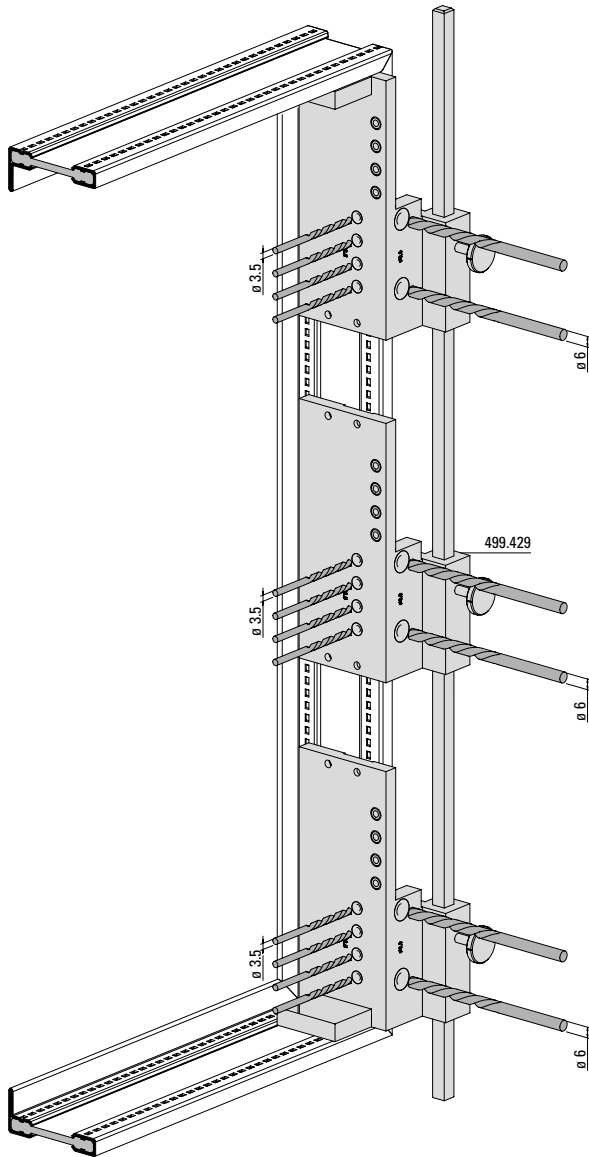


- \* Tiefenanschlag verwenden
- \* Utiliser une butée de profondeur
- \* Use depth stop

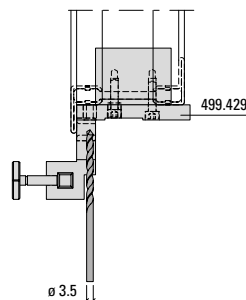
Bohrlehre 499.429 für  
 3D Anschraubänder 557.170/557.171

Gabarit de perçage 499.429 pour  
 paumelles à visser 3D 557.170/557.171

Drilling jig 499.429 for  
 3D screw-on hinges 557.170/557.171



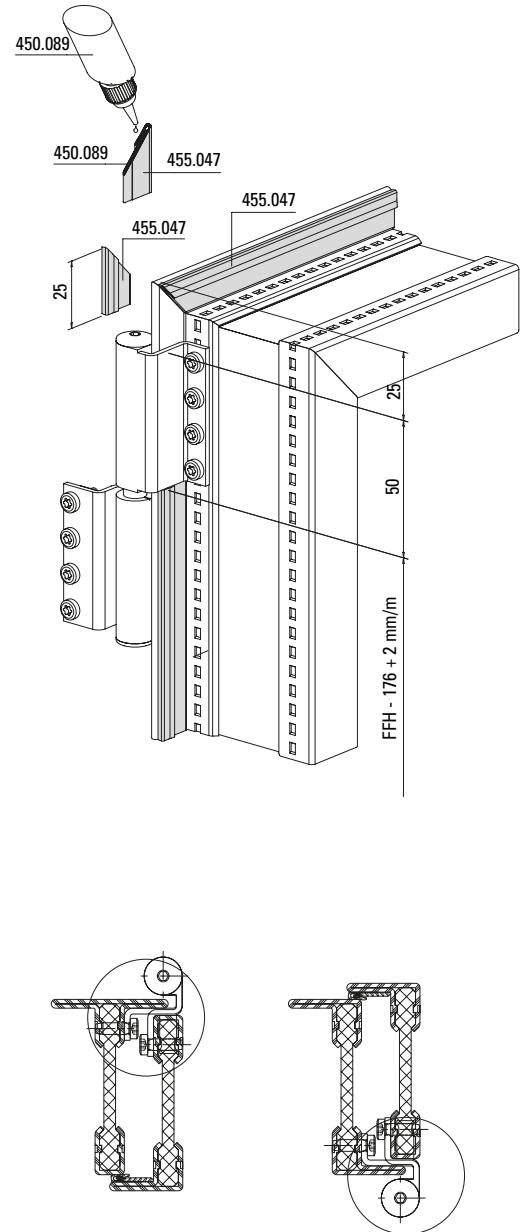
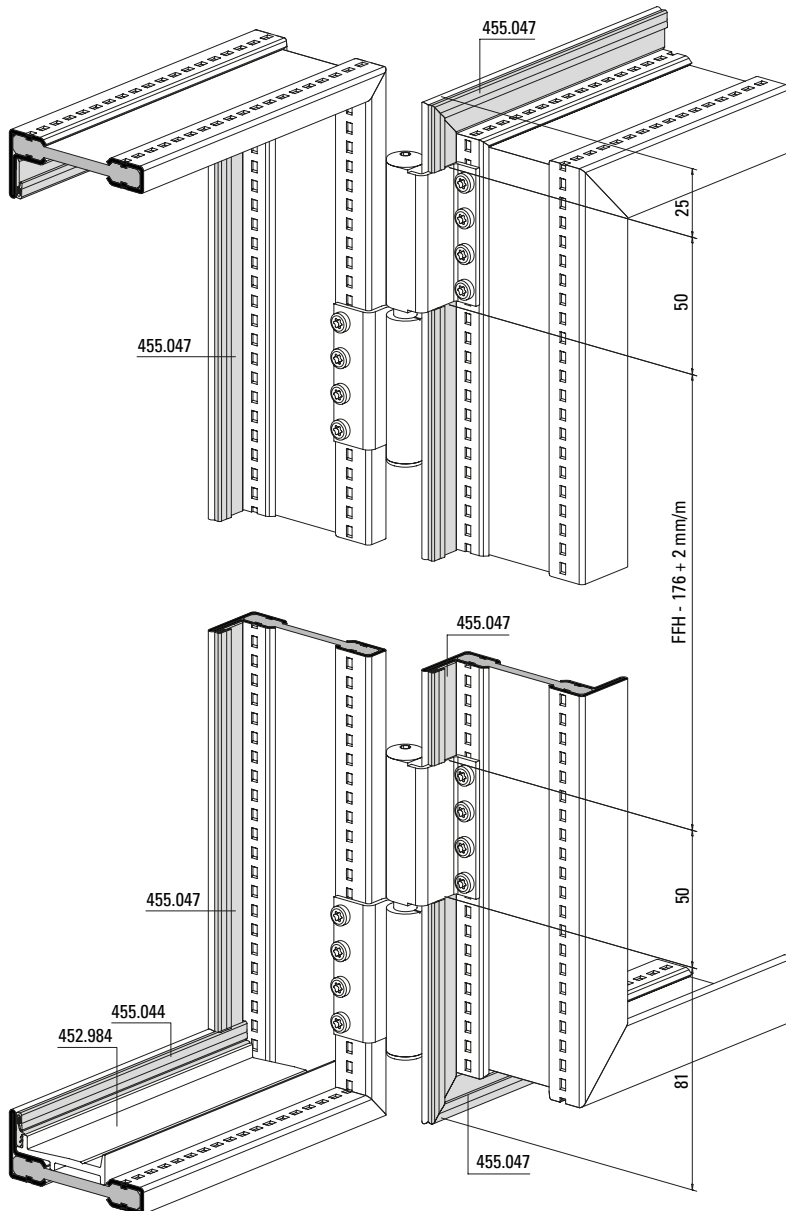
- \* Tiefenanschlag verwenden
- \* Utiliser une butée de profondeur
- \* Use depth stop



Zuschnitt Anschlagdichtung 455.047

Découpe pour joint de butée 455.047

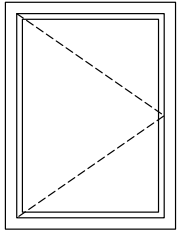
Cutting rebate weatherstrip 455.047



Definition Symbole

Définition des symboles

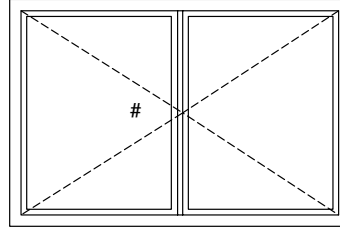
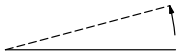
Definition of symbols



**Dreh-Fenster einflügelig**  
 nach innen öffnend

**Fenêtre à la française**  
 à un vantail  
 ouvrant vers l'intérieur

**Single-vent side-hung window**  
 inward opening



**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
 nach innen öffnend

**Fenêtre à la française**  
 à deux vantaux  
 ouvrant vers l'intérieur

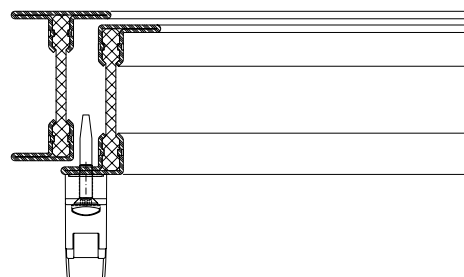
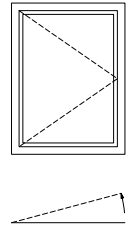
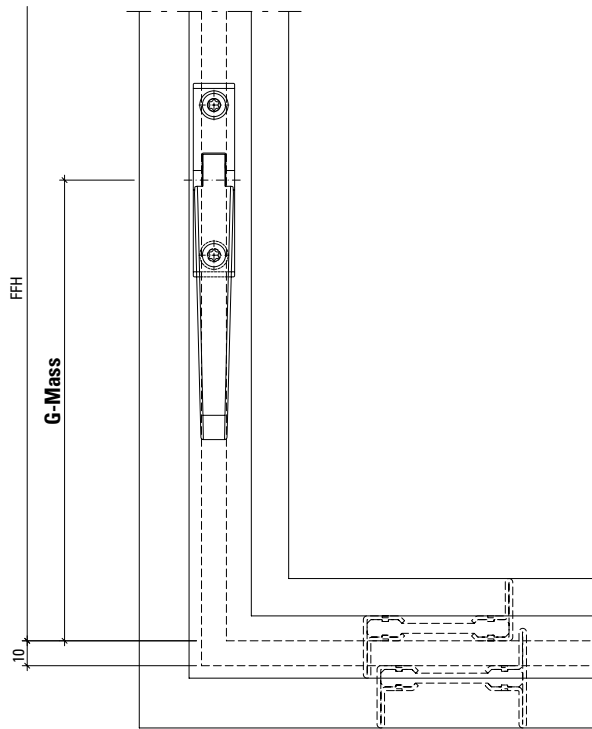
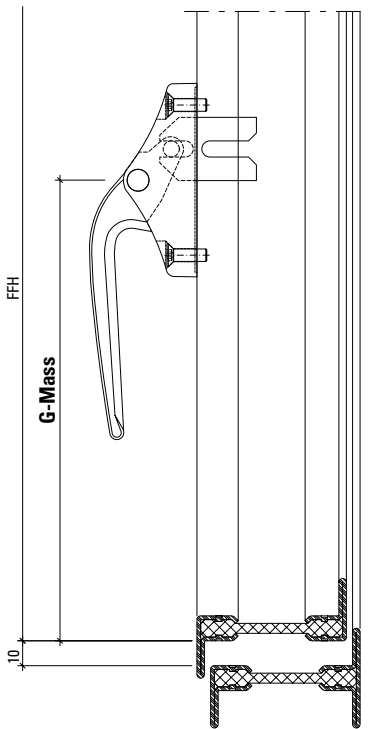
**Double-vent side-hung window**  
 inward opening



Definition G-Mass  
 Fenster einflügelig  
 nach innen öffnend

Définition de la mesure G  
 Fenêtre à un vantail  
 ouvrant vers l'intérieur

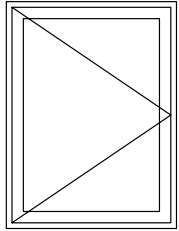
Definition of G measurement  
 Single-vent window  
 inward opening



Definition Symbole

Définition des symboles

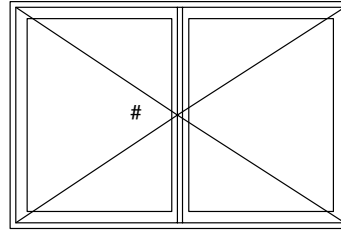
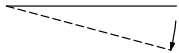
Definition of symbols



**Dreh-Fenster einflügelig**  
 nach aussen öffnend

**Fenêtre à la française**  
 à un vantail  
 ouvrant vers l'extérieur

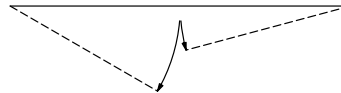
**Single-vent side-hung window**  
 outward opening



**Dreh-Fenster zweiflügelig**  
 nach aussen öffnend

**Fenêtre à la française**  
 à deux vantaux  
 ouvrant vers l'extérieur

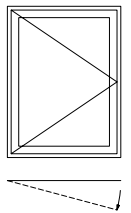
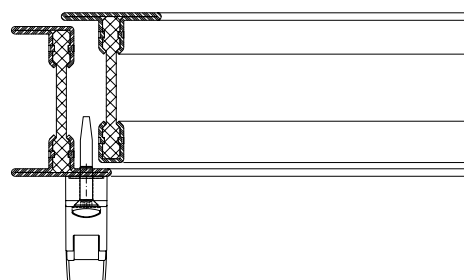
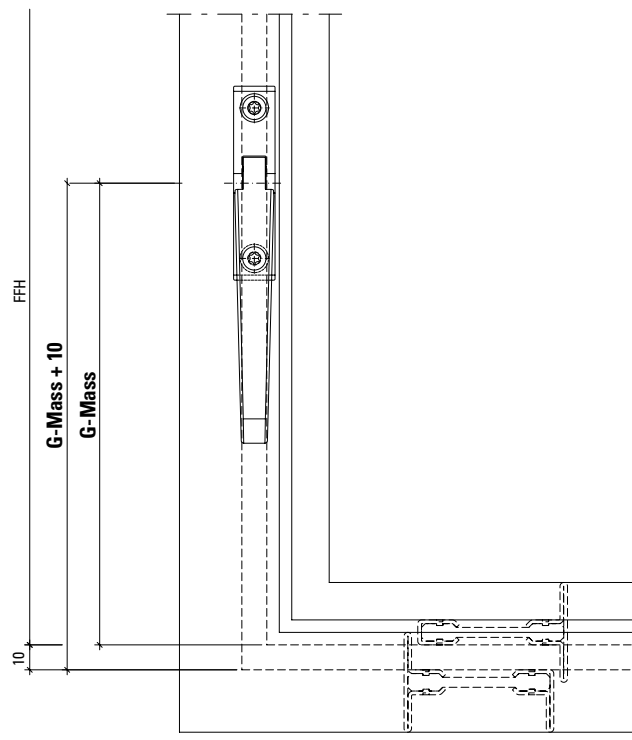
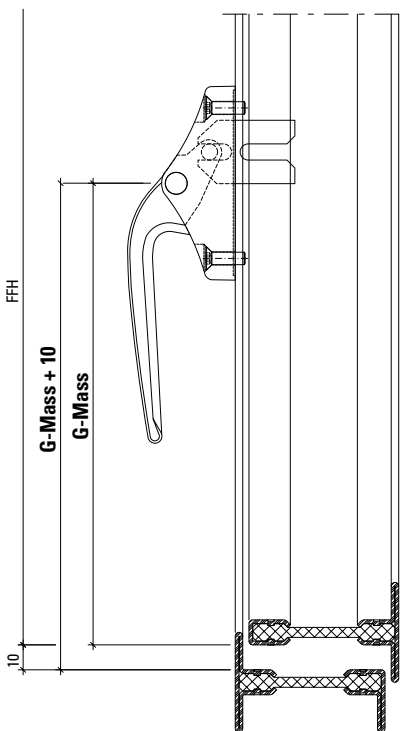
**Double-vent side-hung window**  
 outward opening



Definition G-Mass  
 Fenster einflügelig  
 nach aussen öffnend

Définition de la mesure G  
 Fenêtre à un vantail  
 ouvrant vers l'extérieur

Definition of G measurement  
 Single-vent window  
 outward opening

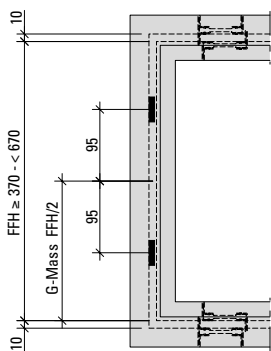




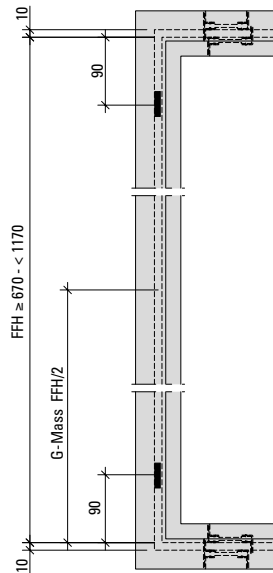
Anordnung Verriegelungspunkte  
 Fenster einflügelig  
 nach innen und aussen öffnend

Disposition des points de verrouillage  
 Fenêtre à un vantail  
 ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur

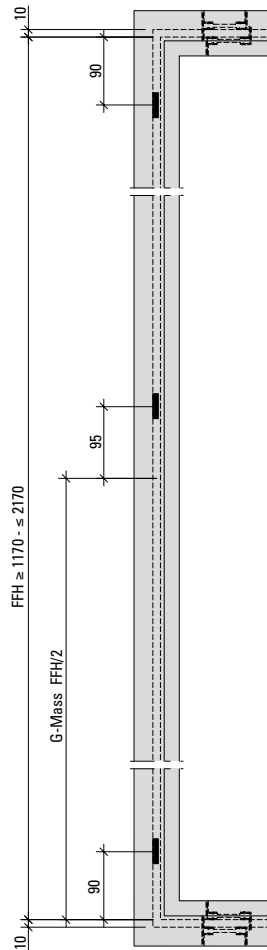
Arrangement of locking points  
 Single-vent window  
 inward and outward opening



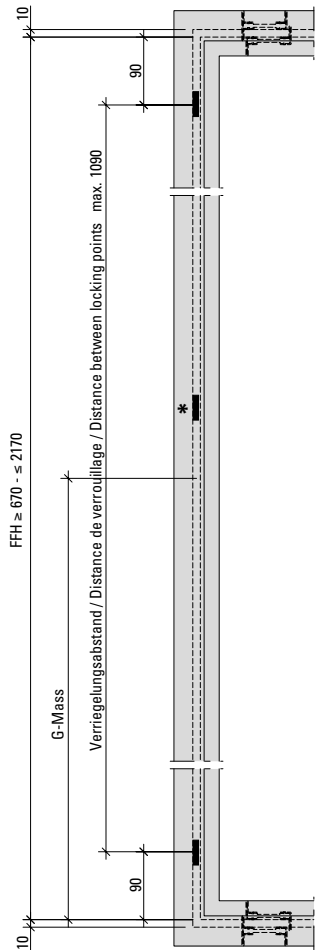
FFH 370 - 669 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 670 - 1169 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm  
 G-Mass FFH/2



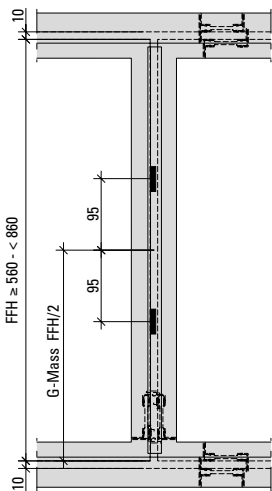
FFH 670 - 2170 mm  
 freies G-Mass (min. 185 mm)  
 Mesure G libre (min. 185 mm)  
 unspecified G measurement  
 (min. 185 mm)

- \* zusätzlicher Verriegelungs-  
punkt > 1090 mm
- \* point de verrouillage  
supplémentaire > 1090 mm
- \* additional locking point  
> 1090 mm

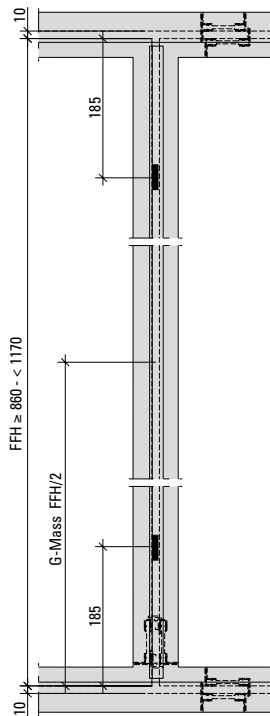
Anordnung Verriegelungspunkte  
 Fenster zweiflügelig  
 nach innen öffnend

Disposition des points de verrouillage  
 Fenêtre à deux vantaux  
 ouvrant vers l'intérieur

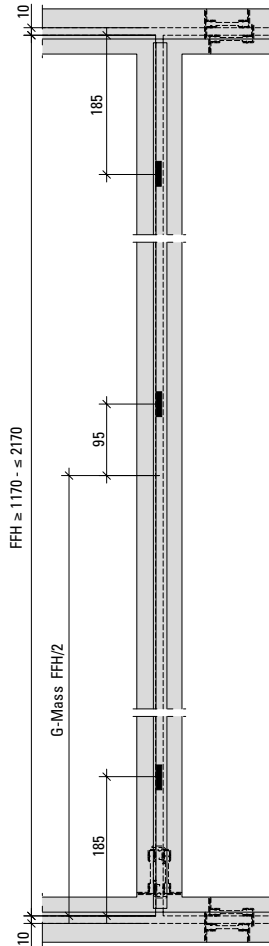
Arrangement of locking points  
 Double-vent window  
 inward opening



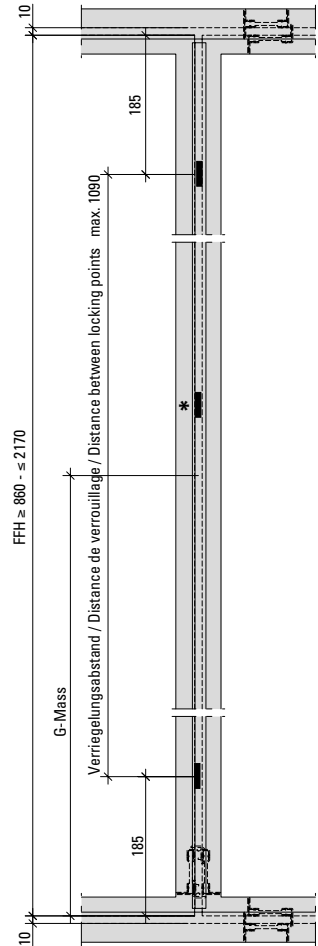
FFH 560 - 859 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 860 - 1169 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 860 - 2170 mm  
 freies G-Mass (min. 280 mm)  
 Mesure G libre (min. 280 mm)  
 unspecified G measurement  
 (min. 280 mm)

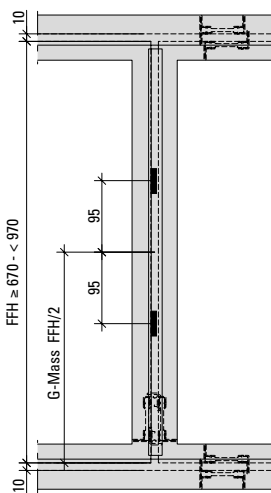
- \* zusätzlicher Verriegelungs-  
punkt > 1090 mm
- \* point de verrouillage  
supplémentaire > 1090 mm
- \* additional locking point  
> 1090 mm



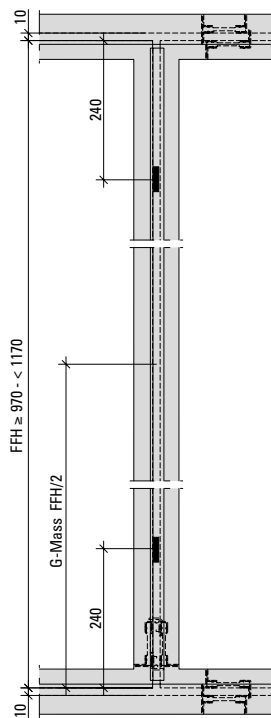
Anordnung Verriegelungspunkte  
 Fenster einflügelig  
 nach aussen öffnend

Disposition des points de verrouillage  
 Fenêtre à un vantail  
 ouvrant vers l'extérieur

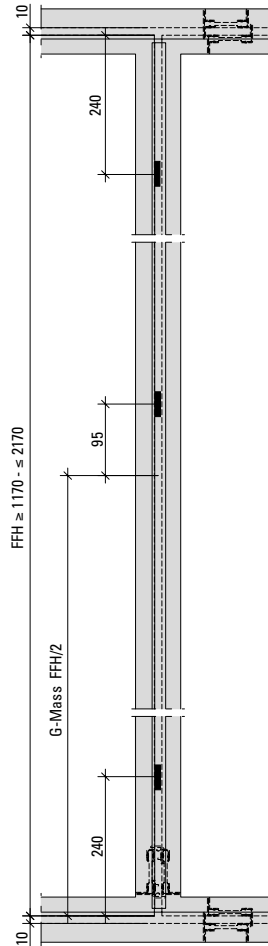
Arrangement of locking points  
 Single-vent window  
 outward opening



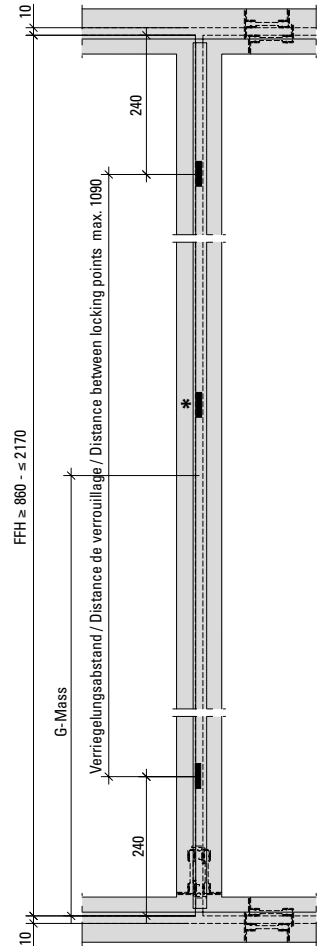
FFH 670 - 969 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 970 - 1169 mm  
 G-Mass FFH/2



FFH 1170 - 2170 mm  
 G-Mass FFH/2



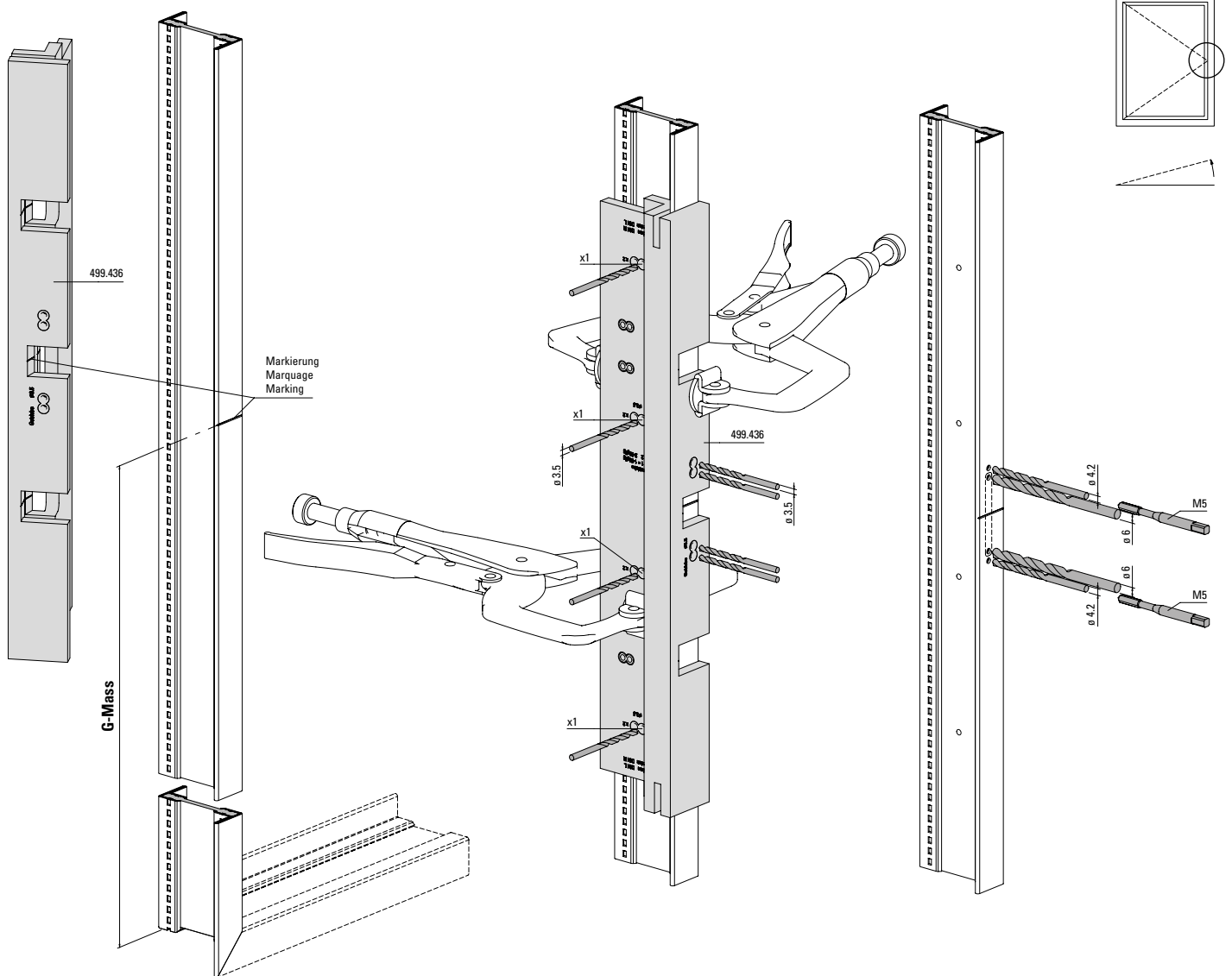
FFH 860 - 2170 mm  
 freies G-Mass (min. 335 mm)  
 Mesure G libre (min. 335 mm)  
 unspecified G measurement  
 (min. 335 mm)

- \* zusätzlicher Verriegelungs-  
punkt > 1090 mm
- \* point de verrouillage  
supplémentaire > 1090 mm
- \* additional locking point  
> 1090 mm

Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebe 557.187 und  
 Fenstergriff 557.185

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 crémonne 557.187 et poignée de  
 fenêtre 557.185

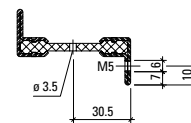
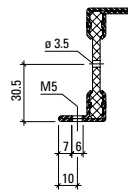
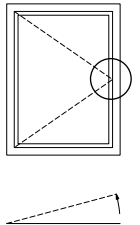
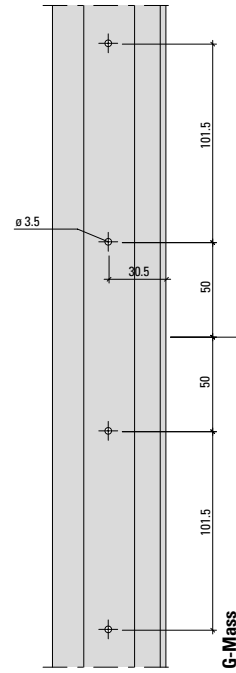
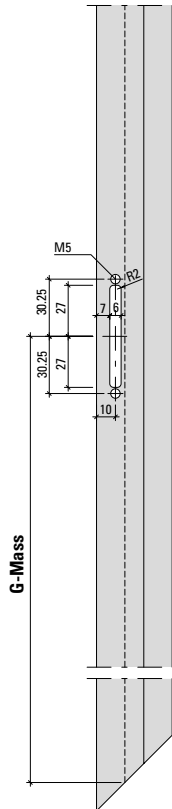
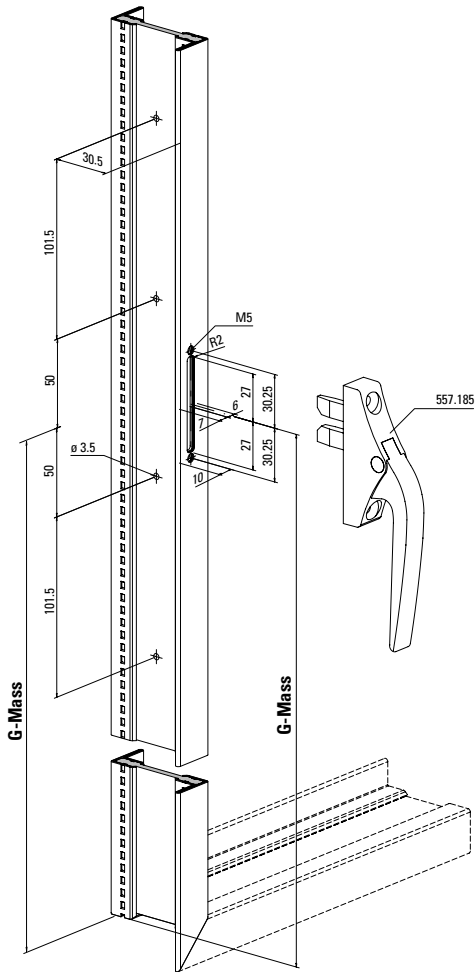
Drilling jig 499.436 for  
 mecanisme 557.187 and  
 window handle 557.185



Bohrbild  
 Getriebe 557.187 und  
 Fenstergriff 557.185

Schéma de perçage  
 Crémone 557.187 et poignée de  
 fenêtre 557.185

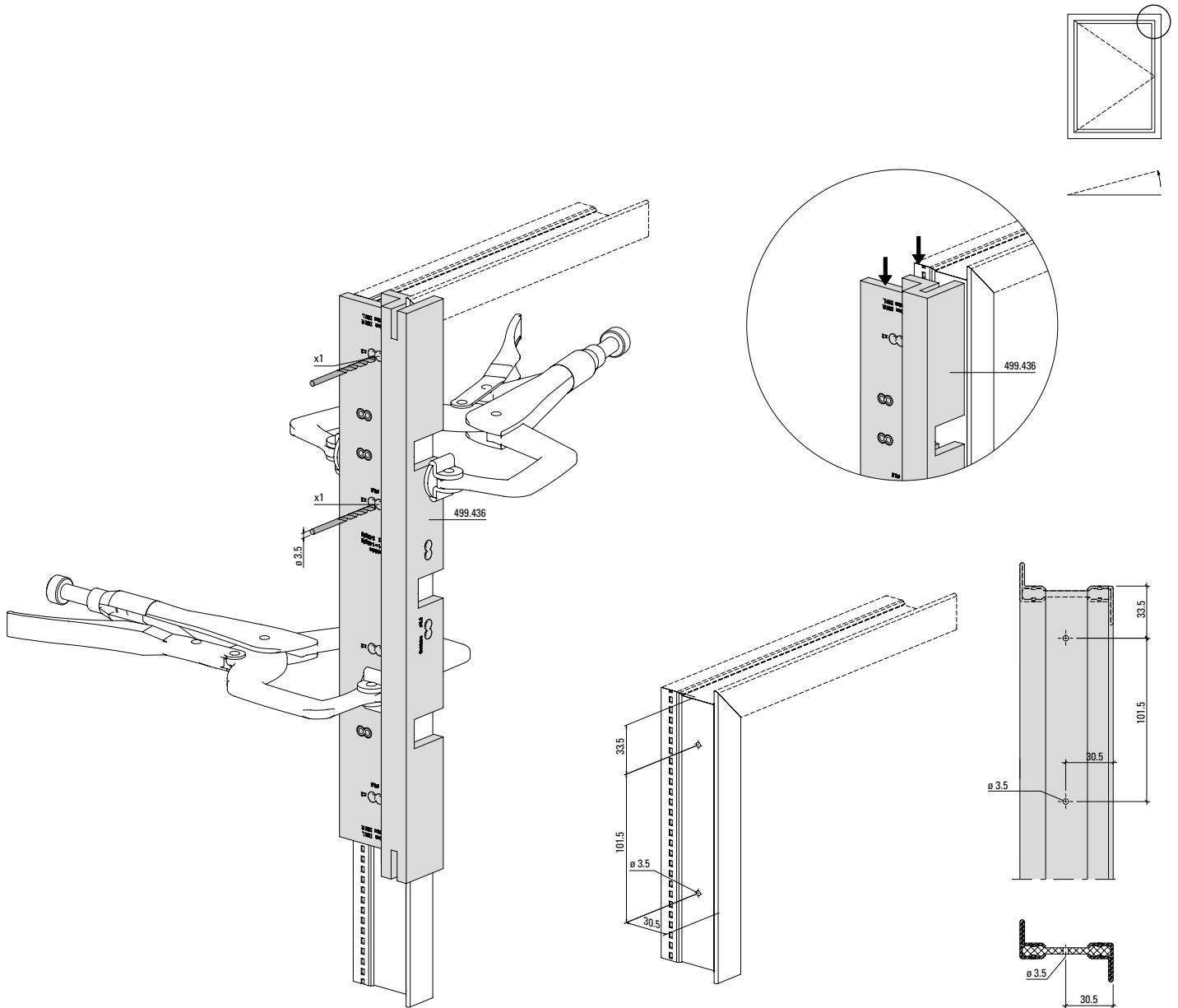
Drilling pattern  
 Mecanisme 557.187 and  
 window handle 557.185



Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebeverlängerung 557.188 oben

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 prolongement de la crémonne 557.188  
 en haut

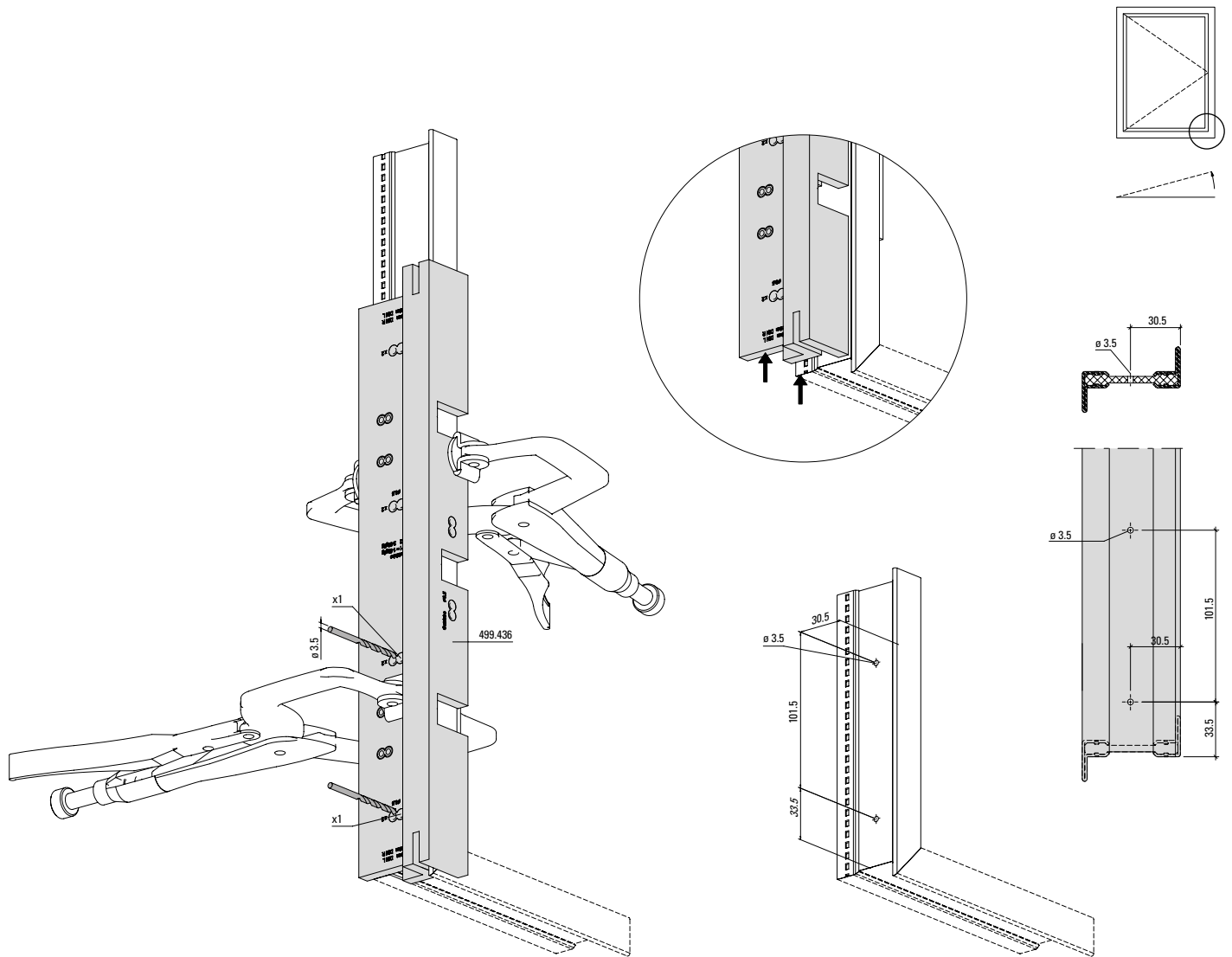
Drilling jig 499.436 for  
 gearbox extension 557.188, top



Bohrlehre 499.436 für  
Getriebeverlängerung 557.188 unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
prolongement de la crémaillère 557.188  
en bas

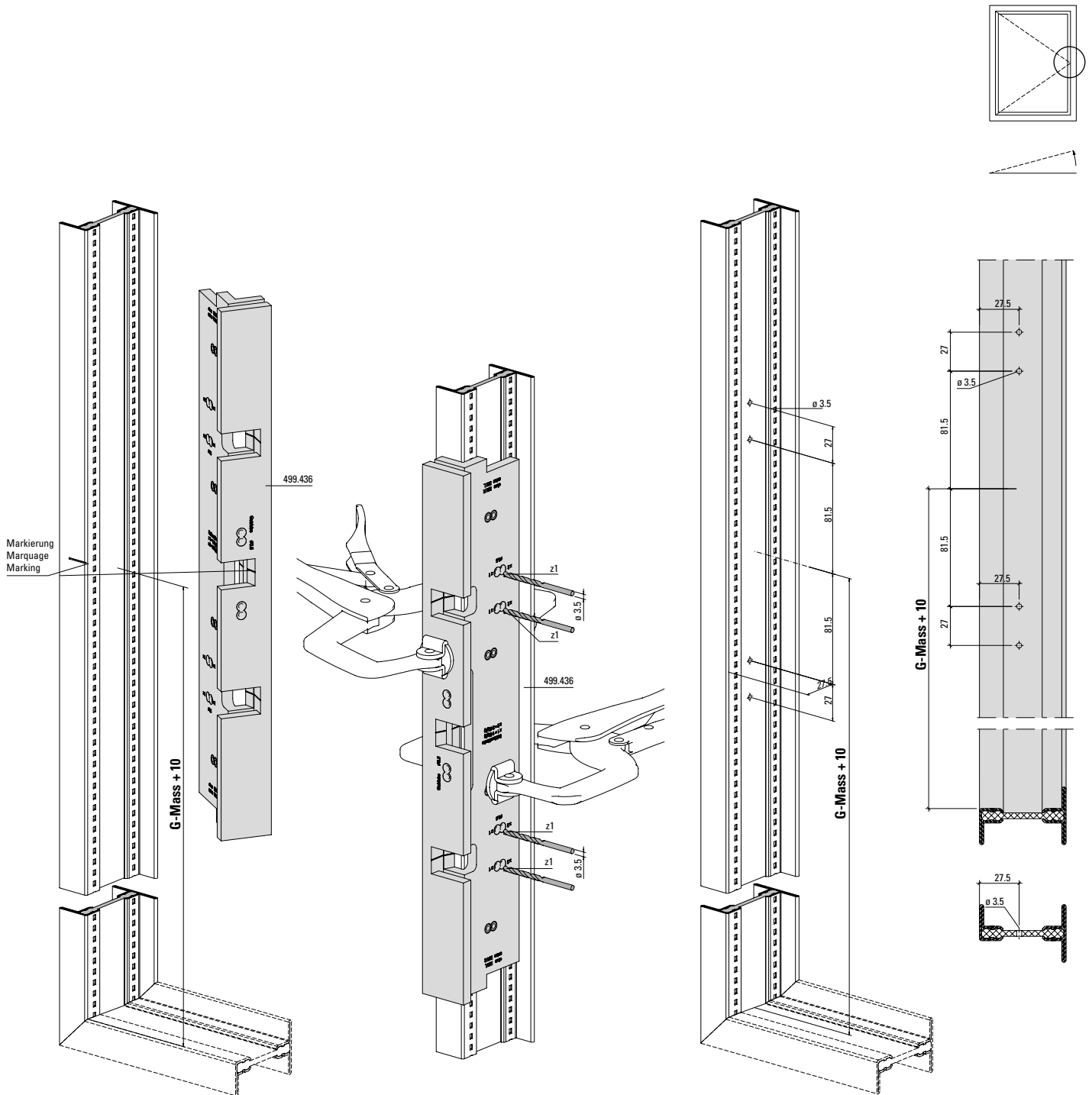
Drilling jig 499.436 for  
gearbox extension 557.188, bottom



Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessblech 557.189 beim  
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâche 557.189 pour crémonne 557.187

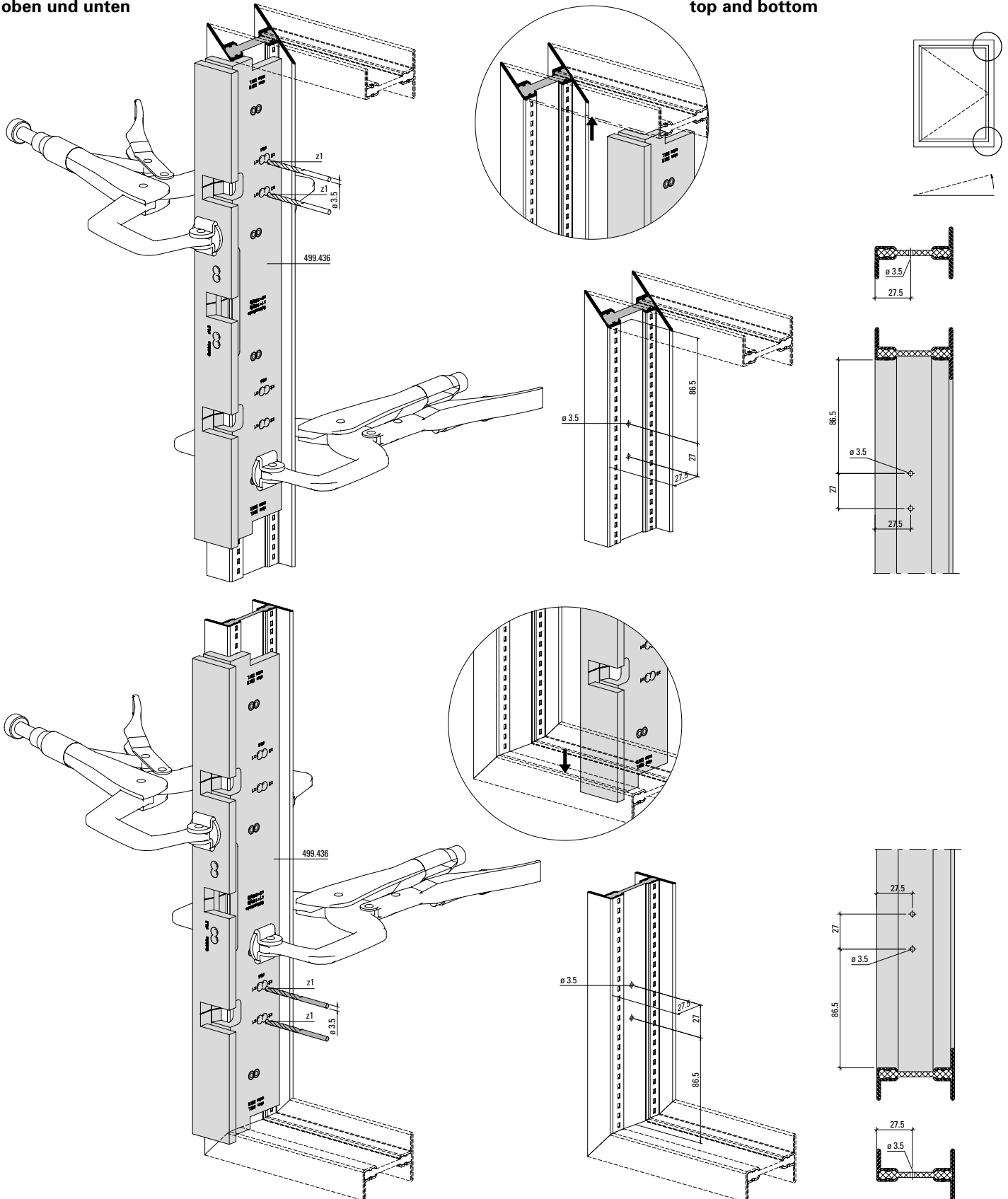
Drilling jig 499.436 for  
 striking plate 557.189  
 for mecanisme 557.187



Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessbleche 557.189  
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâches 557.189 en haut et en bas

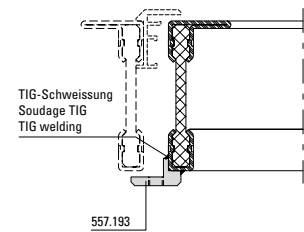
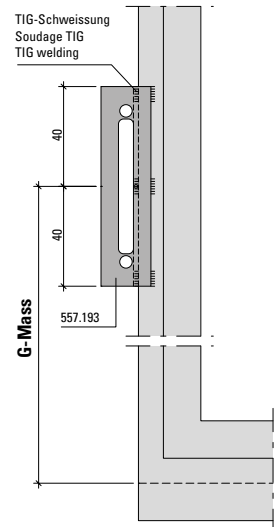
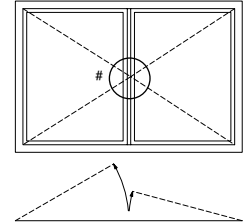
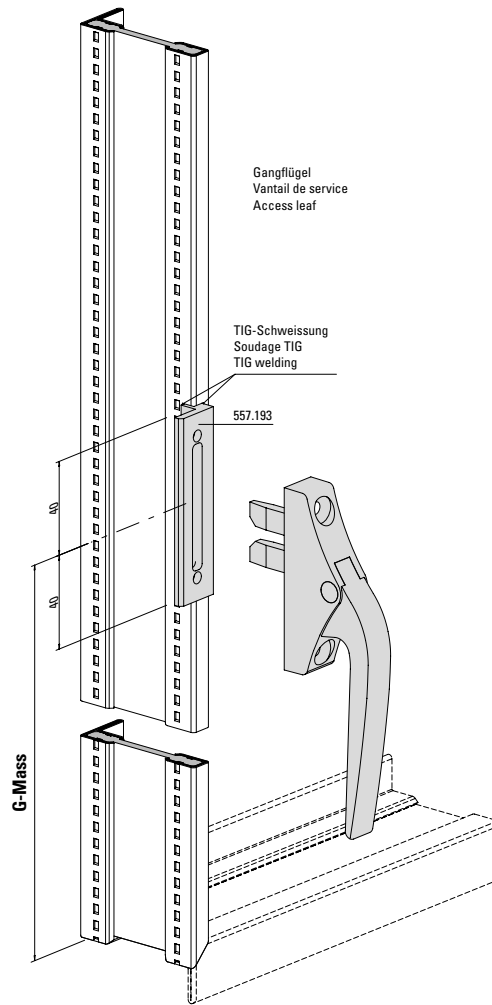
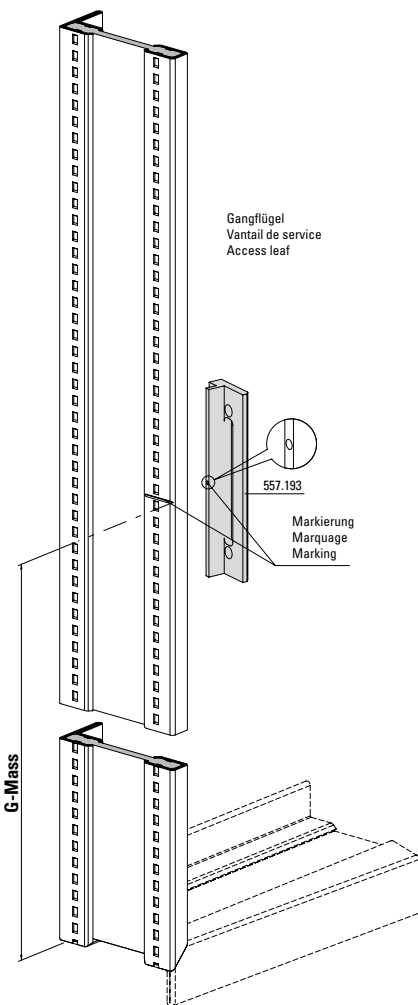
Drilling jig 499.436 for  
 striking plates 557.189  
 top and bottom



Stulp-Befestigungsplatte 557.193  
 Gangflügel

Plaque de fixation 557.193  
 Vantail de service

Double-vent fixing plate 557.193  
 Access leaf



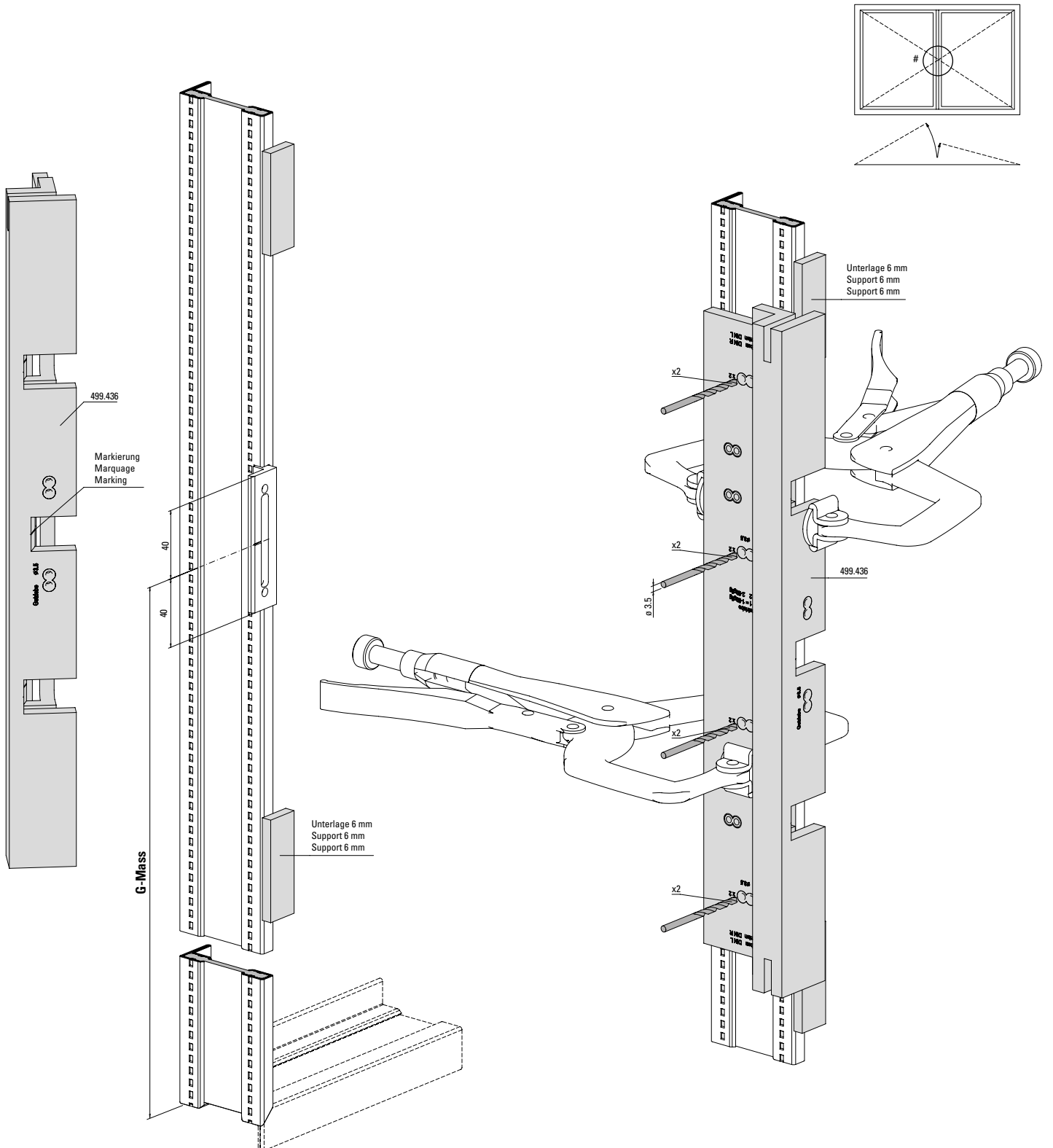




Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 crémonne 557.187

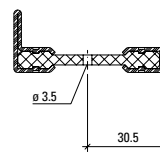
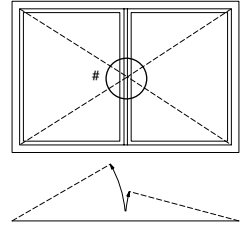
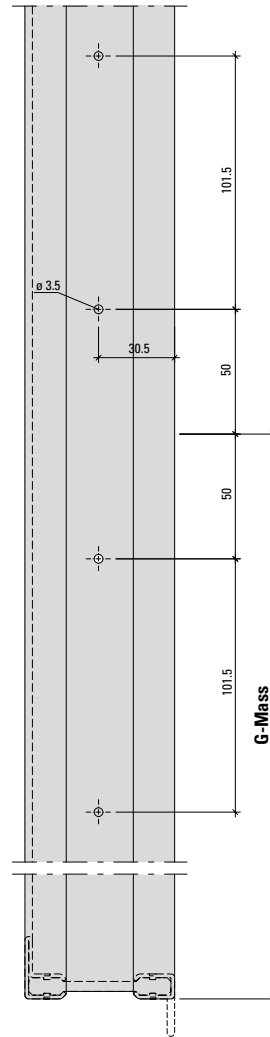
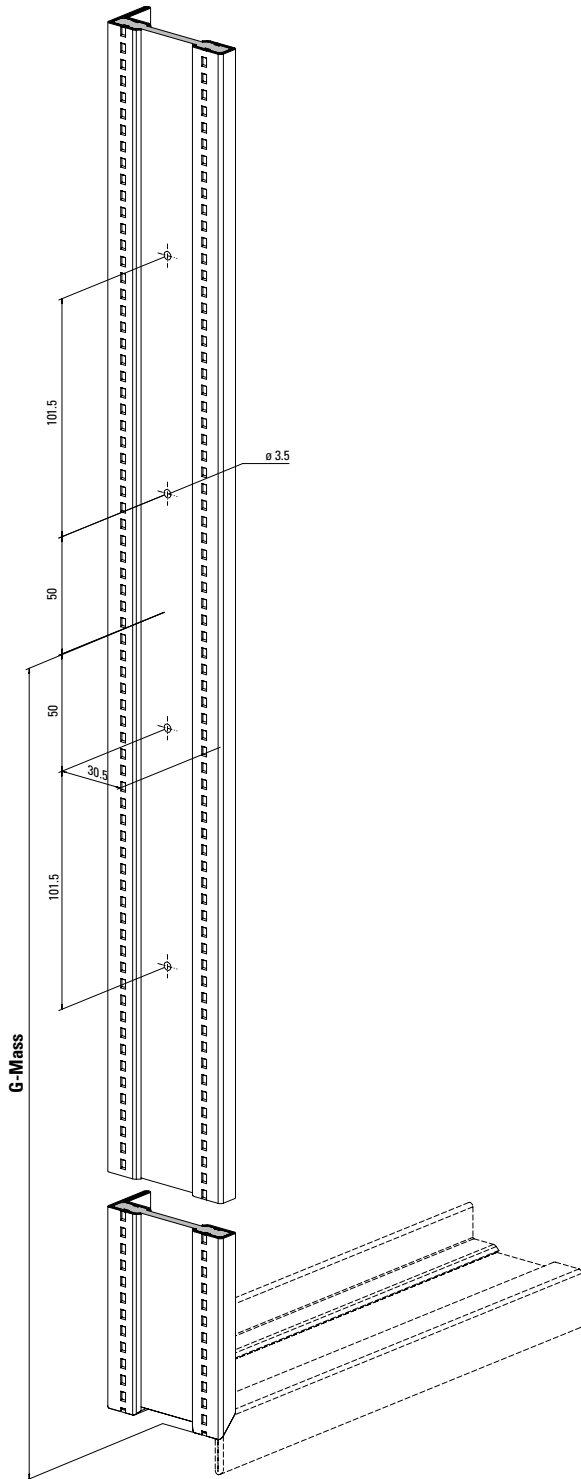
Drilling jig 499.436 for  
 mecanisme 557.187



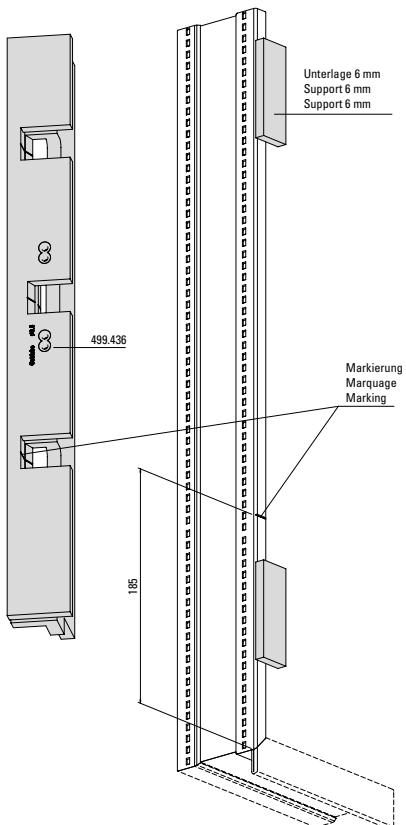
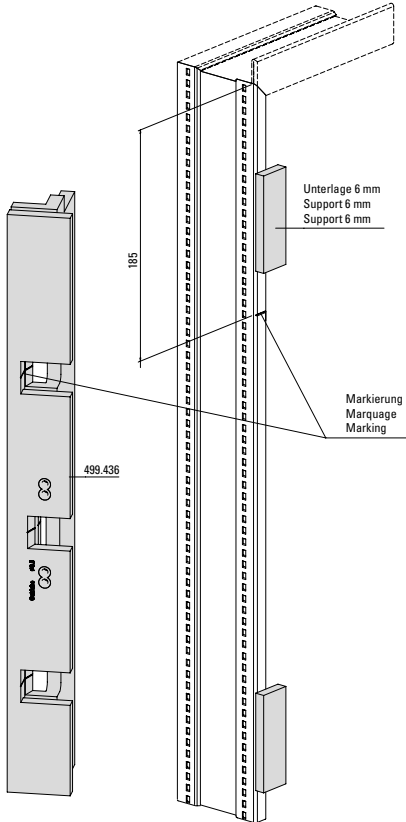
Bohrbild  
 Getriebe 557.187

Schéma de perçage  
 Crémone 557.187

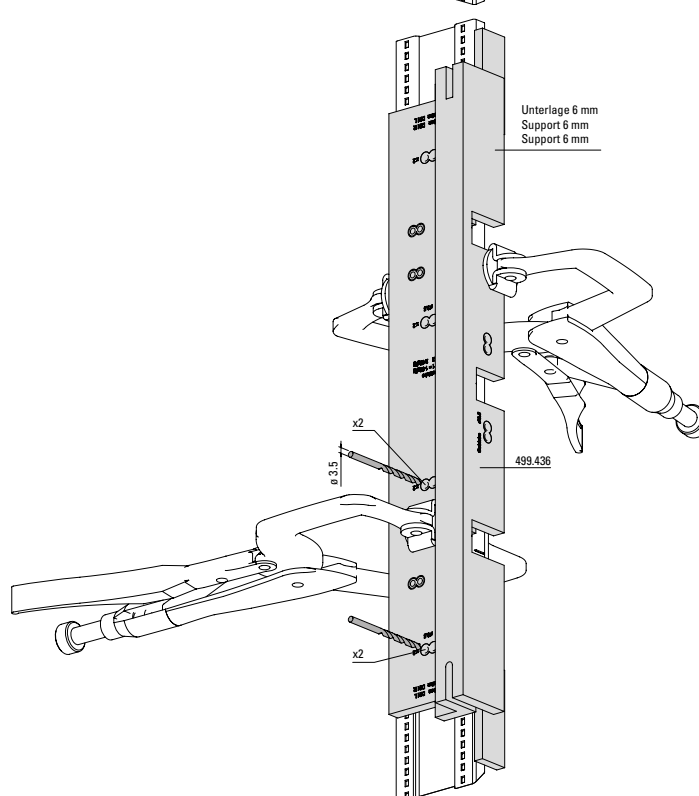
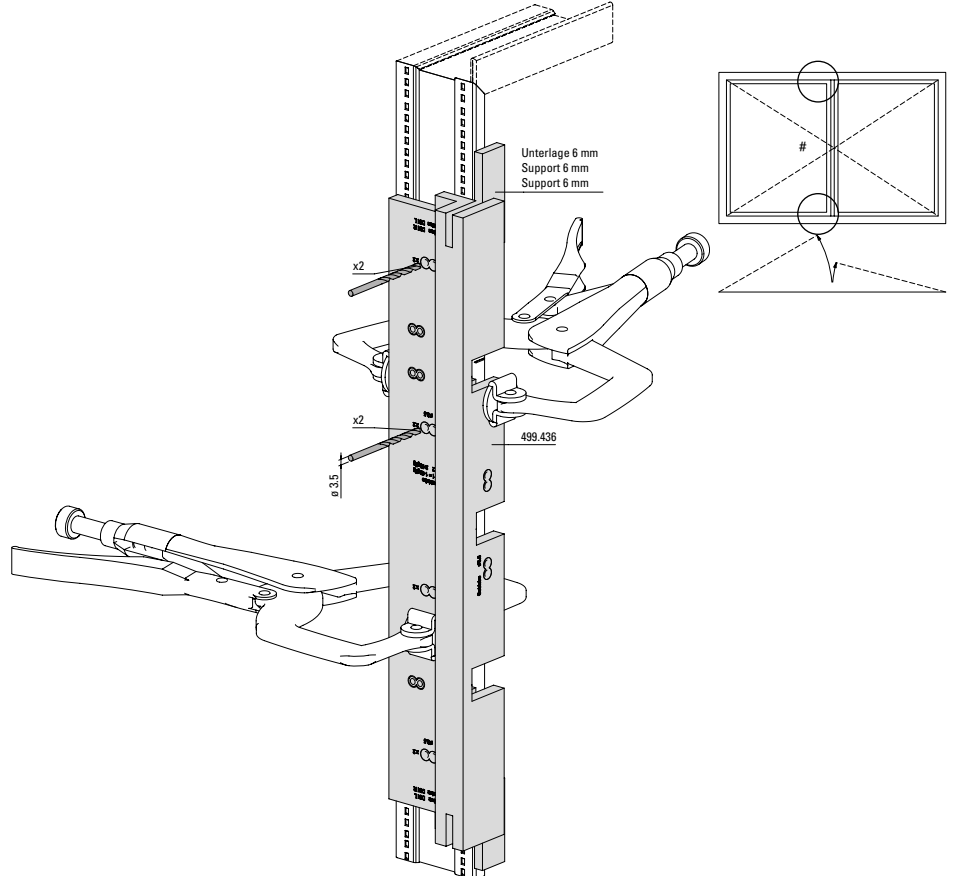
Drilling pattern  
 Mecanisme 557.187



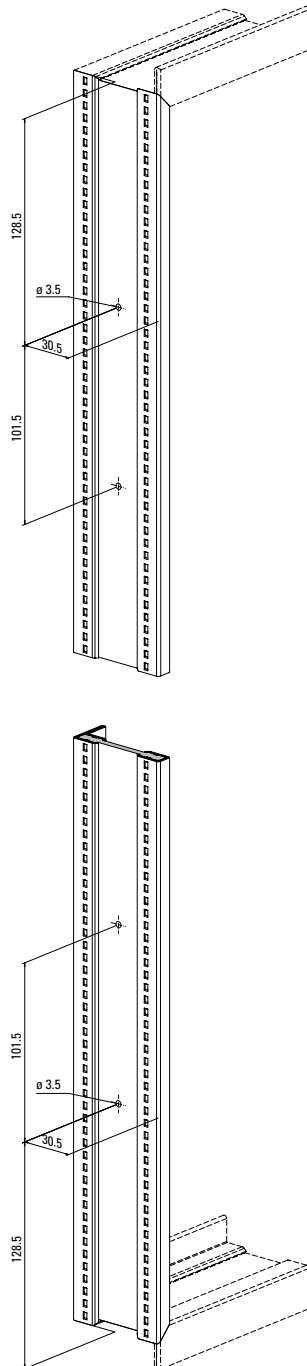
Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebeverlängerung 557.188  
 oben und unten



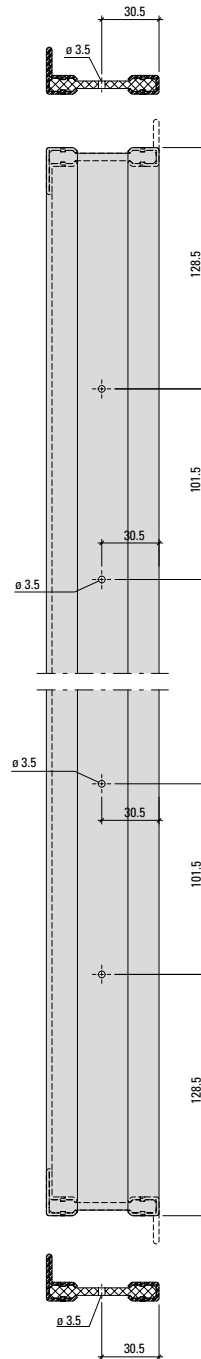
Gabarit de perçage 499.436 pour  
 prolongement de la crémonne 557.188  
 en haut et en bas



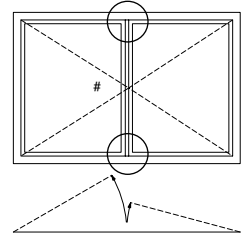
**Bohrbild**  
**Getriebeverlängerung 557.188**  
**oben und unten**



**Schéma de perçage**  
**Prolongement de la crémoine 557.188**  
**en haut et en bas**



**Drilling pattern**  
**Gearbox extension 557.188**  
**top and bottom**

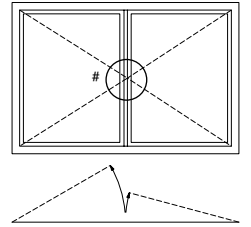
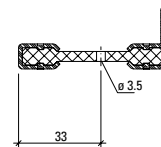
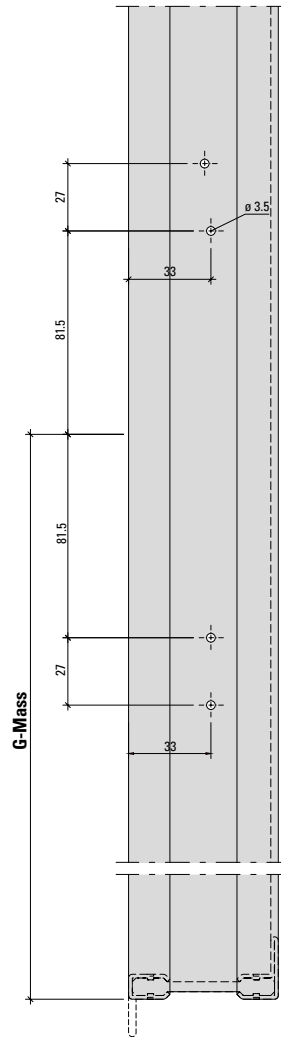
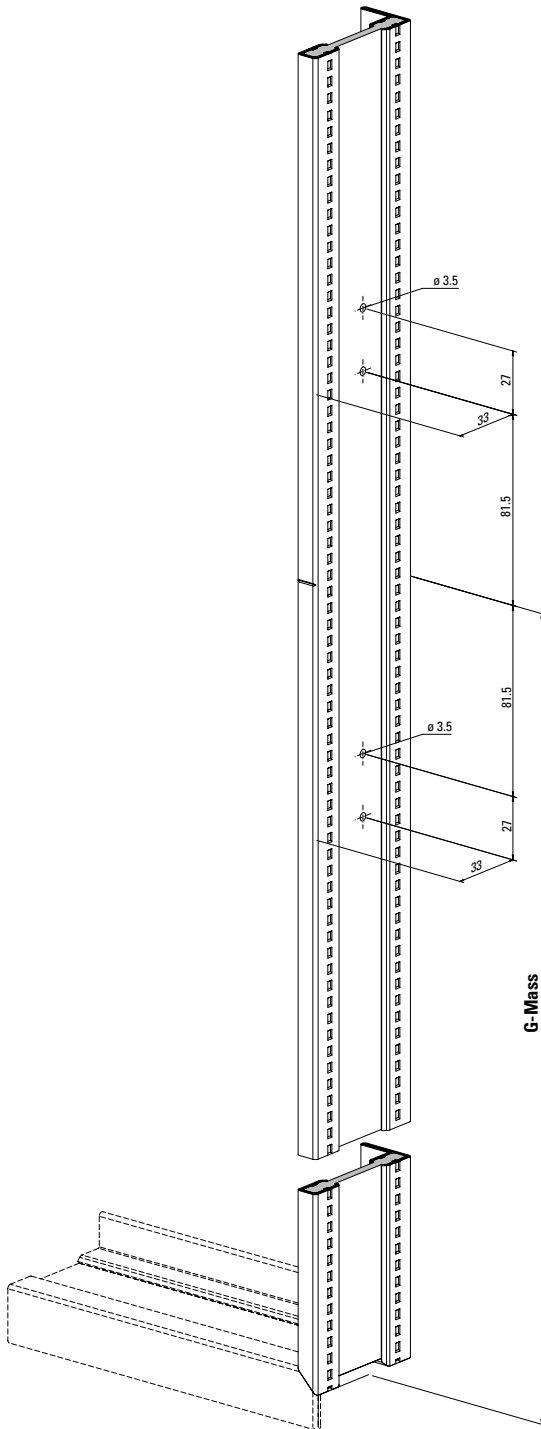




Bohrbild  
 Schliessblech 557.189 bei Getriebe

Schéma de perçage  
 Gâche 557.189 pour crémeone

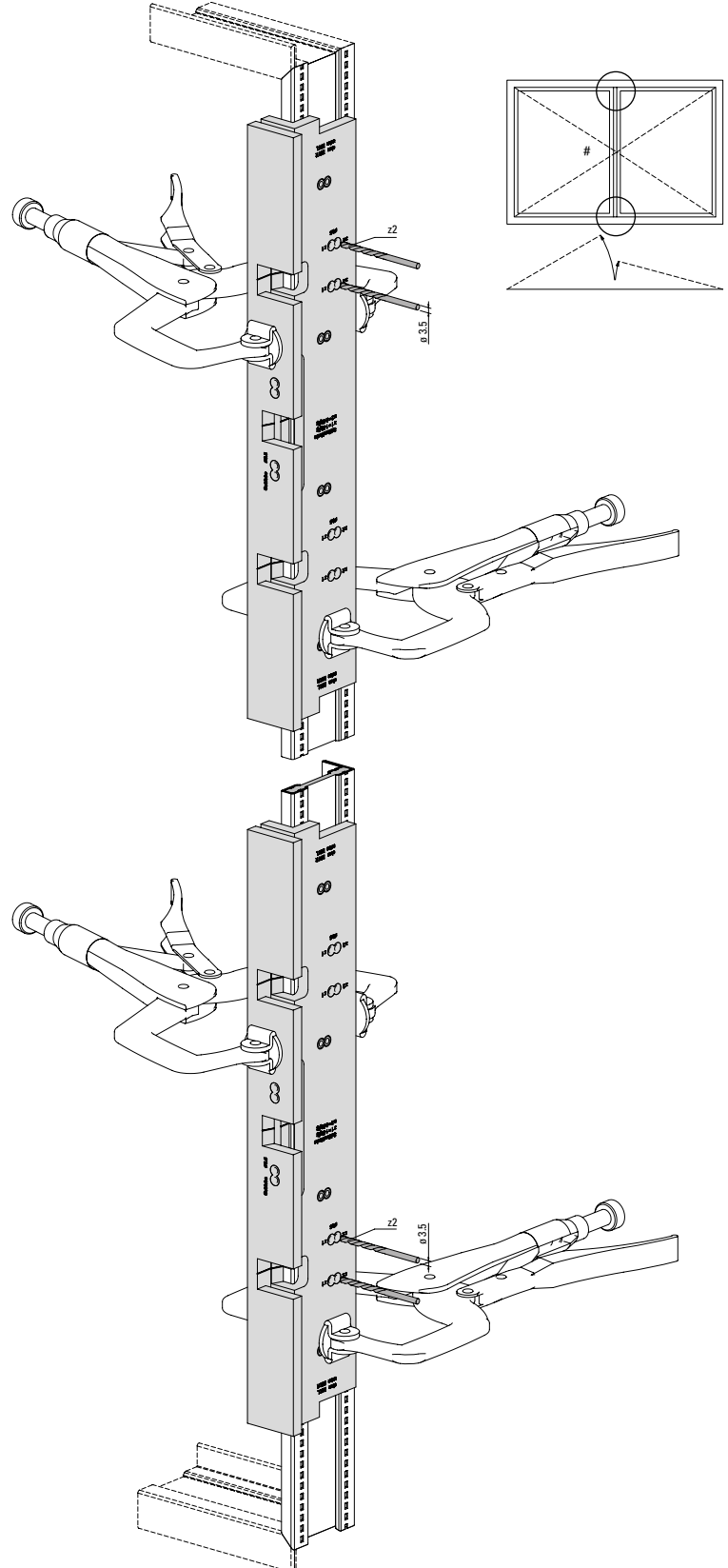
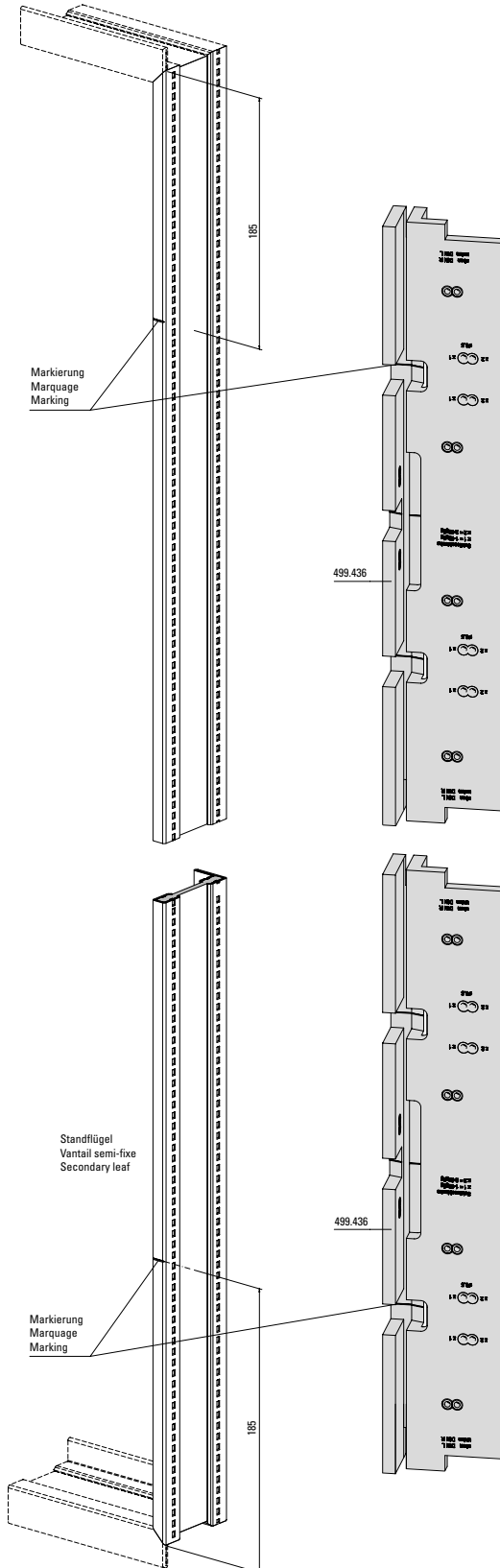
Drilling pattern  
 Striking plate 557.189 for mecanisme



Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessbleche 557.189  
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâche 557.189 en haut et en bas

Drilling jig 499.436 for  
 striking plate 557.189  
 top and bottom





Bohrbild  
 Schliessbleche 557.189  
 oben und unten

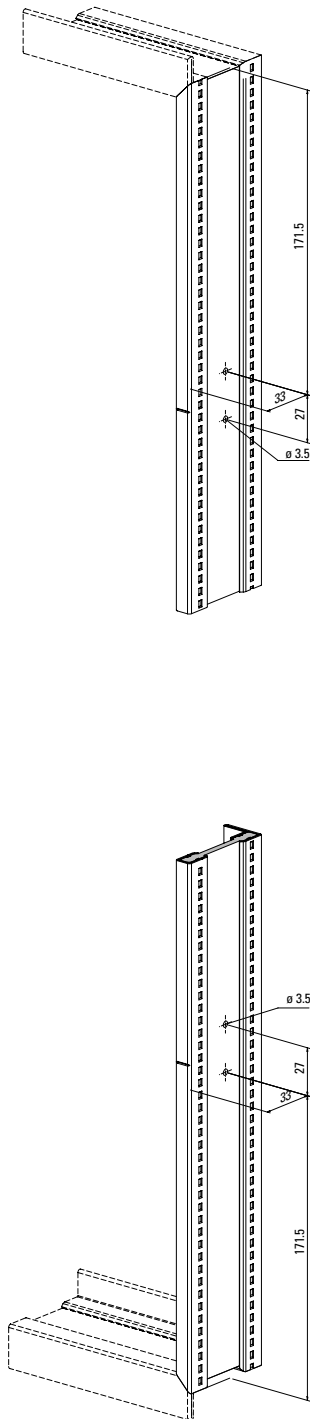
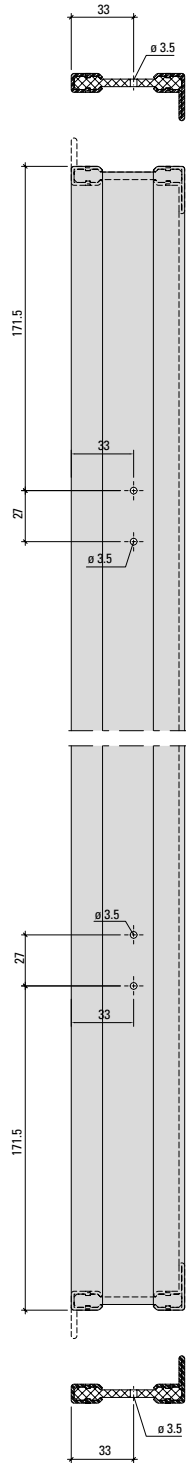
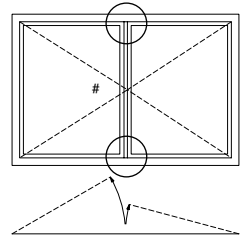


Schéma de perçage  
 Gâche 557.189  
 en haut et en bas



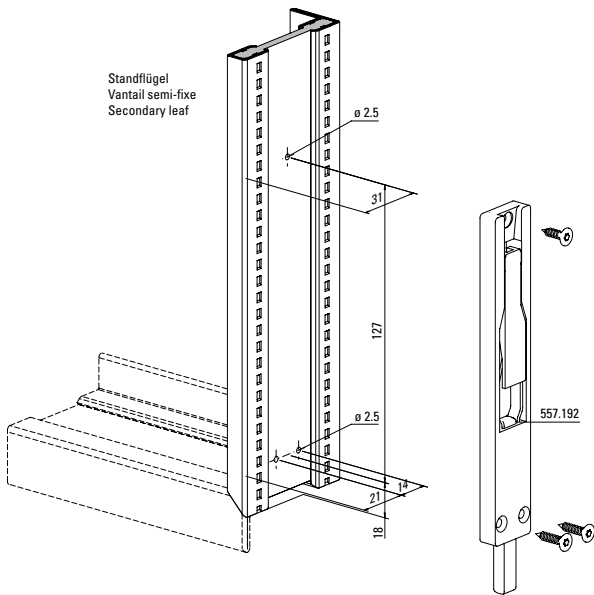
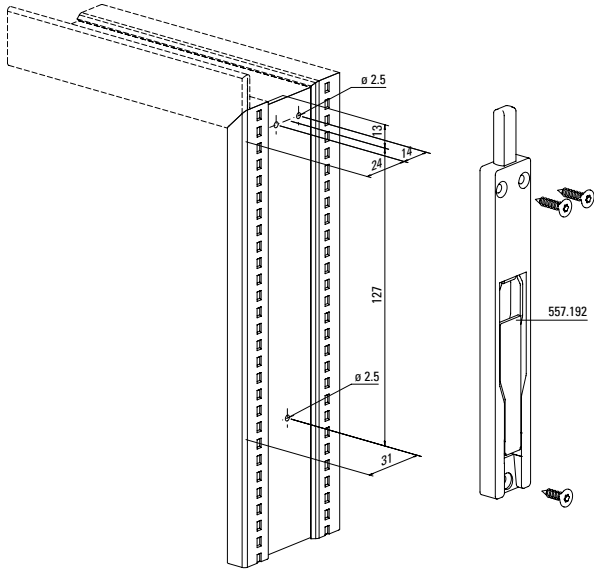
Drilling pattern  
 Striking plate 557.189  
 top and bottom



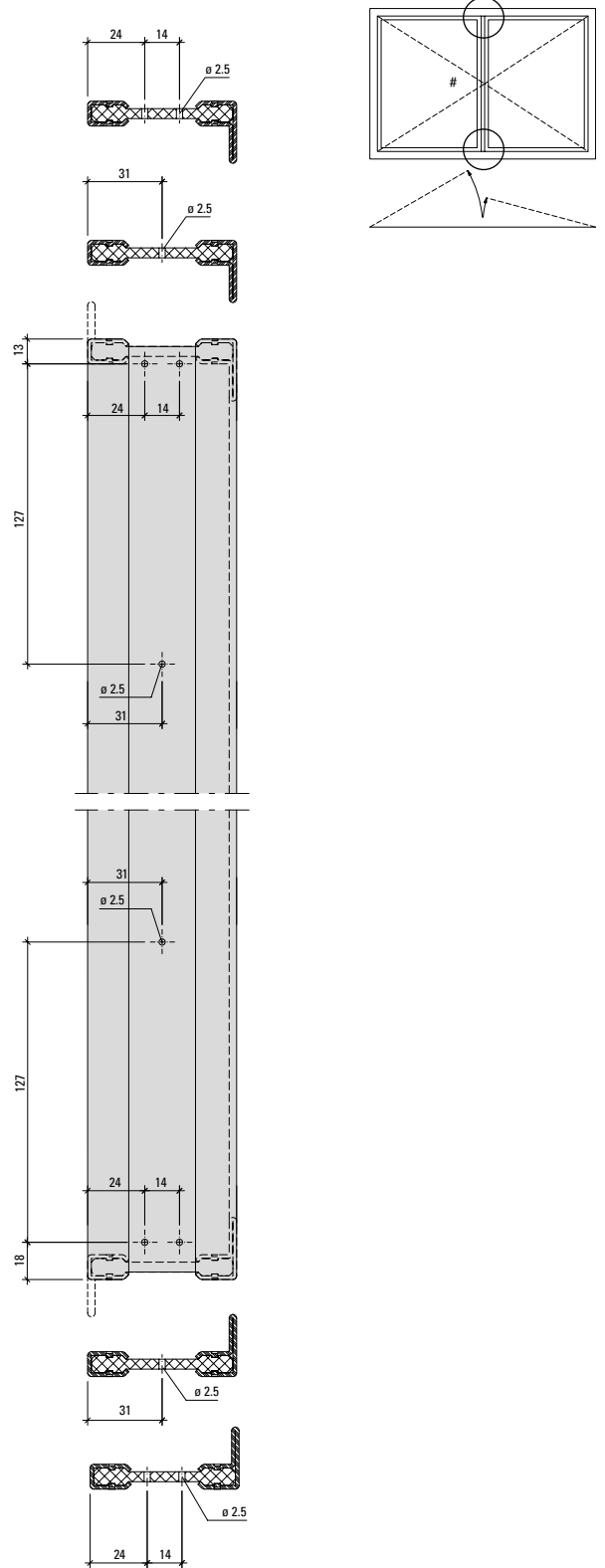
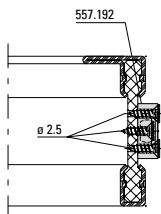
Kantenriegel 557.192

Verrou à bascule 557.192

Flush bolt 557.192



Standflügel  
 Vantail semi-fixe  
 Secondary leaf



Einbau mit 499.488

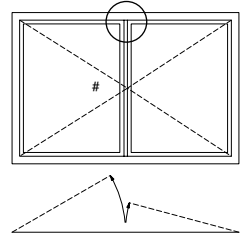
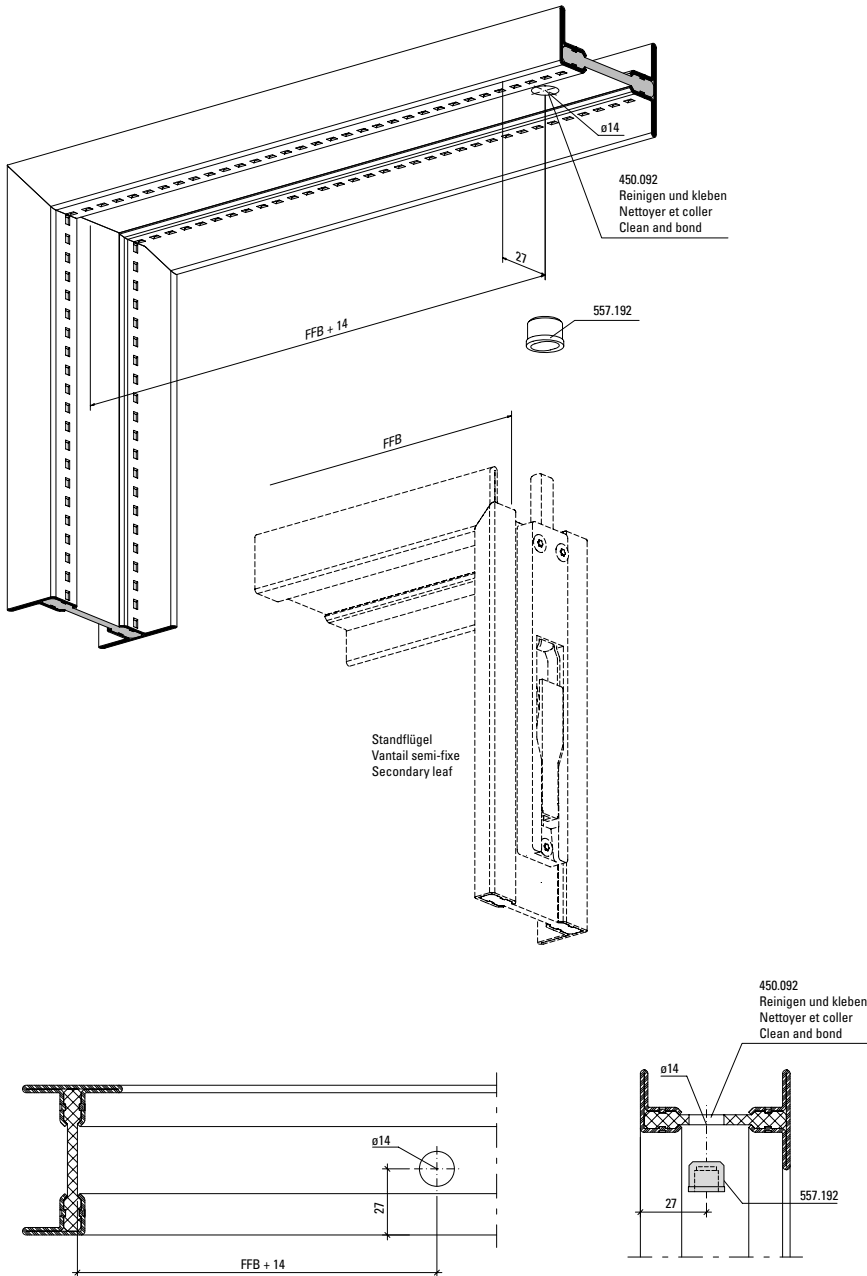
Montage avec 499.488

Installation with 499.488

**Büchse oben**  
**zu Kantenriegel 557.192**

**Coussinet en haut**  
**du verrou à bascule 557.192**

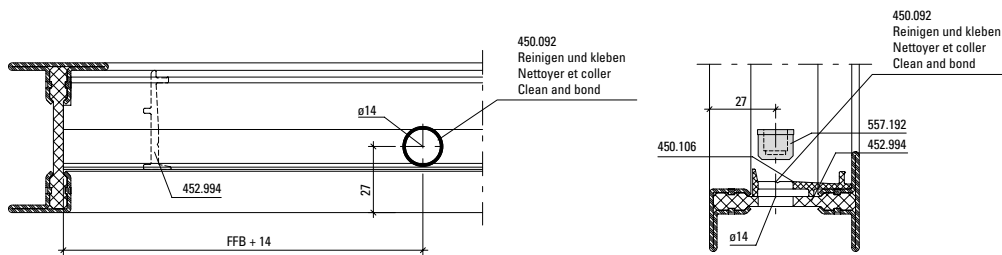
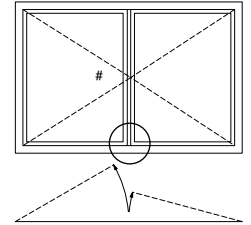
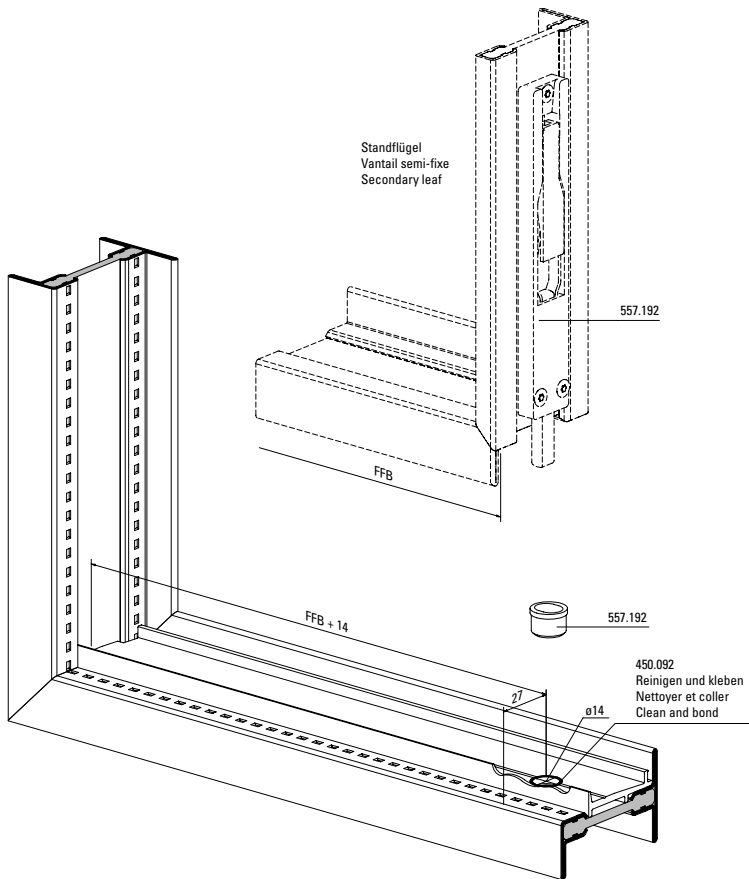
**Top socket**  
**for flush bolt 557.192**



Büchse unten  
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en bas  
 du verrou à bascule 557.192

Bottom socket  
 for flush bolt 557.192



Einbau mit 499.488

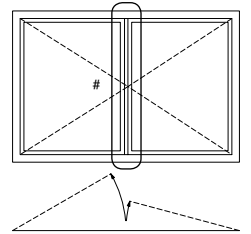
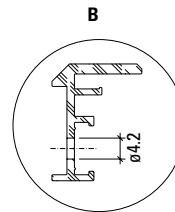
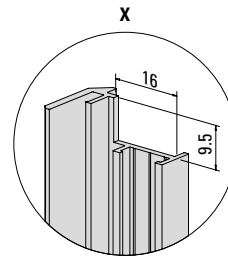
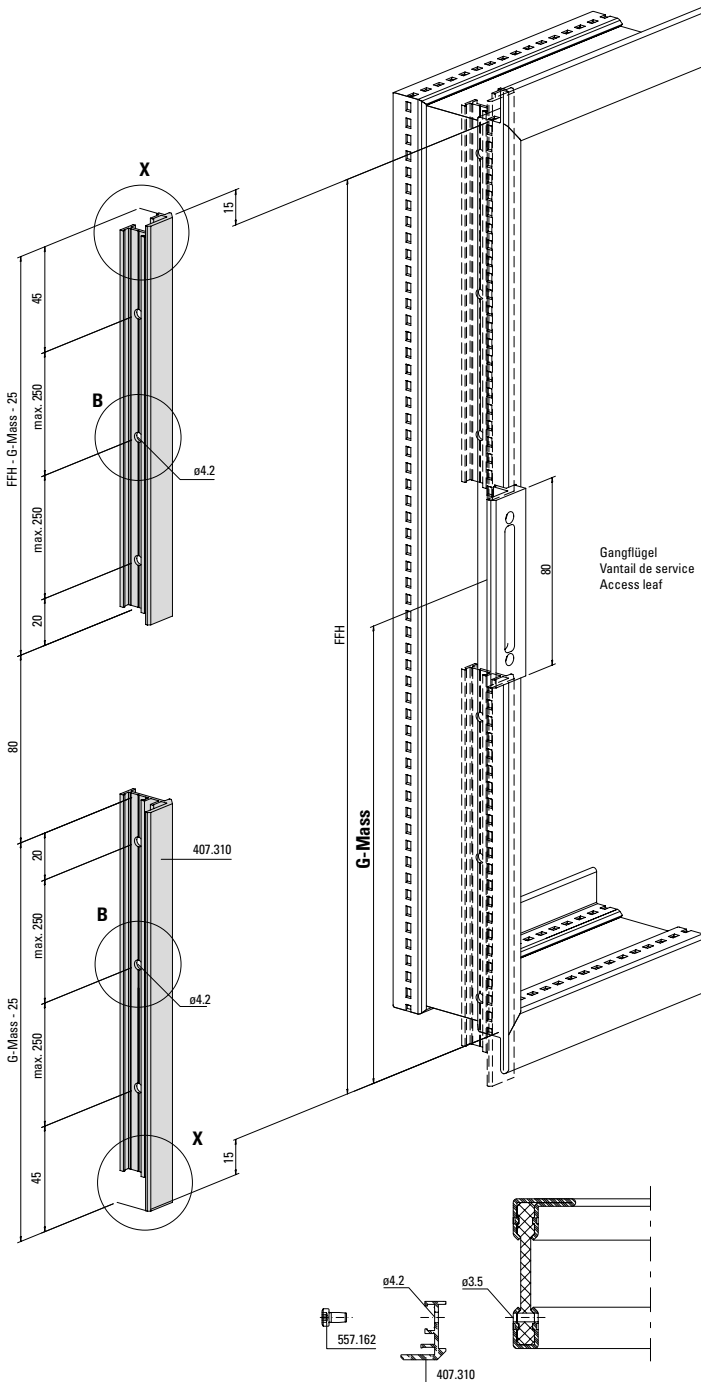
Montage avec 499.488

Installation with 499.488

Aluminium-Zusatzprofil 407.310  
 Gangflügel

Profilé complémentaire en  
 aluminium 407.310  
 Vantail de service

Additional aluminium profile 407.310  
 Access leaf

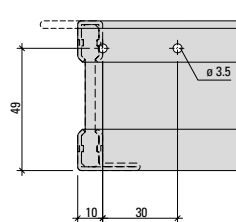
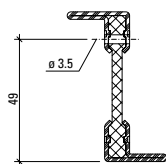
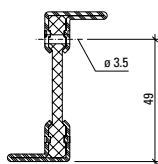
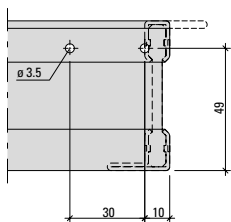
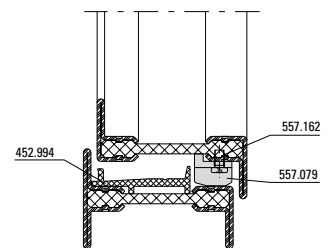
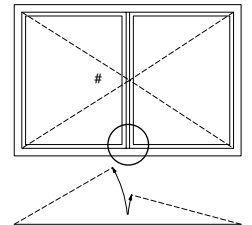
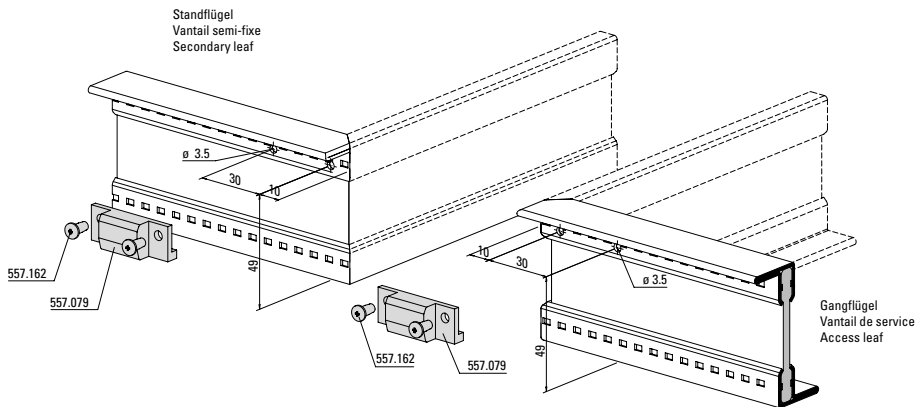
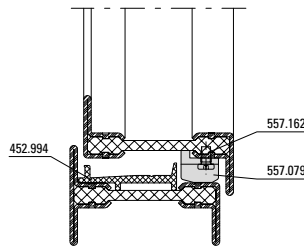
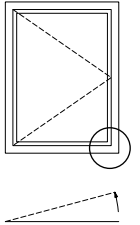
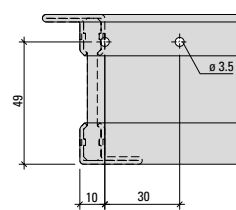
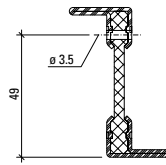
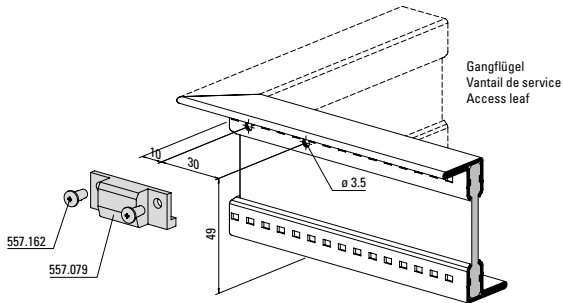




**Auflaufbock 557.079**

**Bloc d'arrêt 557.079**

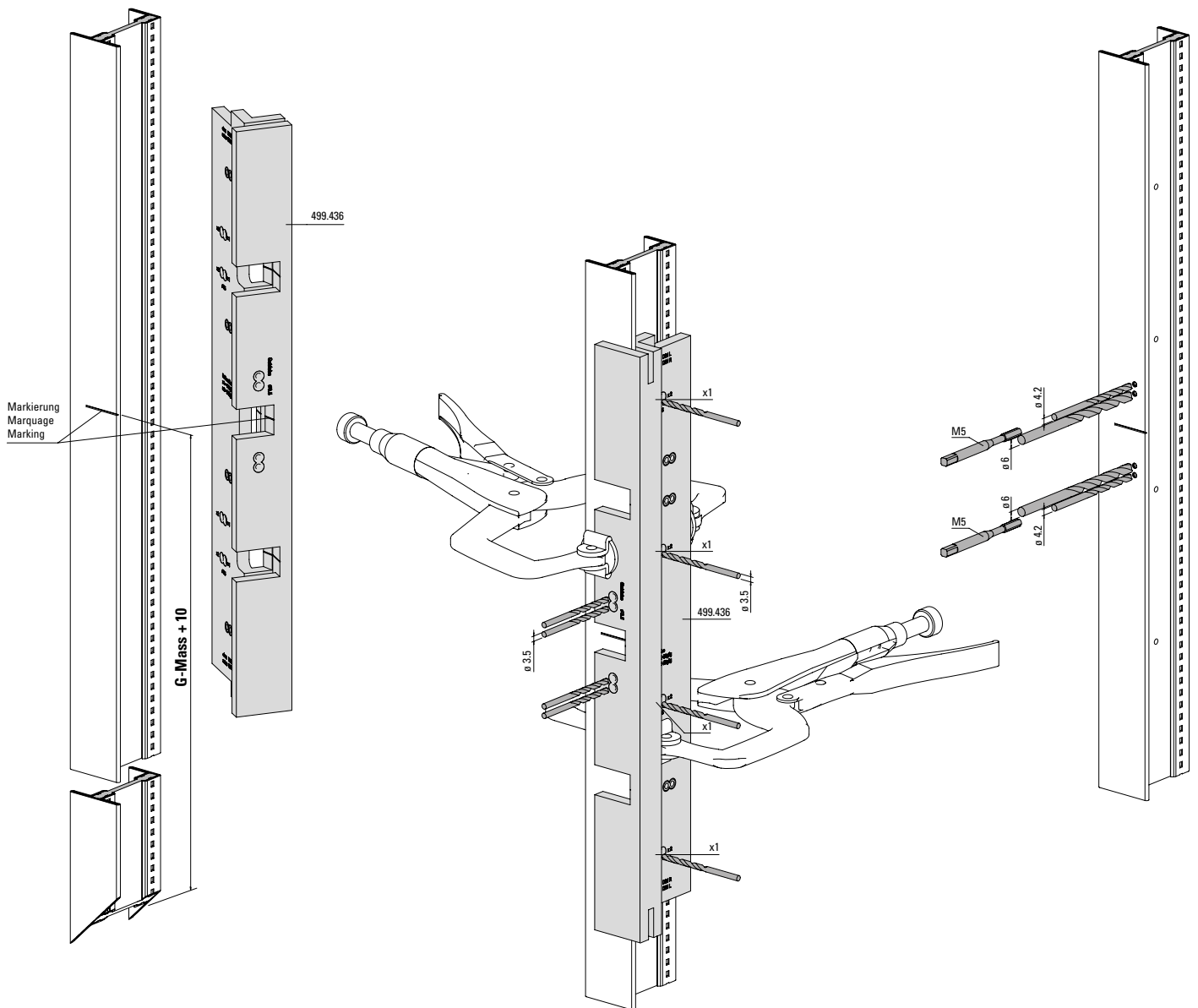
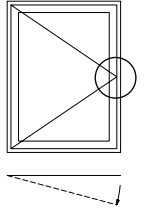
**Engagement block 557.079**



Bohrlehre 499.436  
 für Getriebe 557.187  
 und Fenstergriff 557.185

Gabarit de perçage 499.436  
 pour crémonne 557.187  
 et poignée de fenêtre 557.185

Drilling jig 499.436  
 for mecanisme 557.187  
 and window handle 557.185

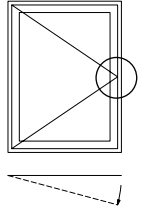
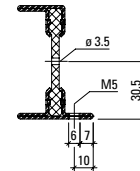
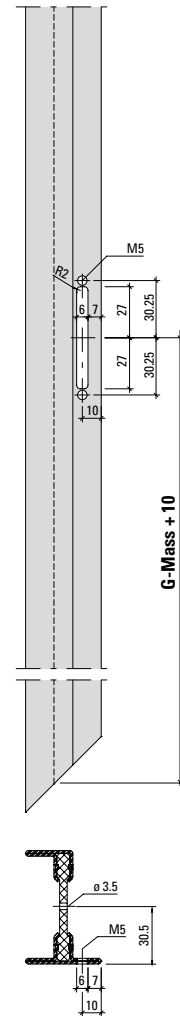
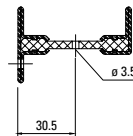
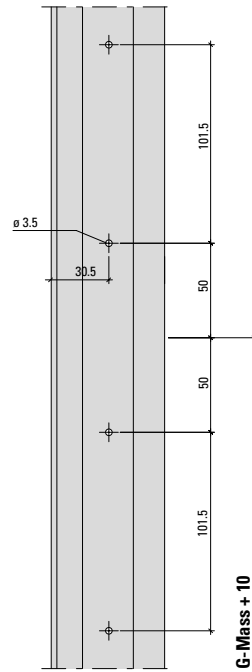
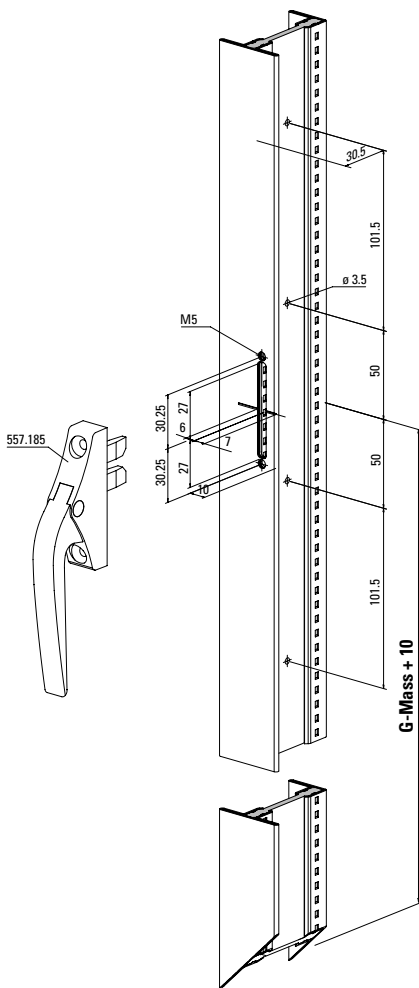




Bohrbild  
 Getriebe 557.187 und  
 Fenstergriff 557.185

Schéma de perçage  
 Crémone 557.187 et poignée de  
 fenêtre 557.185

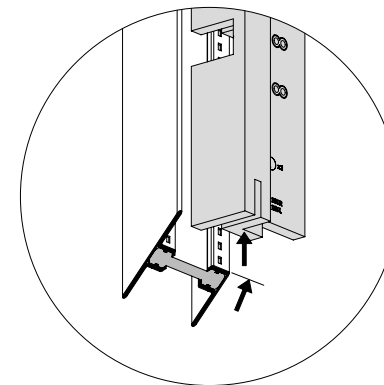
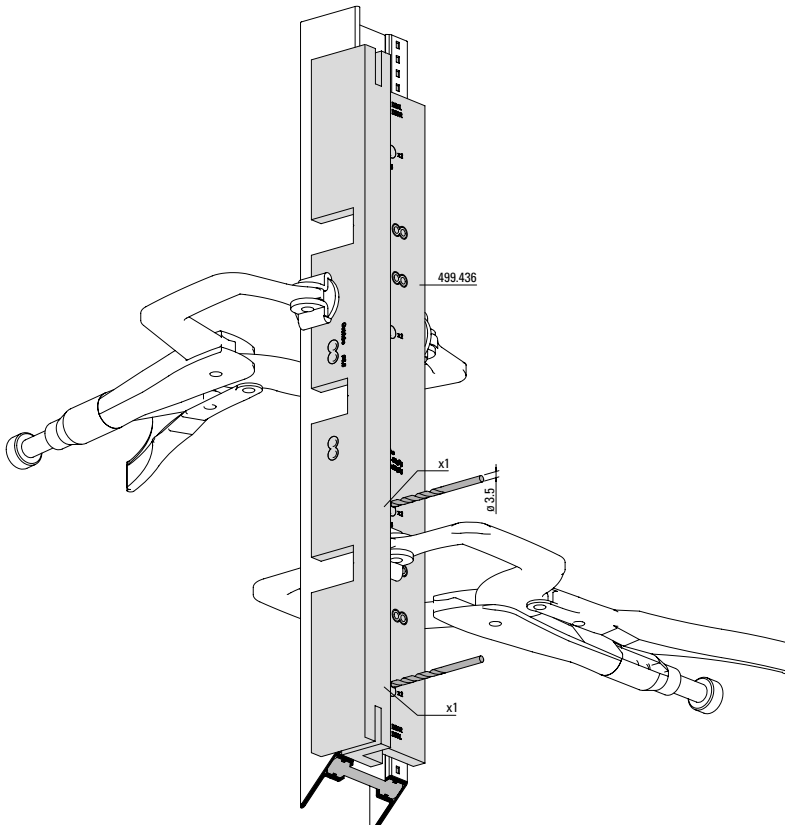
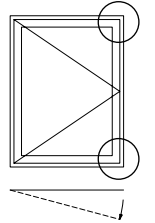
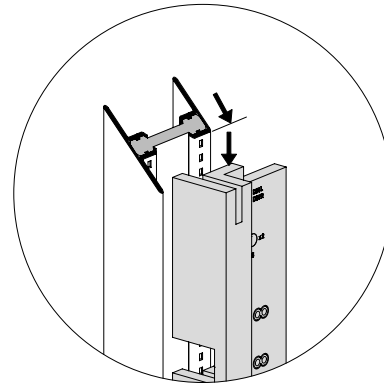
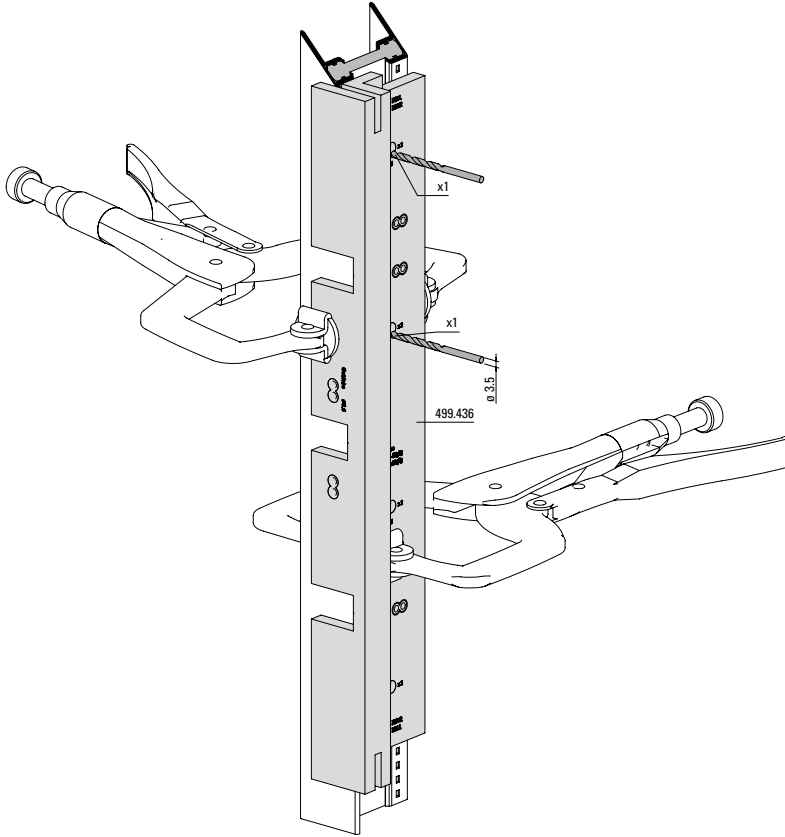
Drilling pattern  
 Mecanisme 557.187  
 and window handle 557.185



Bohrlehre 499.436 für  
Getriebeverlängerung 557.188  
oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
prolongement de la crémonne 557.188  
en haut et en bas

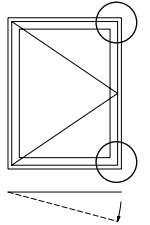
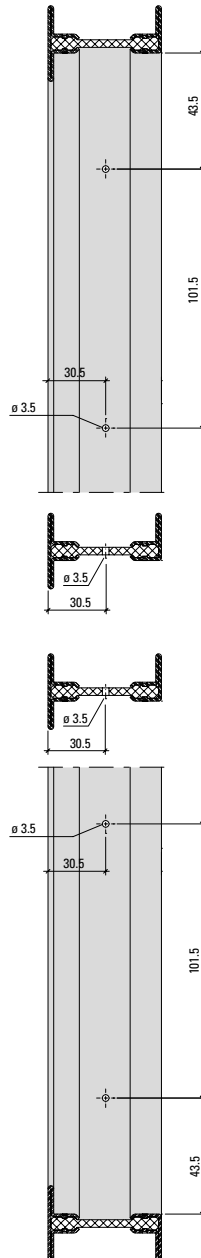
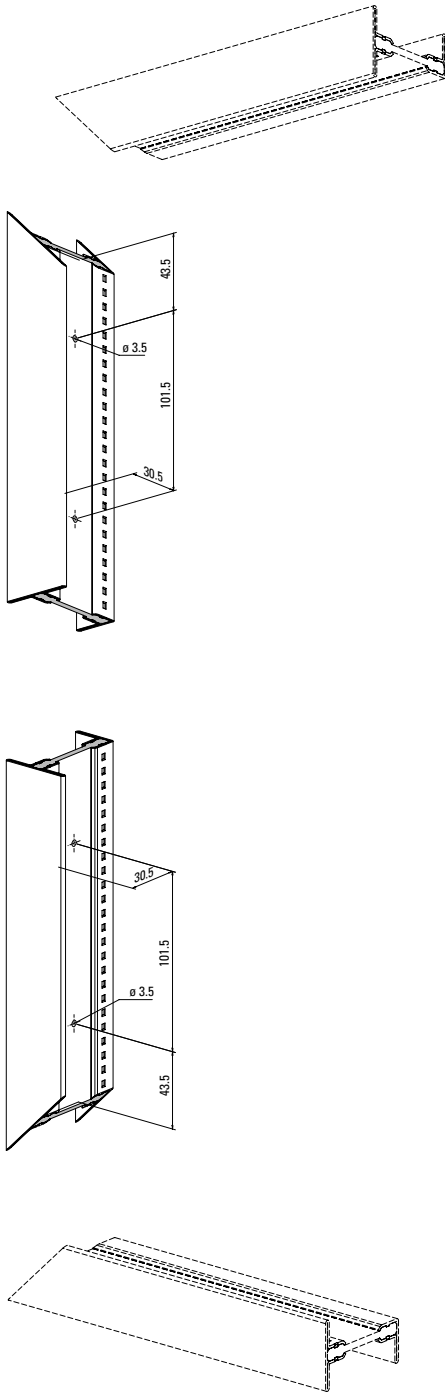
Drilling jig 499.436 for  
gearbox extension 557.188  
top and bottom



**Bohrbild**  
**Getriebeverlängerung 557.188**  
**oben und unten**

**Schéma de perçage**  
**Prolongement de la crémeone 557.188**  
**en haut et en bas**

**Drilling pattern**  
**Gearbox extension 557.188**  
**top and bottom**

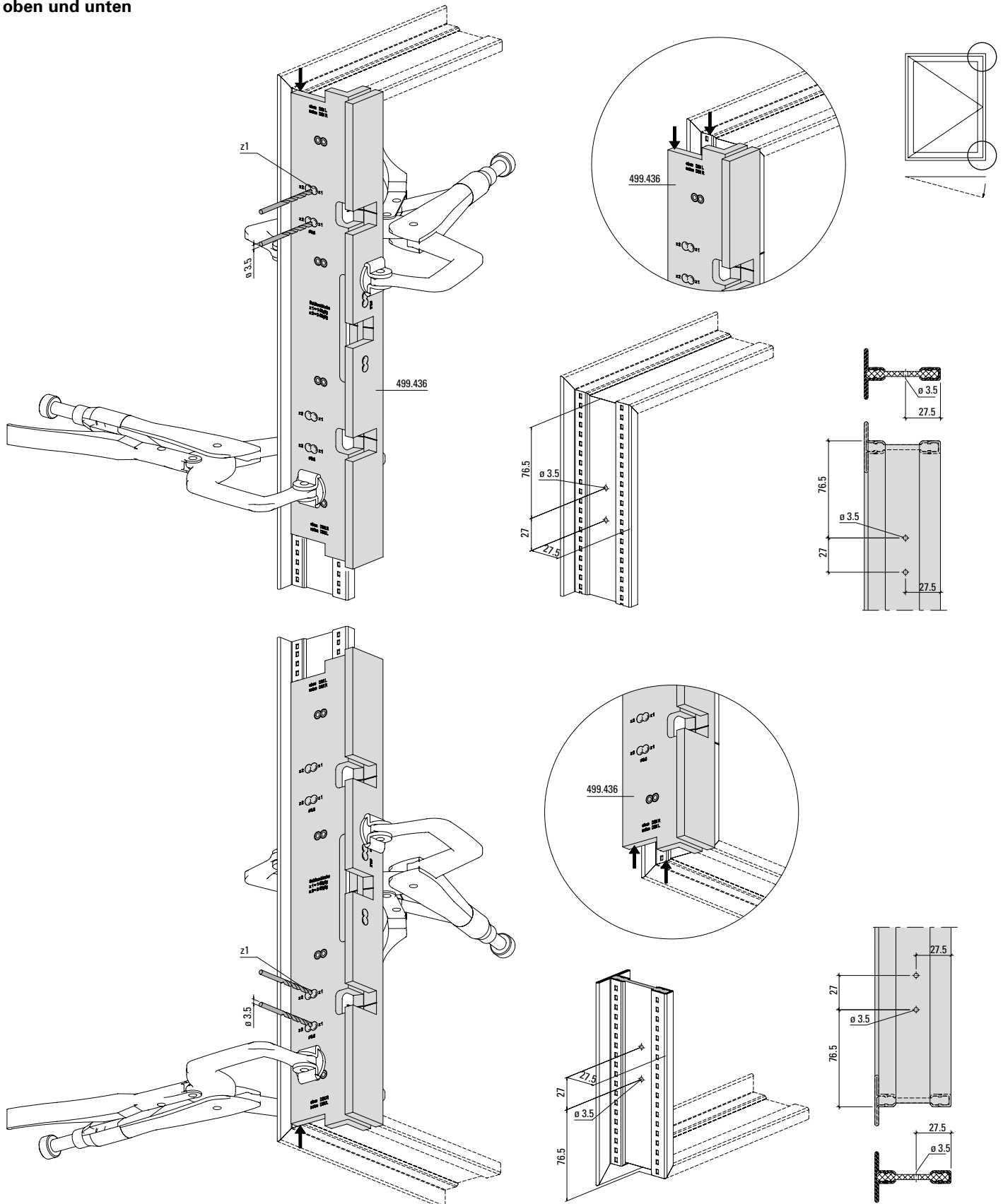




Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessbleche 557.189  
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâches 557.189 en haut et en bas

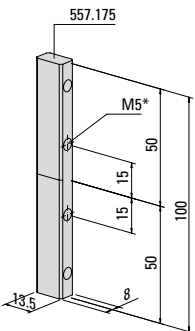
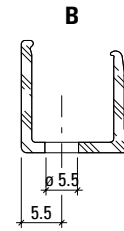
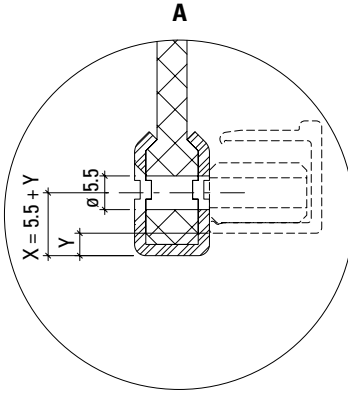
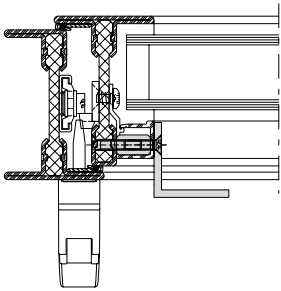
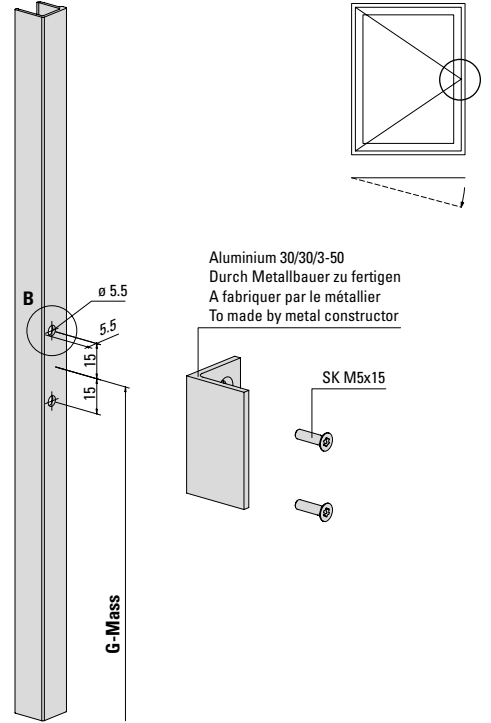
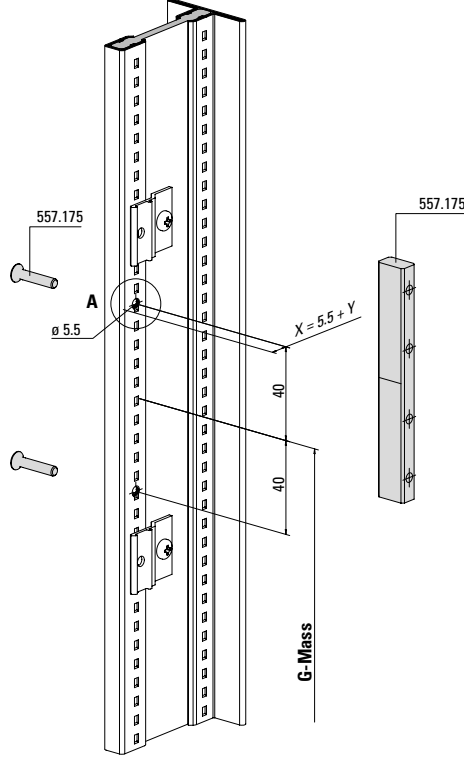
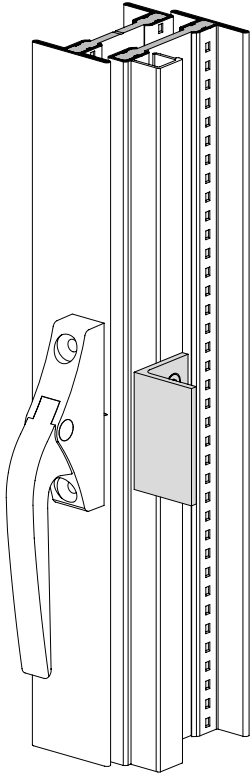
Drilling jig 499.436 for striking plates  
 557.189, top and bottom



Ziehgriff bei nach aussen  
 öffnendem Fenster

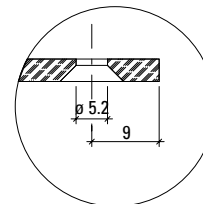
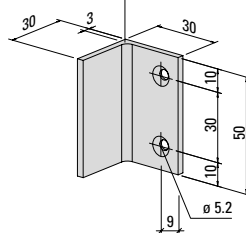
Poignée à tirer sur une fenêtre  
 à ouverture vers l'extérieur

Pull handle for  
 outward-opening window



\* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen  
 \* Le taraudage M5 incombe au métallier  
 \* M5 thread to be manufactured by metal constructor

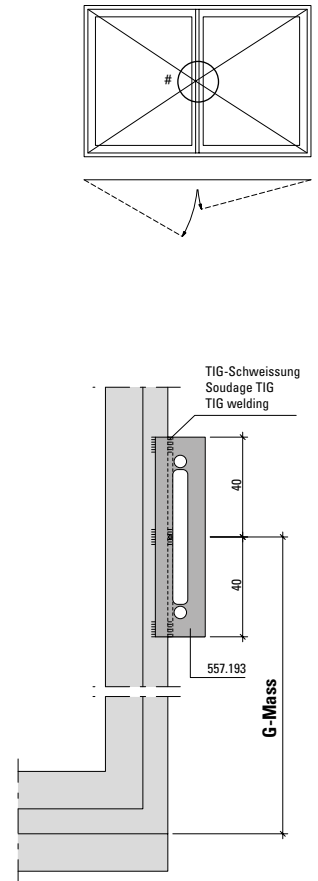
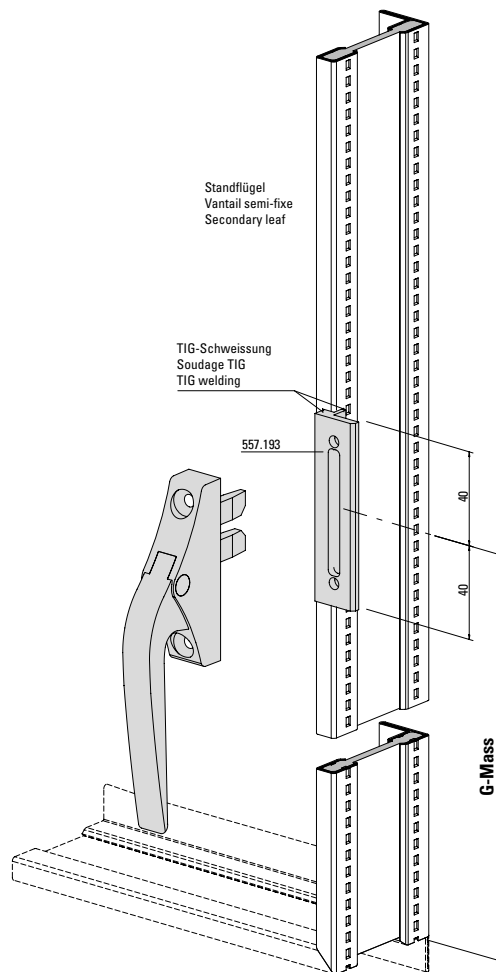
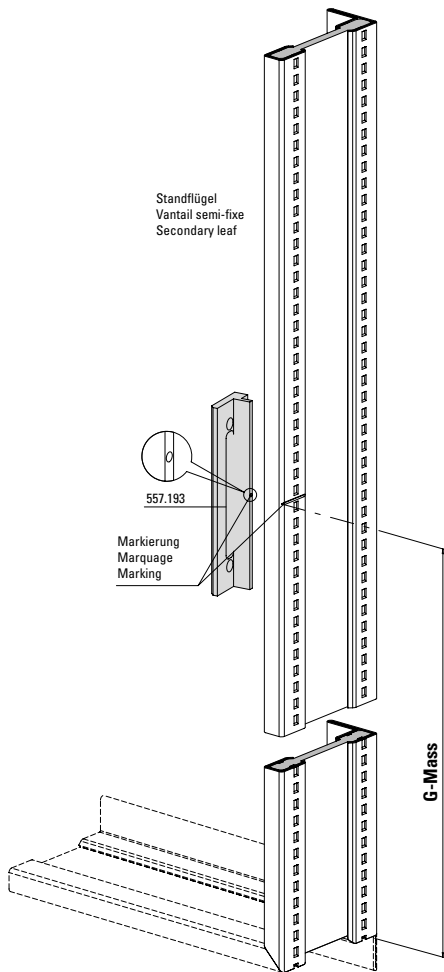
Aluminium 30/30/3-50  
 Durch Metallbauer zu fertigen  
 A fabriquer par le métallier  
 To made by metal constructor



Stulp-Befestigungsplatte 557.193  
 Standflügel

Plaque de fixation 557.193  
 Vantail semi-fixe

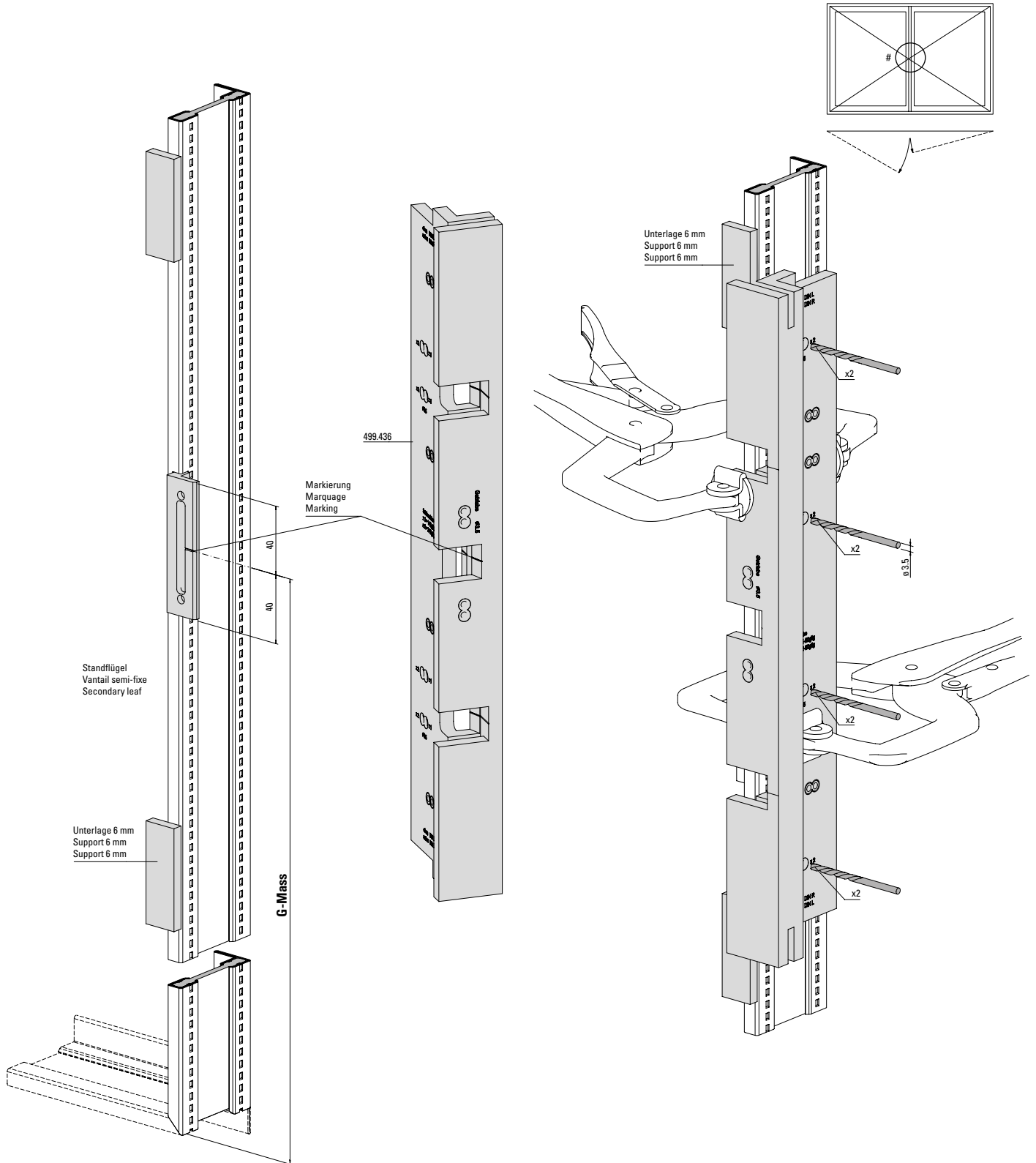
Double-vent fixing plate 557.193  
 Secondary leaf



Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebe 557.187

Gabarit de perçage 499.436  
 pour crémeone 557.187

Drilling jig 499.436  
 for mecanisme 557.187

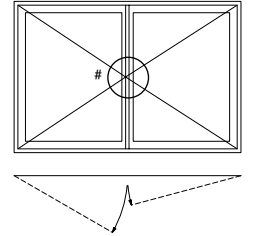
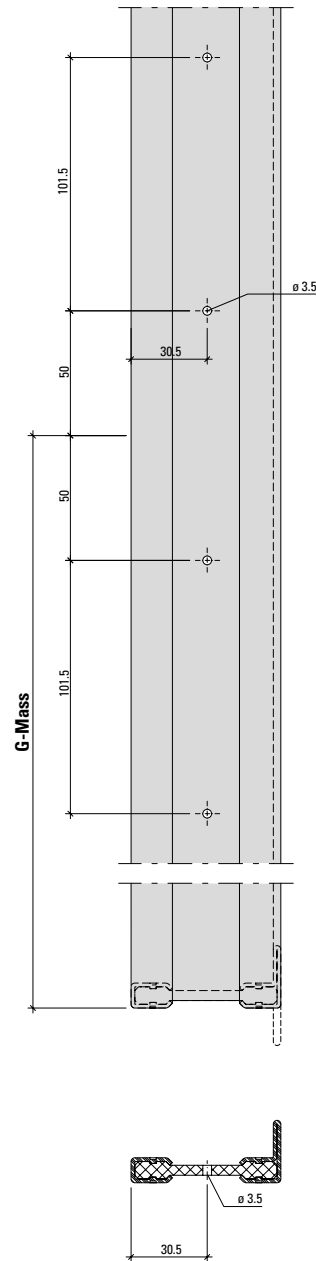
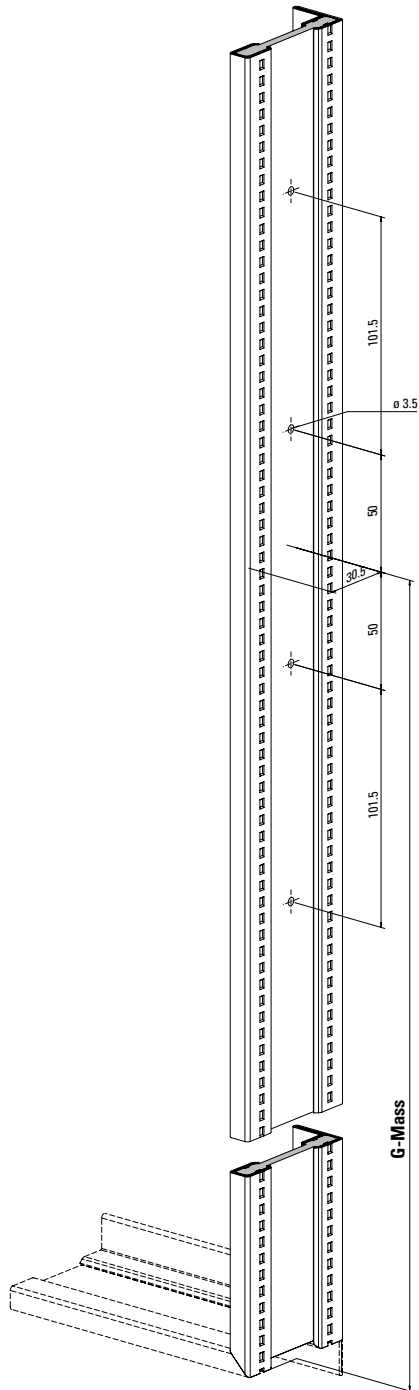




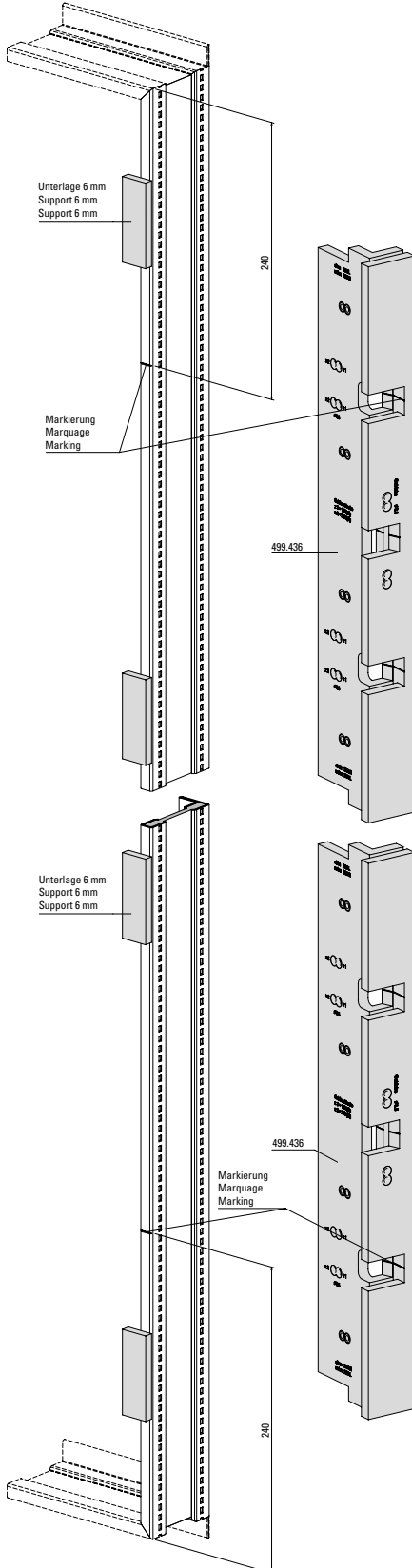
Bohrbild  
 Getriebe 557.187

Schéma de perçage  
 Crémone 557.187

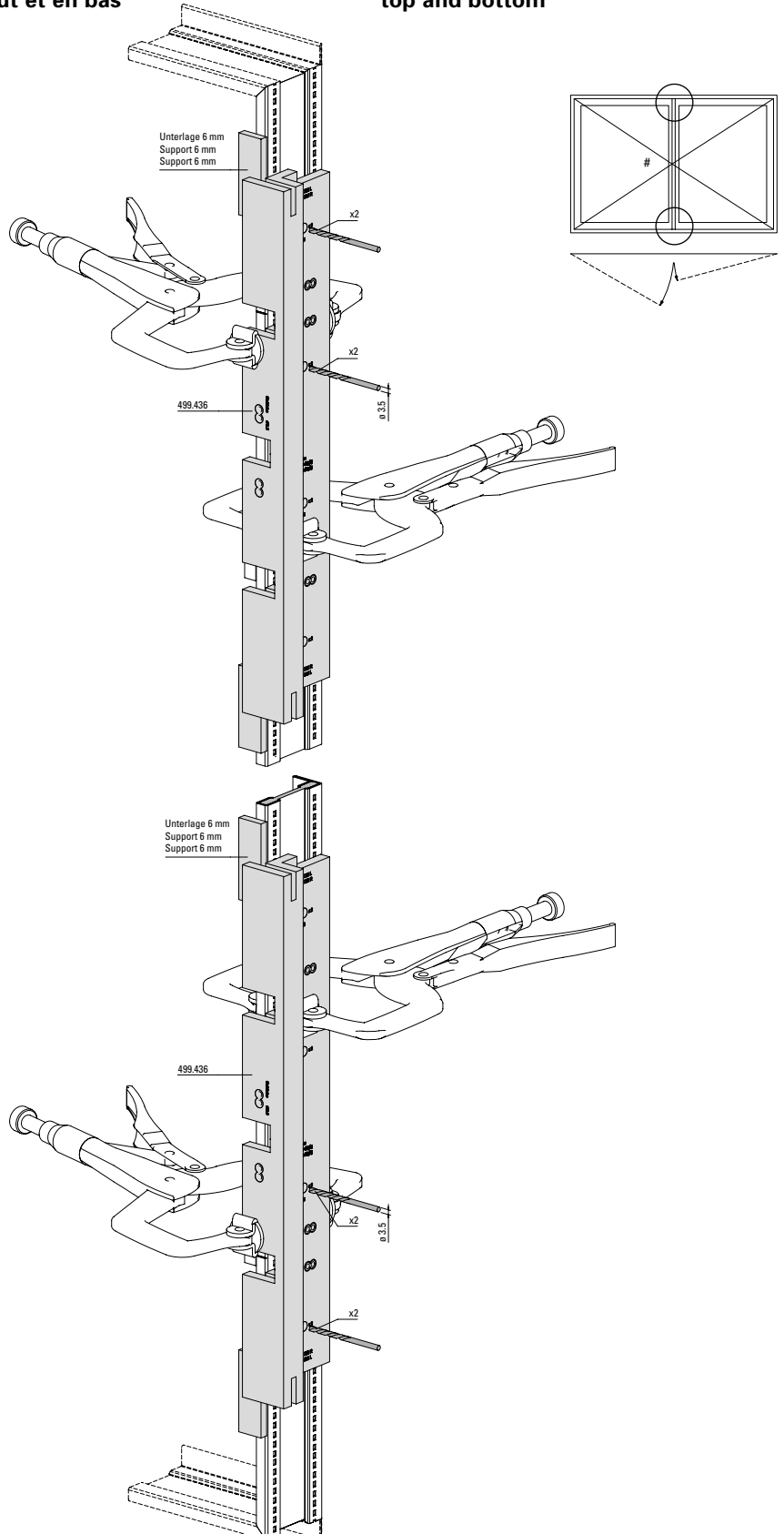
Drilling pattern  
 Mecanisme 557.187



Bohrlehre 499.436 für  
 Getriebeverlängerung 557.188  
 oben und unten



Gabarit de perçage 499.436 pour  
 prolongement de la crémonne 557.188  
 en haut et en bas

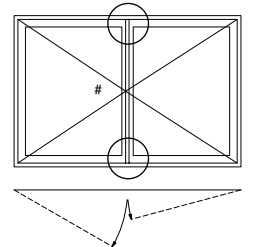
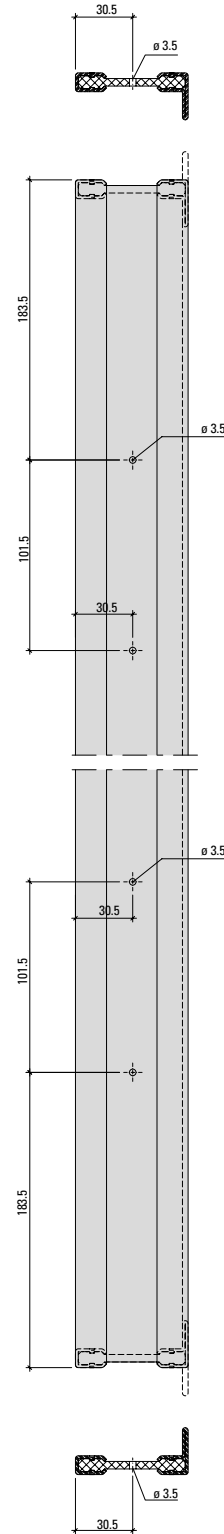
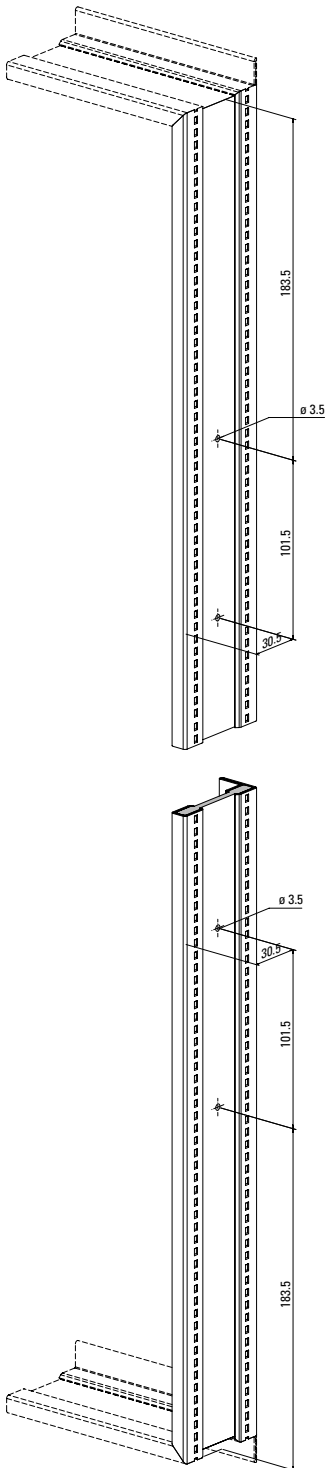


Drilling jig 499.436 for  
 gearbox extension 557.188  
 top and bottom

Bohrbild  
 Getriebeverlängerung 557.188  
 oben und unten

Schéma de perçage  
 Prolongement de la crémeone 557.188  
 en haut et en bas

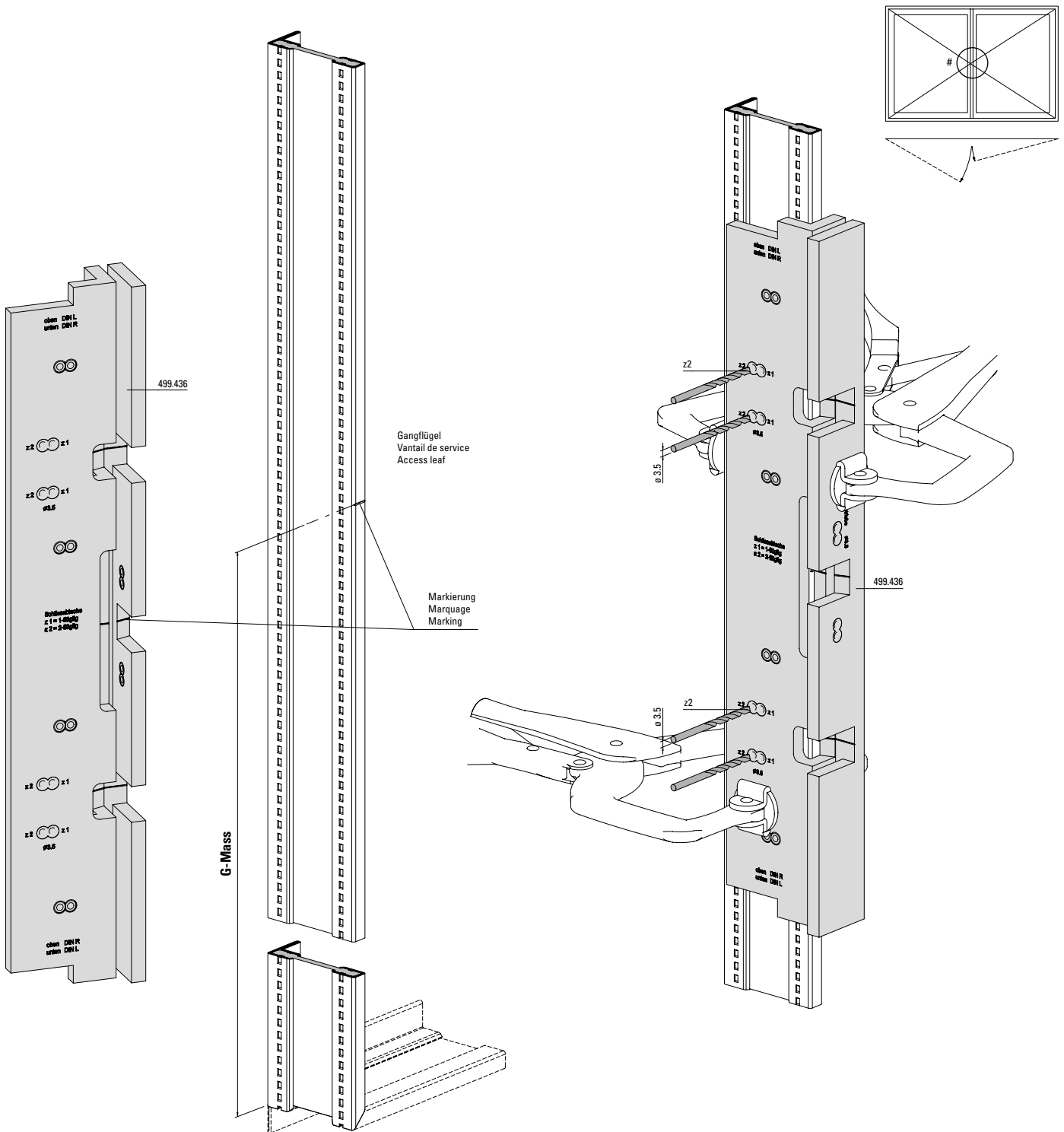
Drilling pattern  
 Gearbox extension 557.188  
 top and bottom



Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessblech 557.189 bei Getriebe

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâche 557.189 pour crémone

Drilling jig 499.436 for striking plate  
 557.189 for mechanism

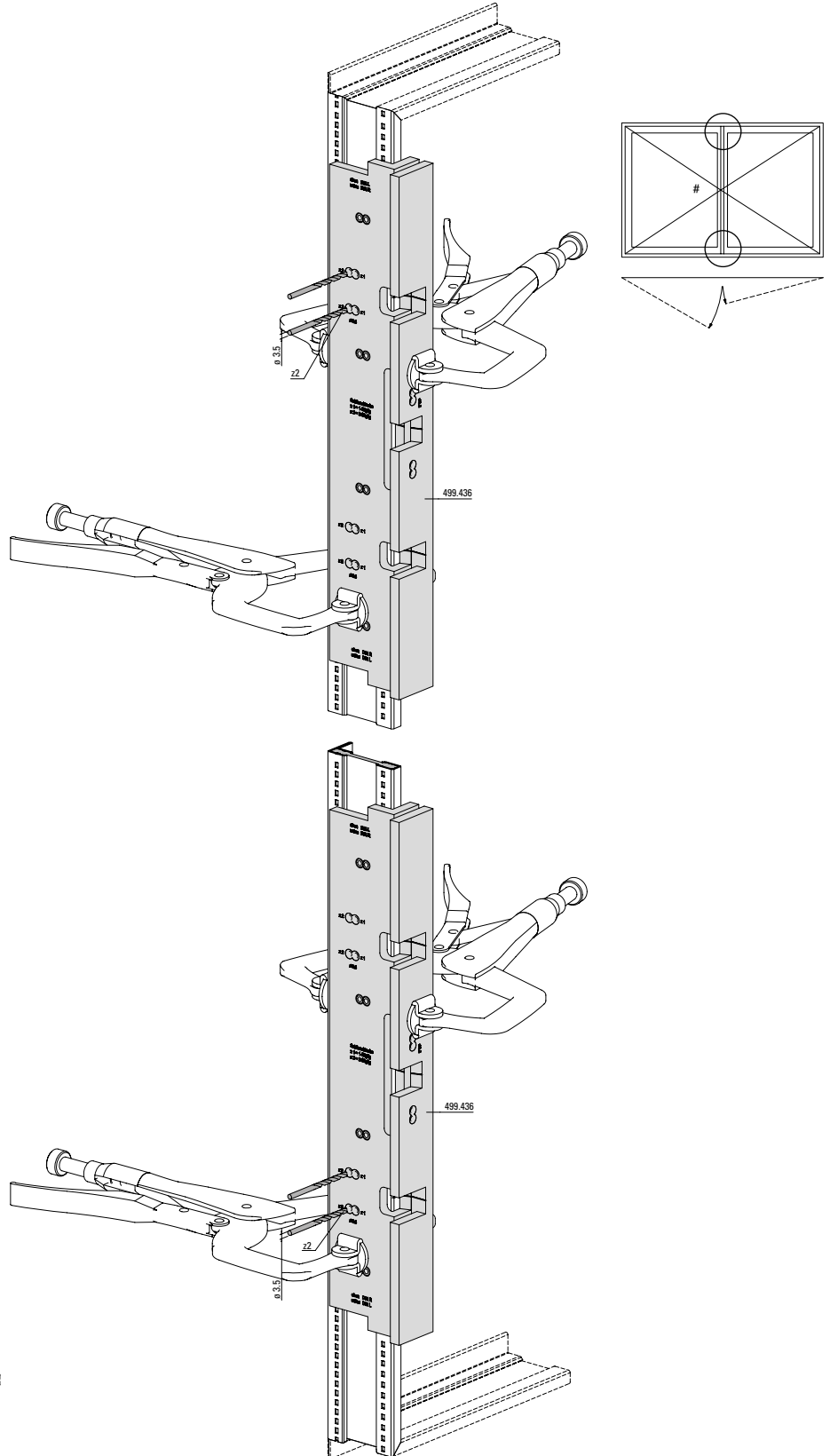
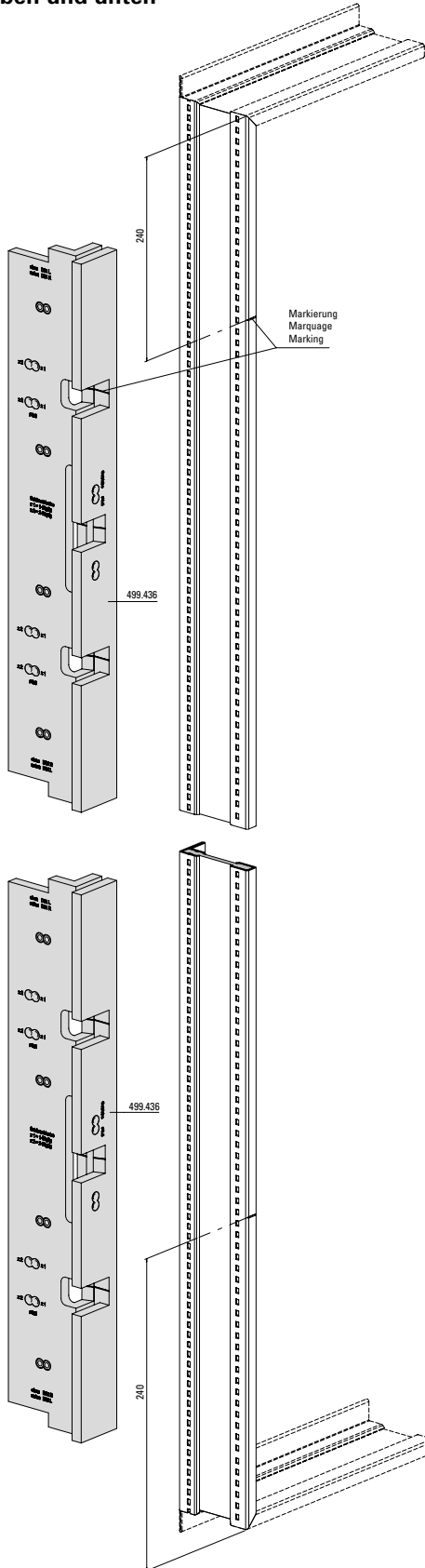




Bohrlehre 499.436 für  
 Schliessebleche 557.189  
 oben und unten

Gabarit de perçage 499.436 pour  
 gâches 557.189 en haut et en bas

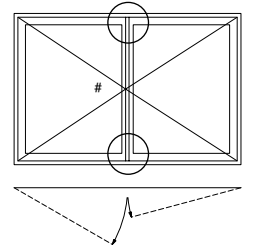
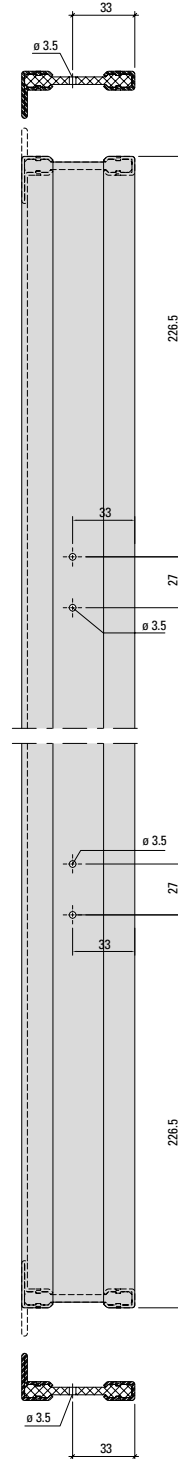
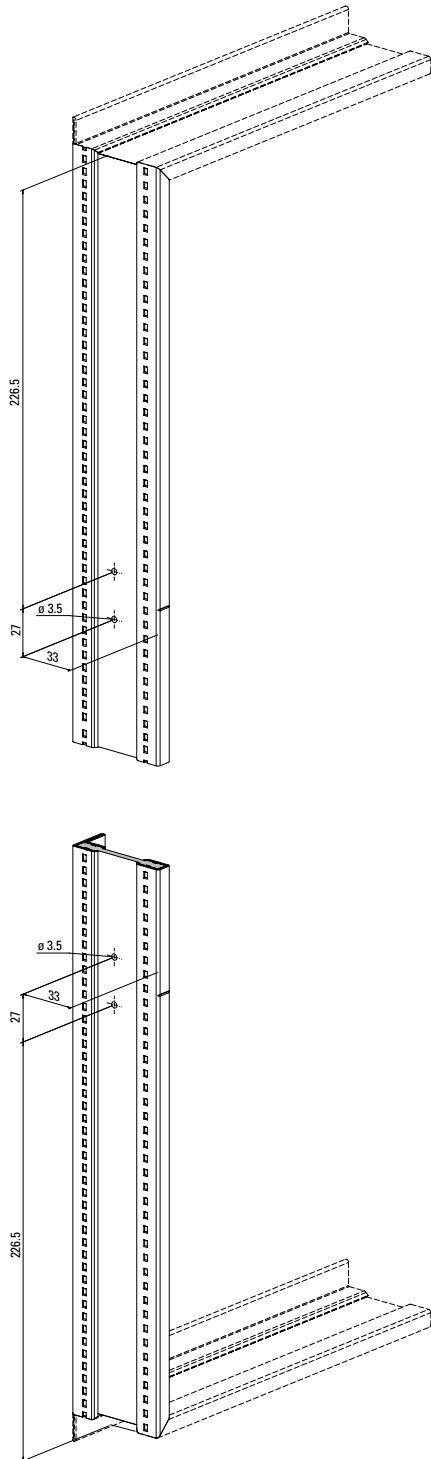
Drilling jig 499.436 for striking plates  
 557.189, top and bottom



Bohrbild  
 Schliessbleche 557.189  
 oben und unten

Schéma de perçage  
 Gâches 557.189 en haut et en bas

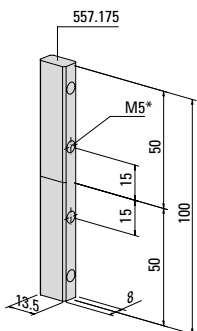
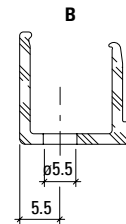
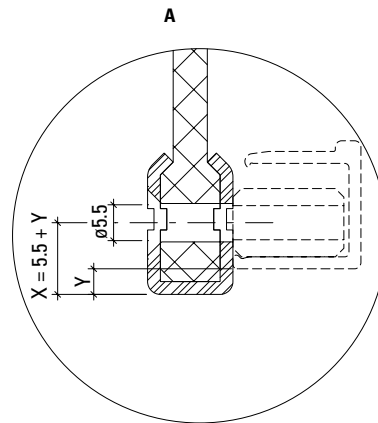
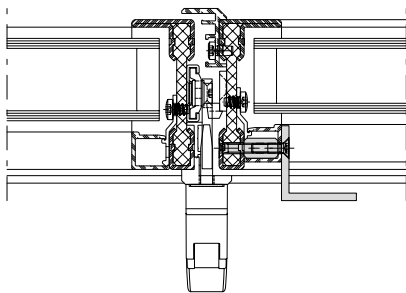
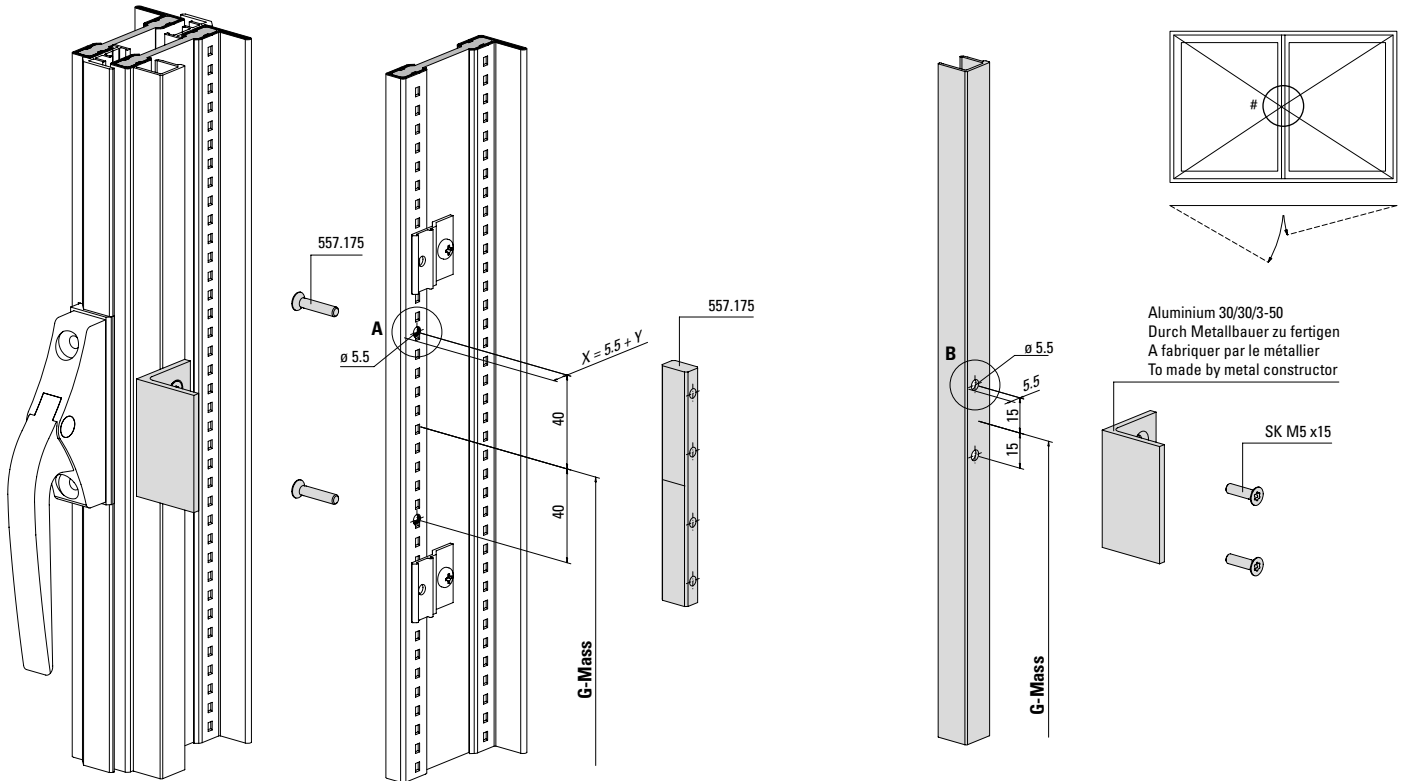
Drilling pattern  
 Striking plates 557.189  
 top and bottom



Ziehgriff bei nach aussen  
 öffnendem Fenster

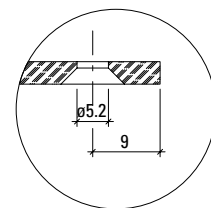
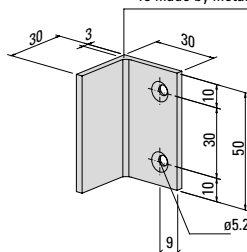
Poignée à tirer sur une fenêtre  
 à ouverture vers l'extérieur

Pull handle for  
 outward-opening window



\* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen  
 \* Le taraudage M5 incombe au métallier  
 \* M5 thread to be manufactured by metal constructor

Aluminium 30/30/3-50  
 Durch Metallbauer zu fertigen  
 A fabriquer par le métallier  
 To made by metal constructor



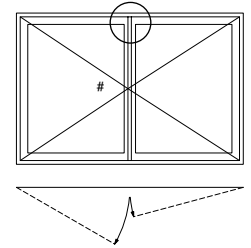
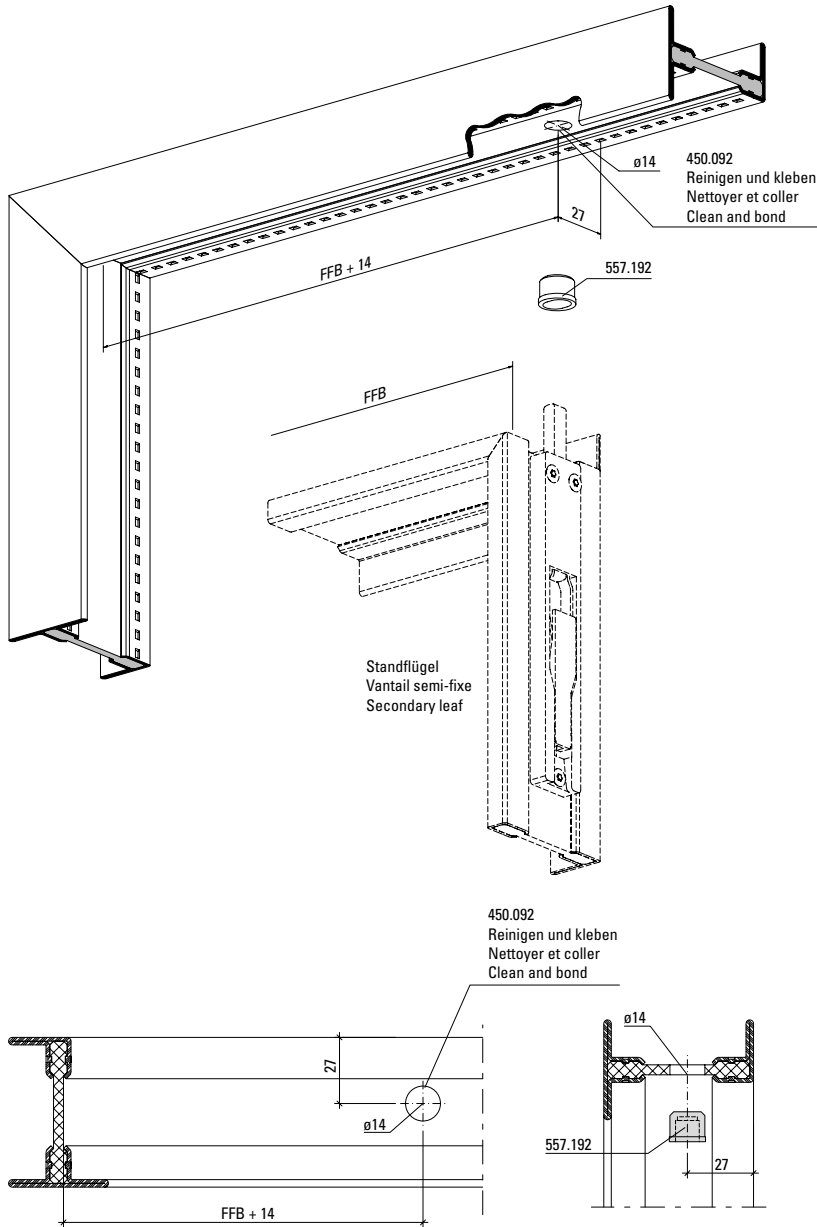




Büchse oben  
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en haut  
 du verrou à bascule 557.192

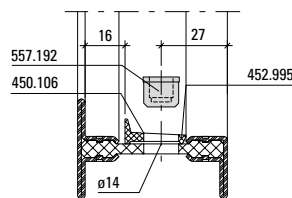
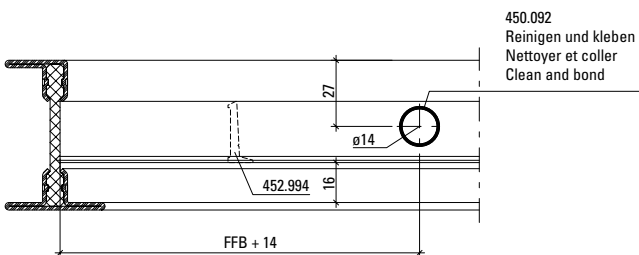
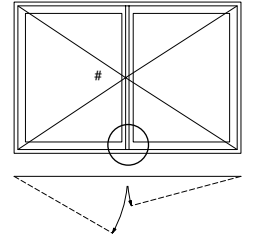
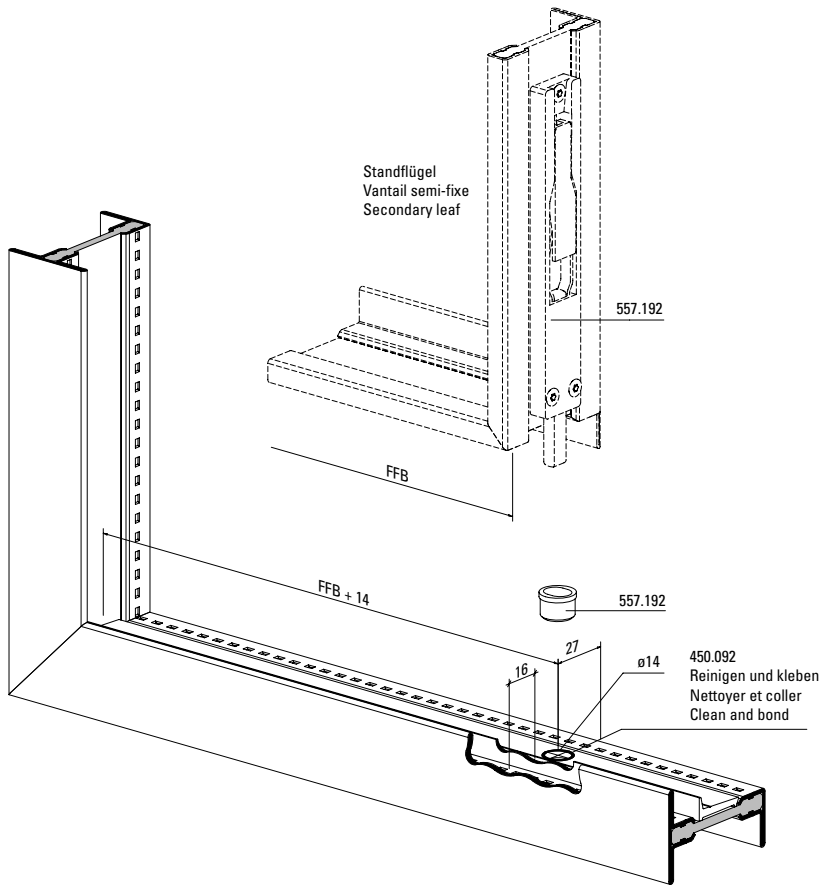
Top socket  
 for flush bolt 557.192



Büchse unten  
 zu Kantenriegel 557.192

Coussinet en bas  
 du verrou à bascule 557.192

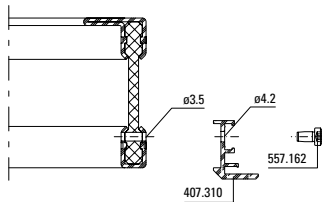
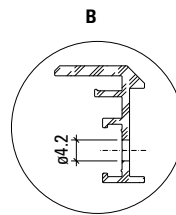
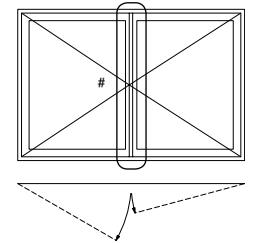
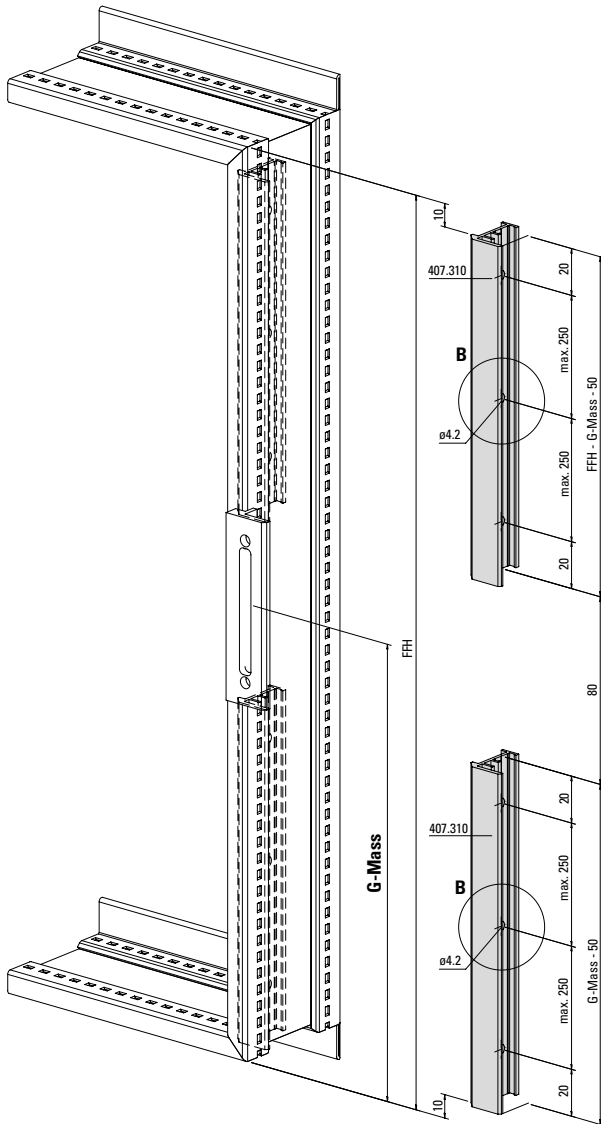
Bottom socket  
 for flush bolt 557.192



Aluminium-Zusatzprofil 407.310  
 Standflügel

Profilé complémentaire en  
 aluminium 407.310  
 Vantail semi-fixe

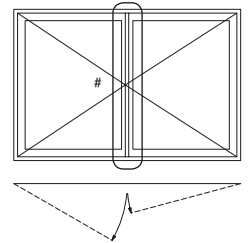
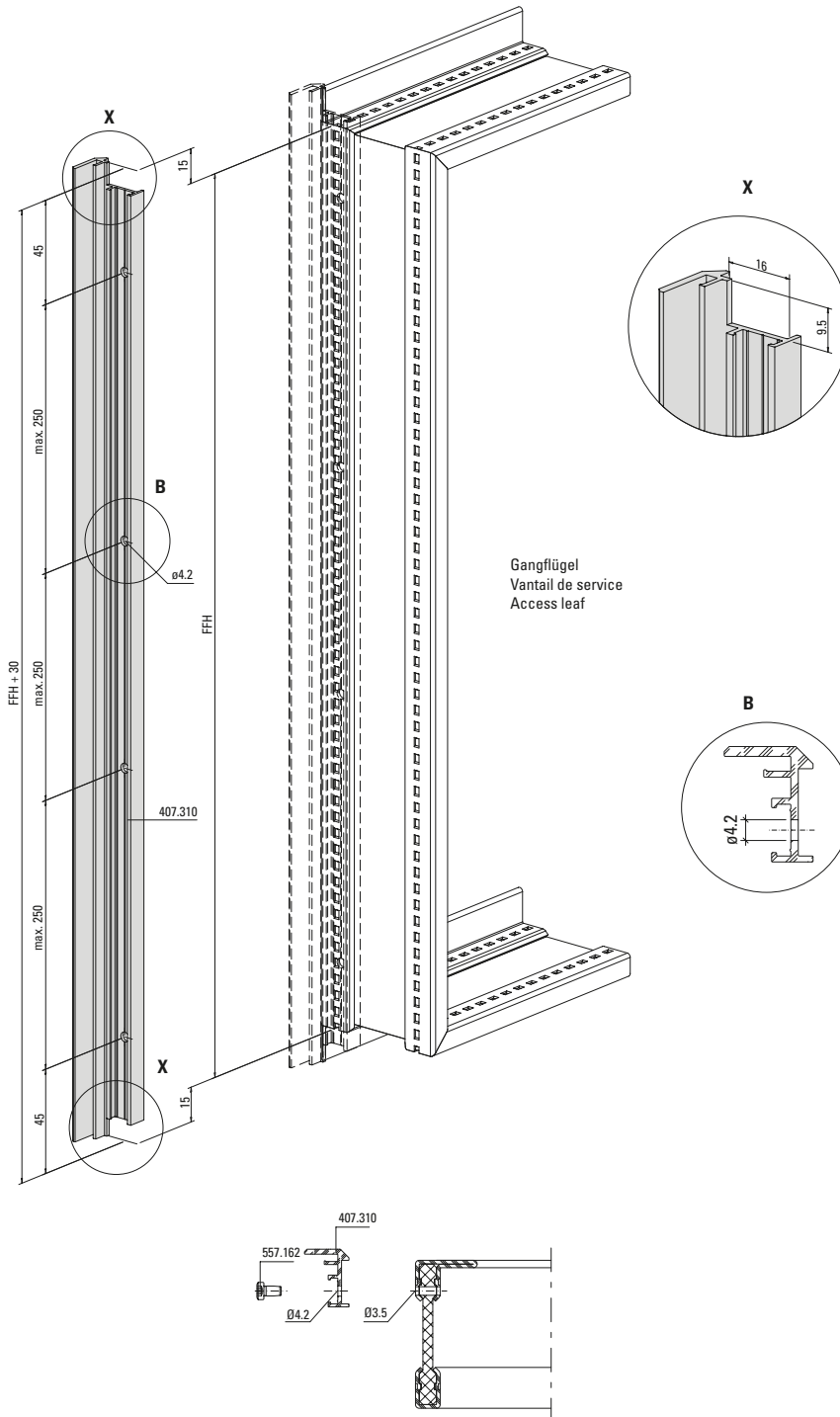
Additional aluminium profile 407.310  
 Secondary leaf



Aluminium-Zusatzprofil 407.310  
 Gangflügel

Profilé complémentaire en aluminium 407.310  
 Vantail de service  
 Access leaf

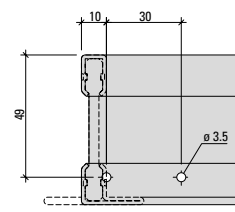
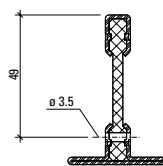
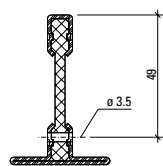
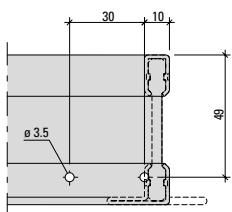
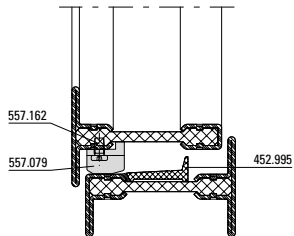
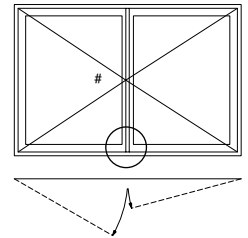
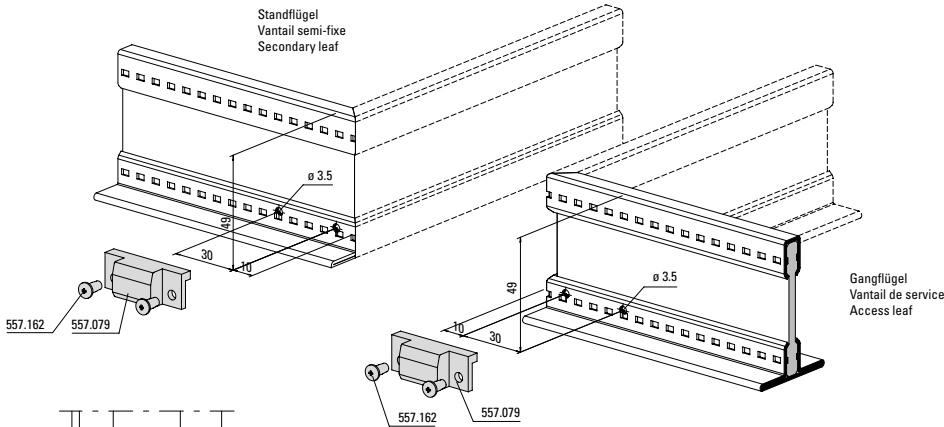
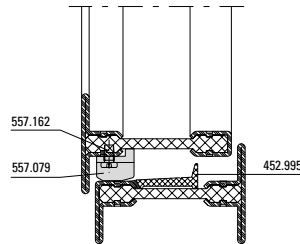
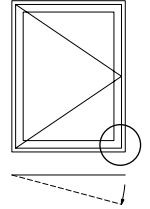
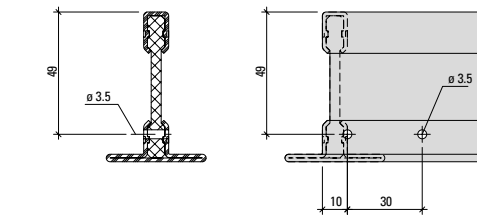
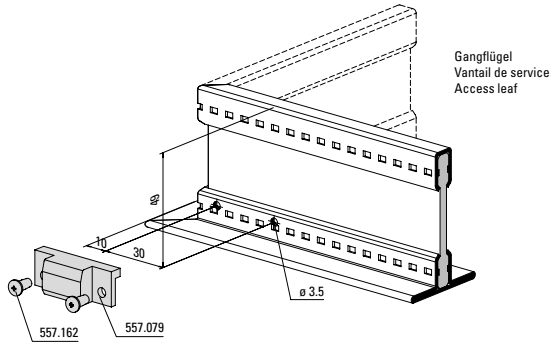
Additional aluminium profile 407.310  
 Access leaf



Auflaufbock 557.079

Bloc d'arrêt 557.079

Engagement block 557.079



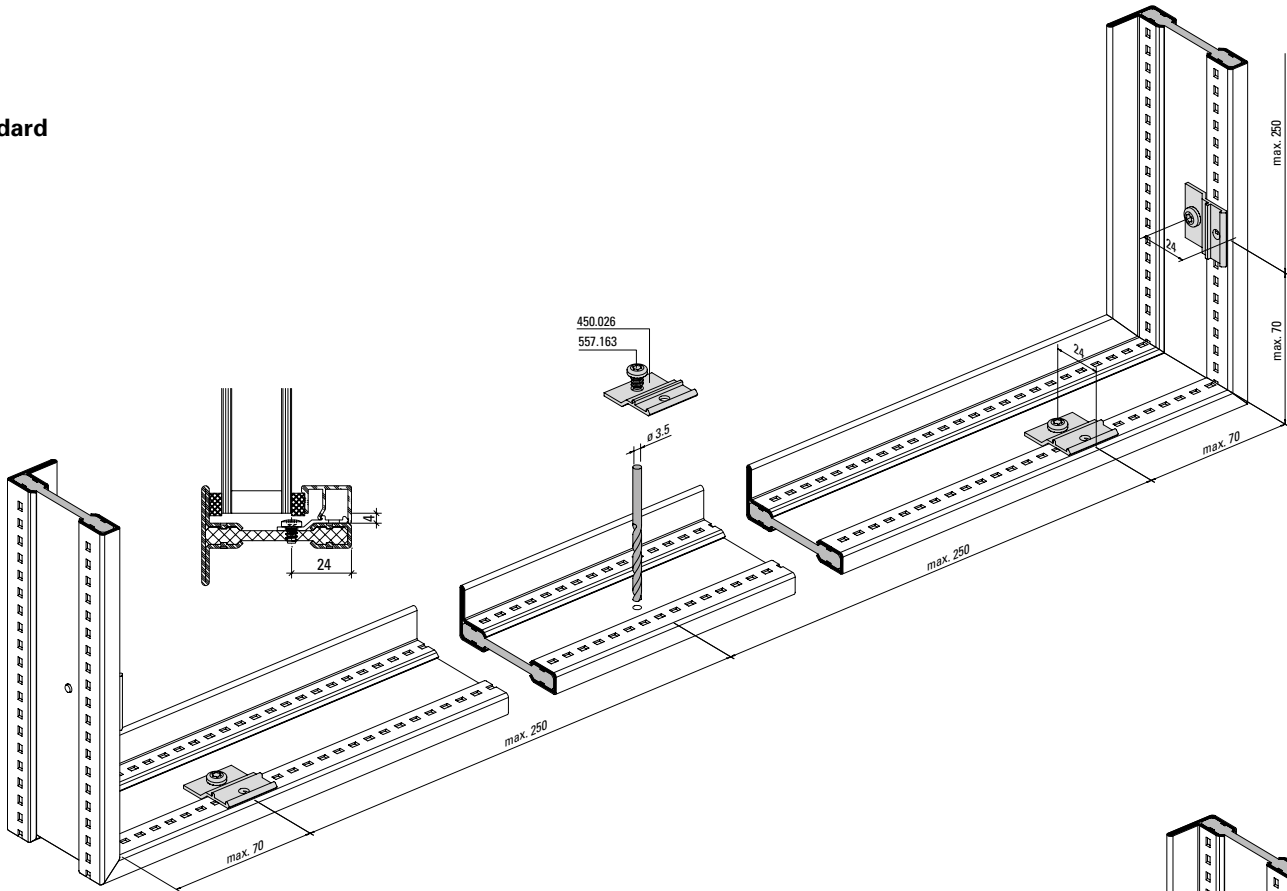
<b>Verarbeitungs-Hinweise</b>	<b>Indications d'usage</b>	<b>Assembly instructions</b>	
Einbau Glasleisten-Klipsstück 450.026	Montage clip pour parclose 450.026	Installation of glazing bead clip 450.026	<b>86</b>
Einbau Glasleisten-Klipsstück im Bereich CNS-Getriebeführung	Montage du clip de parclose dans la zone du guidage de crémons CNS	Installation of glazing bead clip in the area of the CNS gearbox guide	<b>87</b>
Vorbereitung Getriebeverlängerung 557.188	Préparation au prolongement de la crémons 557.188	Preparation of gearbox extension 557.188	<b>88</b>
Einbau Getriebe 557.187	Montage crémons 557.187	Installation of mecanisme 557.187	<b>89</b>
Einbau Getriebeverlängerung 557.188	Montage prolongement de la crémons 557.188	Installation of gearbox extension 557.188	<b>90</b>
Einbau Fenstergriff 557.185	Montage poignée de fenêtre 557.185	Installation of window handle 557.185	<b>91</b>
Einbau Griffmitnehmer 557.186 / 557.191	Montage entraîneur de poignée 557.186 / 557.191	Installation of handle driver 557.186 / 557.191	<b>92</b>
Einbau Schliessblech 557.189 Schliessblech-Unterlage 557.190	Montage de la gâche 557.189 Butée de gâche 557.190	Installation of striking plate 557.189 Striking plate support 557.190	<b>93</b>
Vorbehandlung beschichteter Rahmen für Anschlagdichtung 455.047	Prétraitement de cadre revêtu pour joint de butée 455.047	Pre-treatment of coated frames for rebate weatherstrip 455.047	<b>94</b>
Zuschnitt und Montage Anschlagdichtung 455.047	Découpe et montage Joint de butée 455.047	Cutting and installation Rebate weatherstrip 455.047	<b>95</b>
Selbstklebende Anschlagdichtung 455.047	Joint de butée autocollant 455.047	Self-adhesive rebate gasket 455.047	<b>96</b>
Anschlagdichtung 455.047 Entwässerungsprofil 452.994 Anschlagdichtung 455.044 (Fenster nach innen öffnend)	Joint de butée 455.047 Profilé de drainage 452.994 Joint de butée 455.044 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)	Rebate weatherstrip 455.047 Drainage profile 452.994 Rebate weatherstrip 455.044 (Inward opening window)	<b>98</b>
Anschlagdichtung 455.047 Entwässerungsprofil 452.995 (Fenster nach aussen öffnend)	Joint de butée 455.047 Profilé de drainage 452.995 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)	Rebate weatherstrip 455.047 Drainage profile 452.995 (Outward opening window)	<b>101</b>

Einbau Glasleisten-Klipsstück 450.026

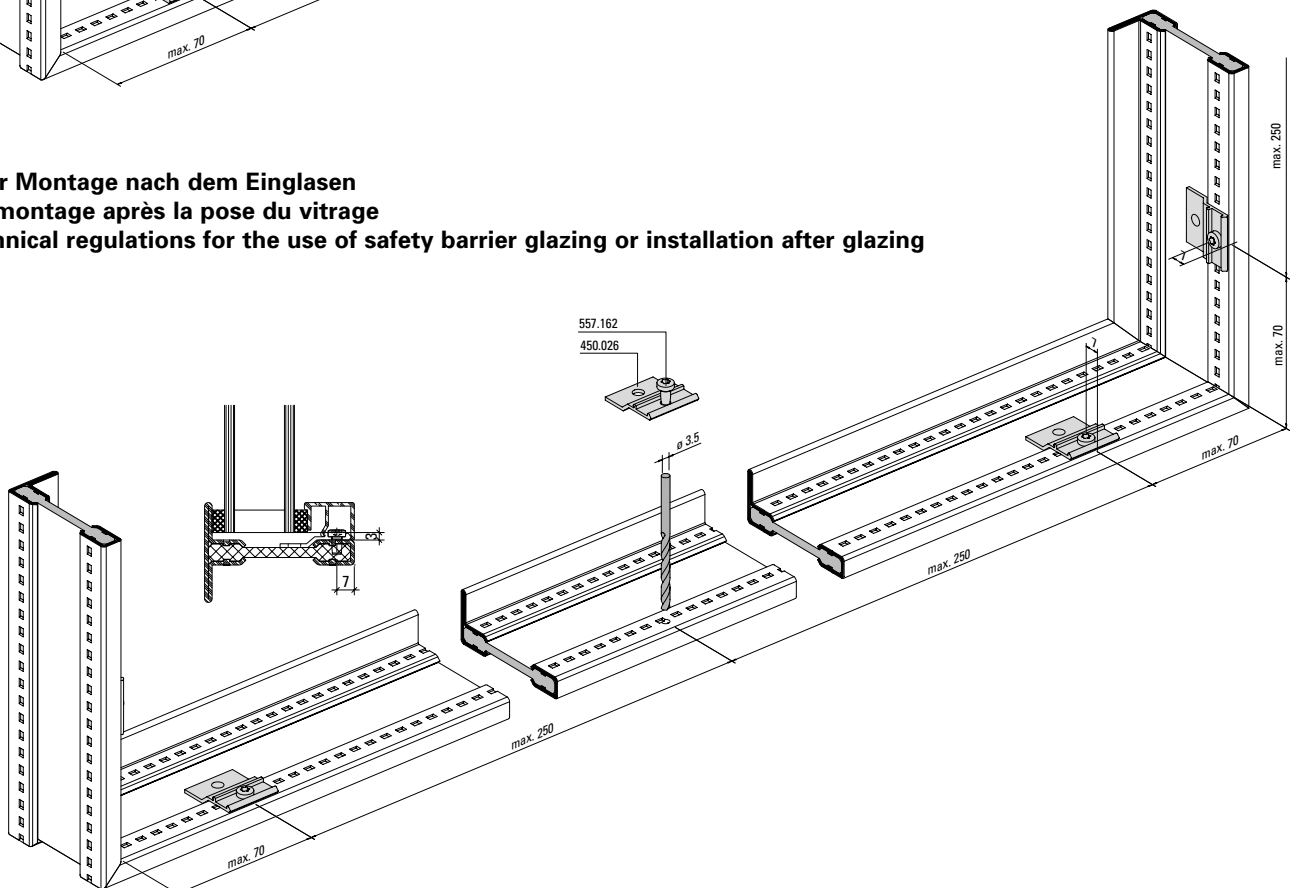
Montage clip pour parclose 450.026

Installation of glazing bead clip 450.026

Standard



TRAV oder Montage nach dem Einglasen  
 TRAV ou montage après la pose du vitrage  
 TRAV technical regulations for the use of safety barrier glazing or installation after glazing

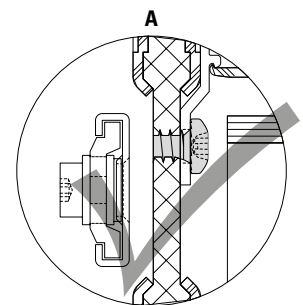
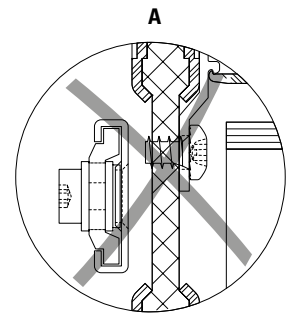
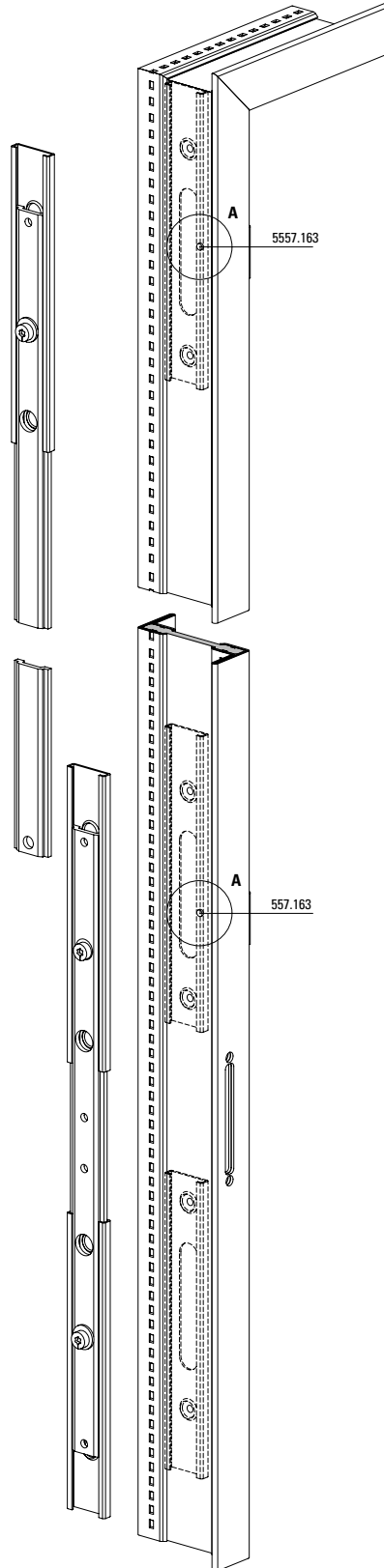
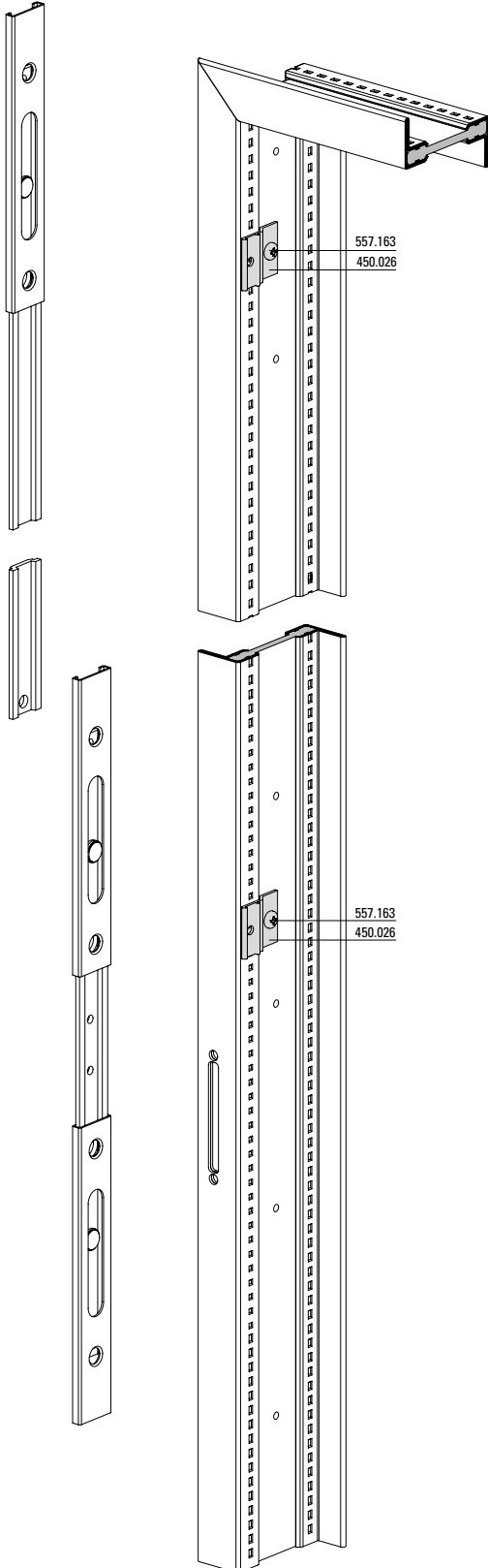




Einbau Glasleisten-Klipsstück  
im Bereich CNS-Getriebeführung

Montage du clip de parclose dans la  
zone du guidage de crémonoise CNS

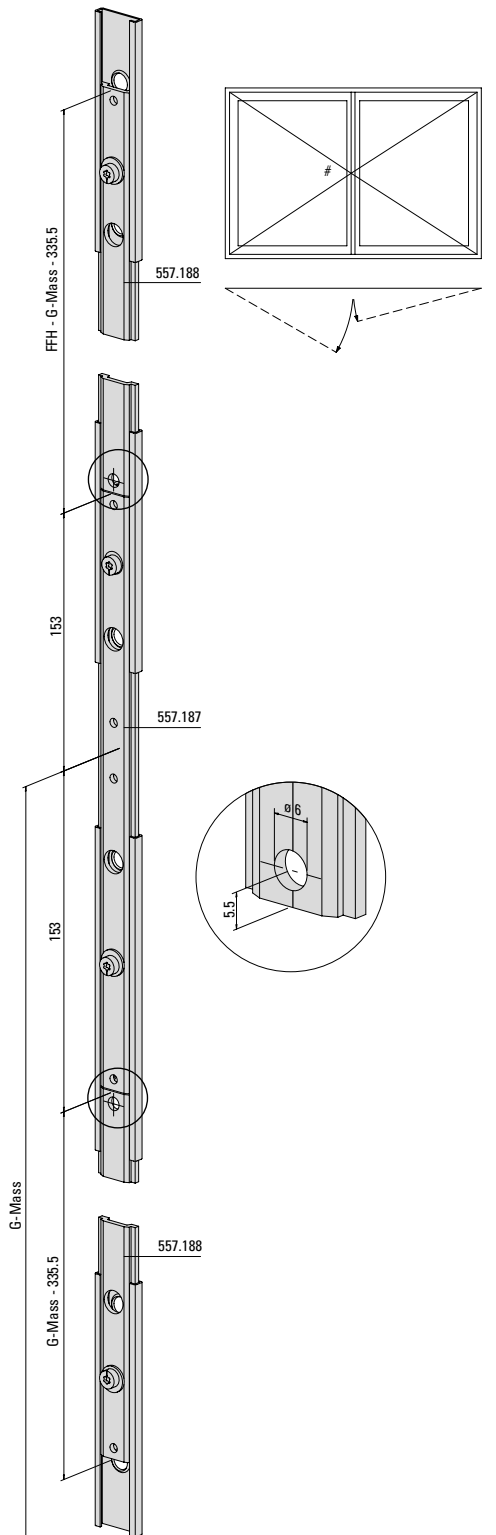
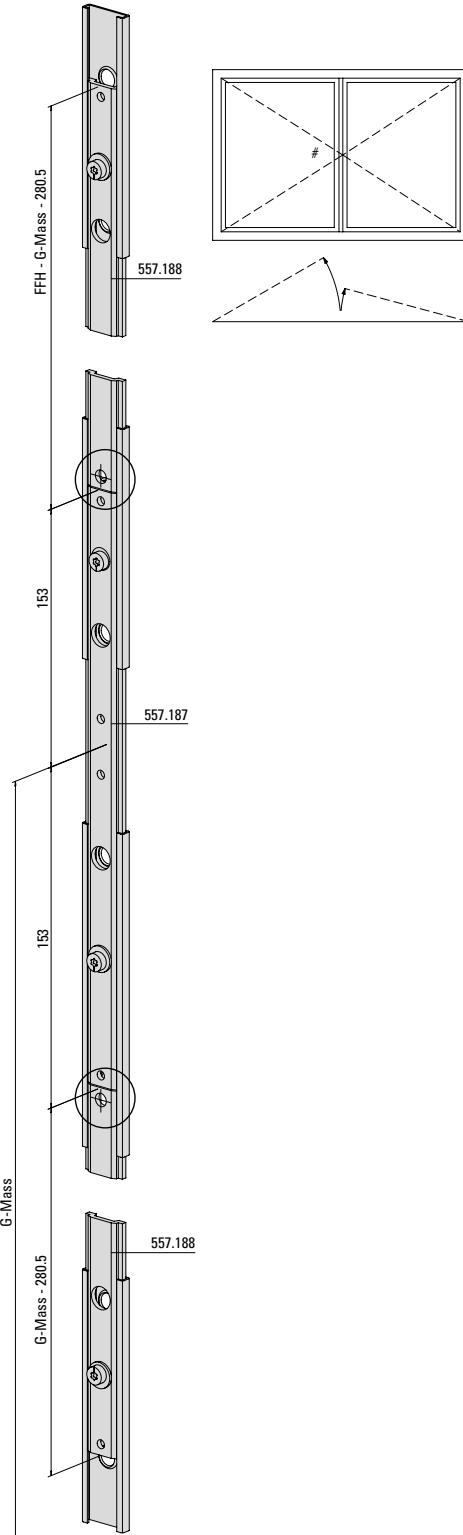
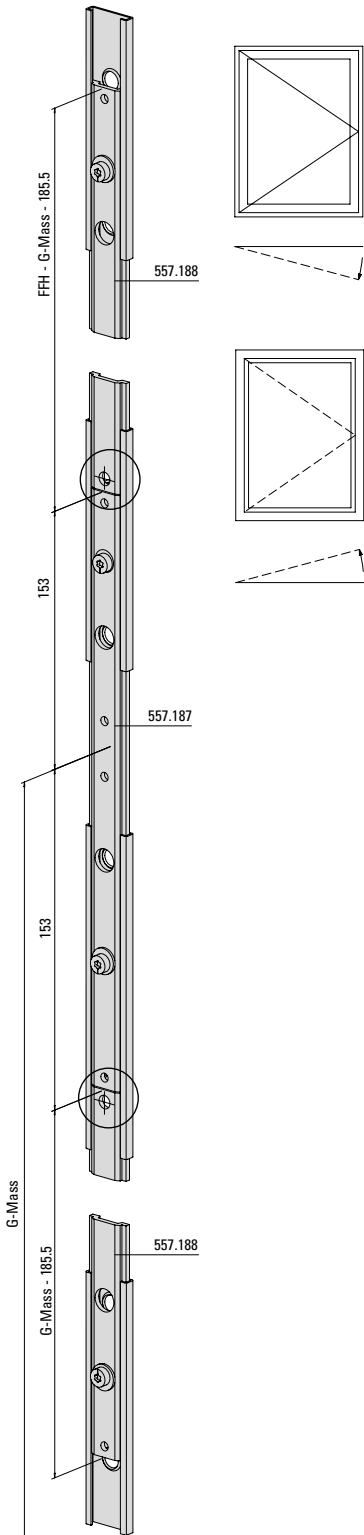
Installation of glazing bead clip in  
the area of the CNS gearbox guide



Vorbereitung  
 Getriebeverlängerung 557.188

Préparation au prolongement de la  
 crémonne 557.188

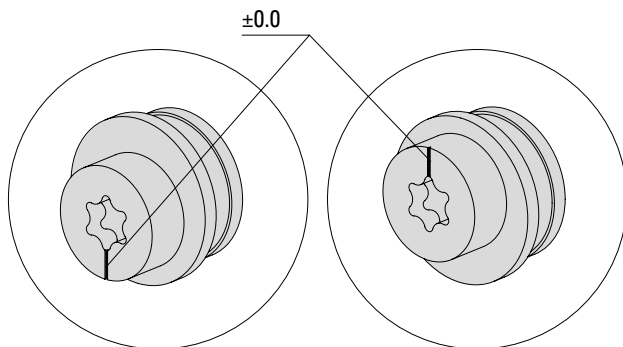
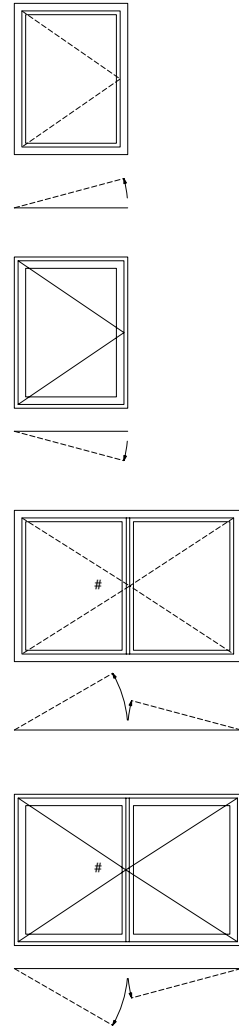
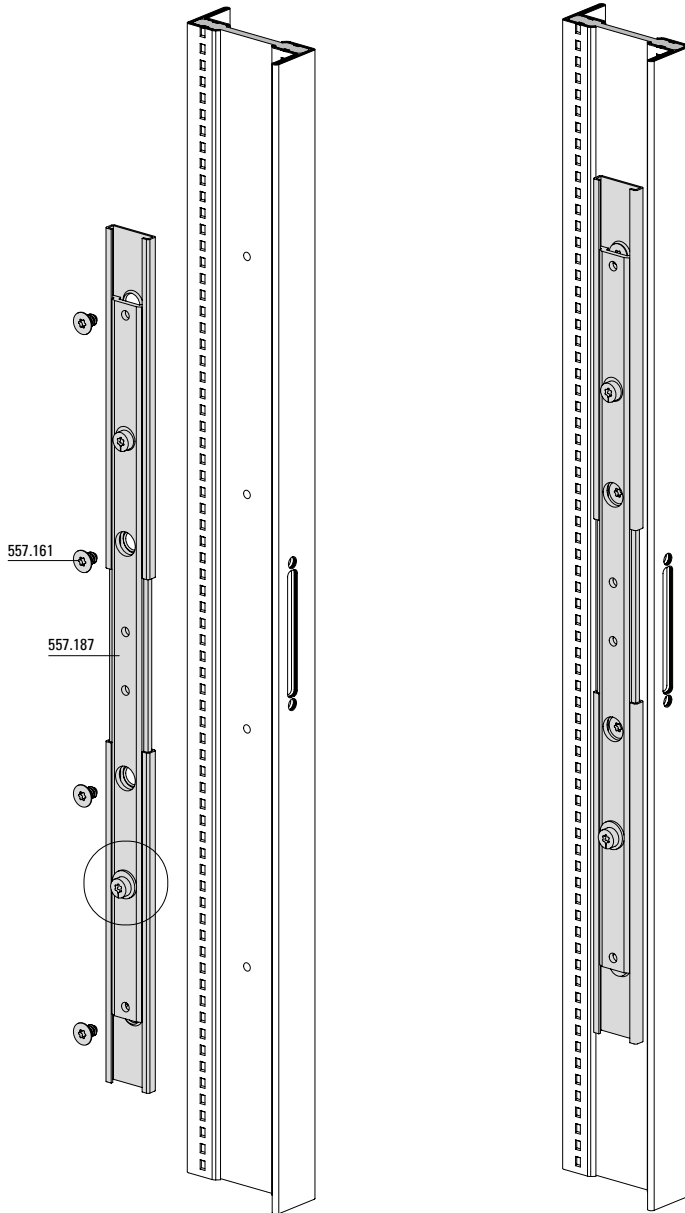
Preparation of  
 gearbox extension 557.188



Einbau Getriebe 557.187

Montage crémonne 557.187

Installation of mecanisme 557.187

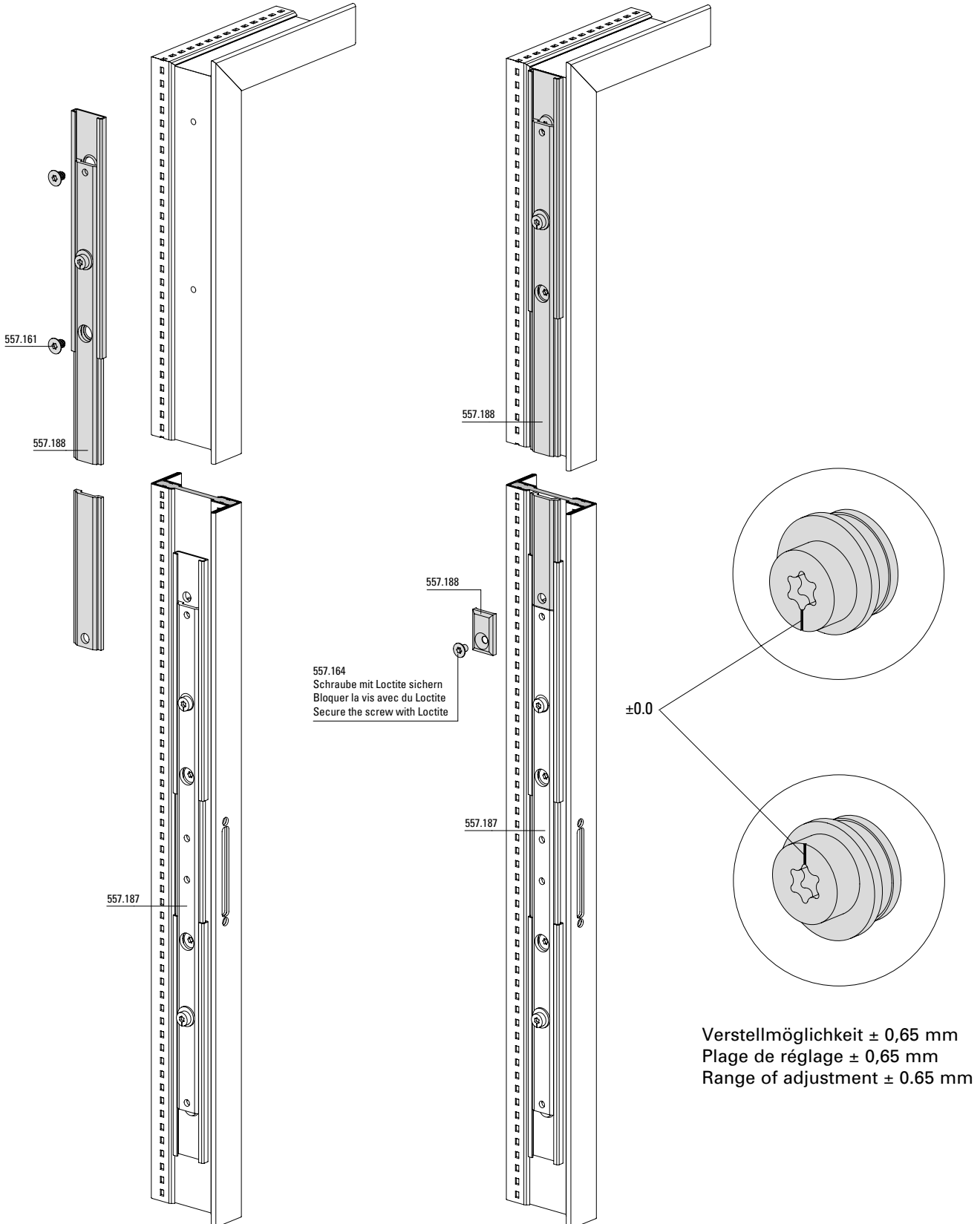


Verstellmöglichkeit  $\pm 0,65$  mm  
 Plage de réglage  $\pm 0,65$  mm  
 Range of adjustment  $\pm 0.65$  mm

Einbau  
 Getriebeverlängerung 557.188

Montage prolongement de la  
 crémone 557.188

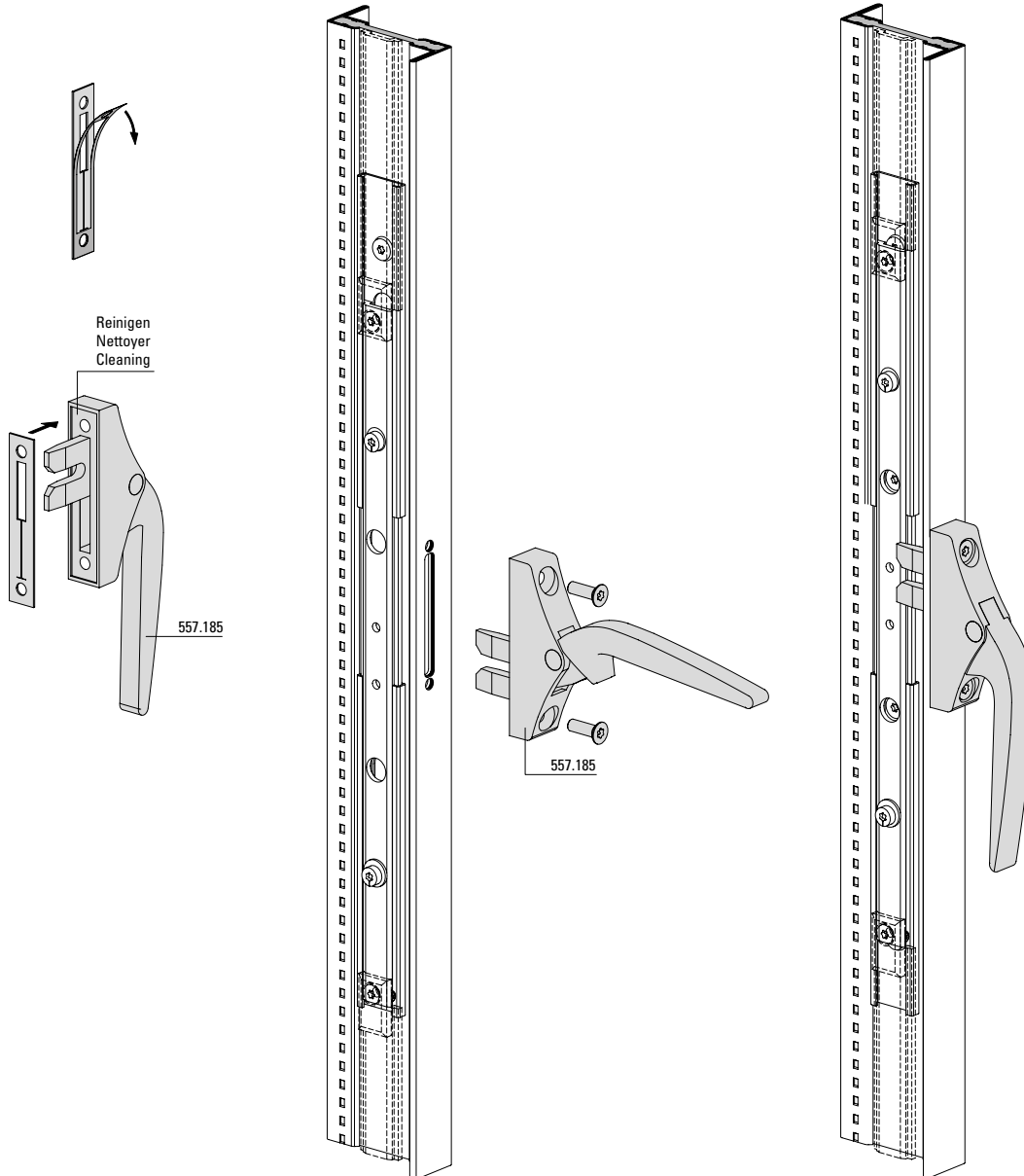
Installation of  
 gearbox extension 557.188



Einbau Fenstergriff 557.185

Montage poignée de fenêtre 557.185

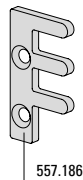
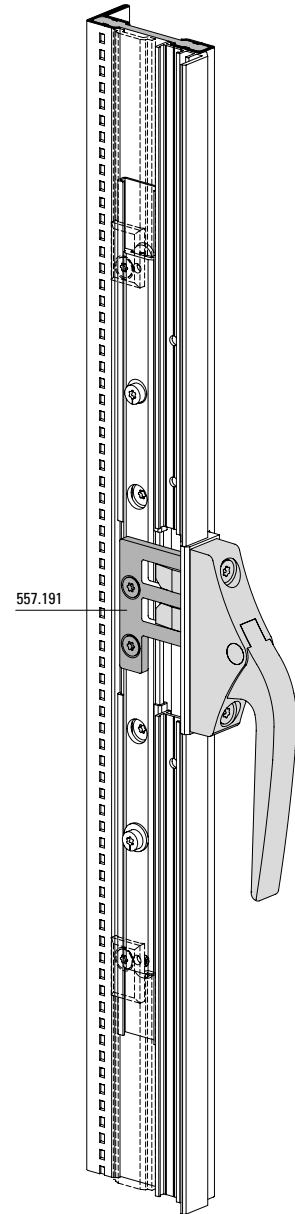
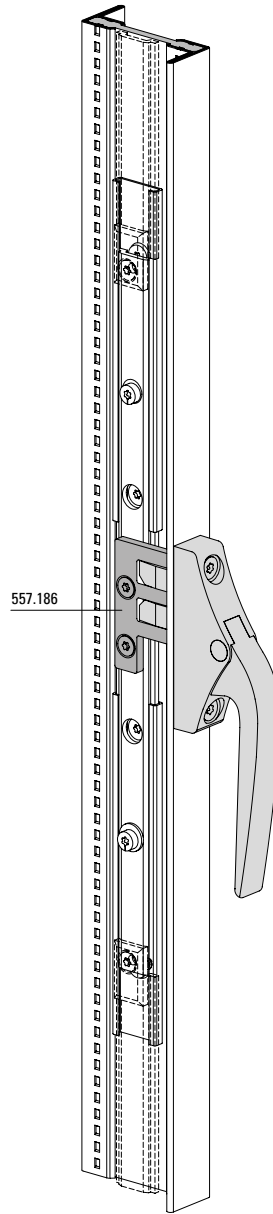
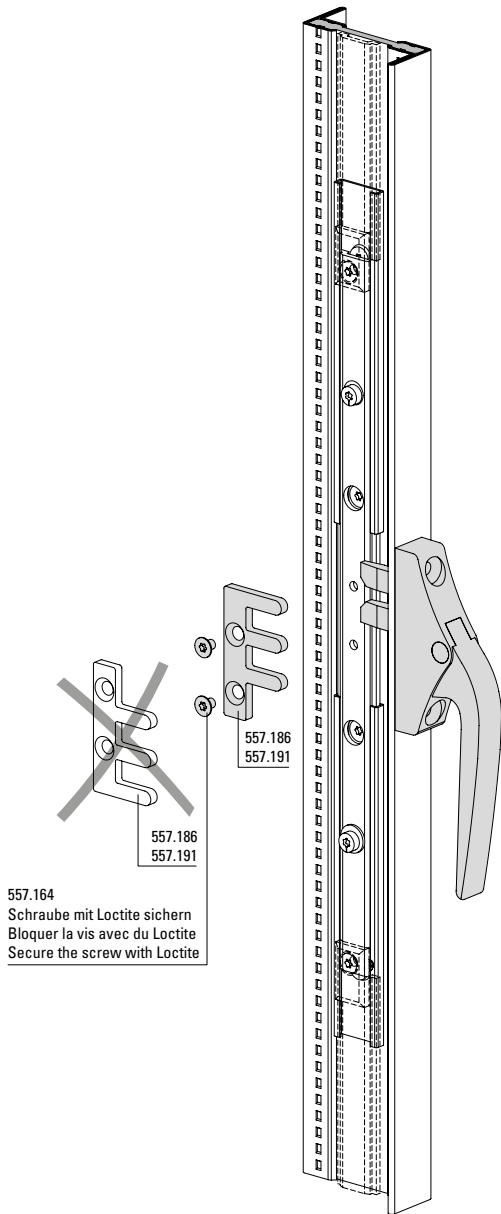
Installation of window handle 557.185



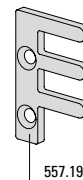
Einbau Griffmitnehmer  
 557.186 / 557.191

Montage entraîneur de poignée  
 557.186 / 557.191

Installation of handle driver  
 557.186 / 557.191



1-flügelig  
 1 vantail  
 single vent

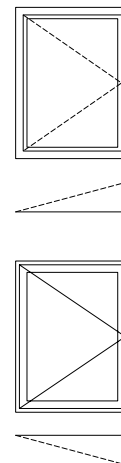
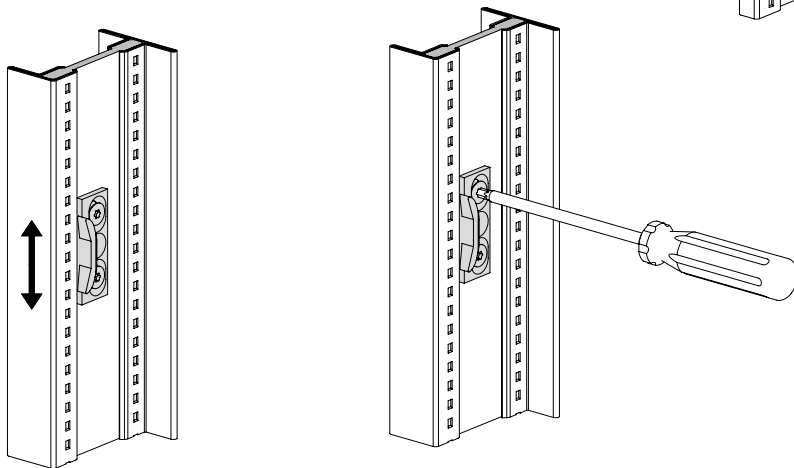
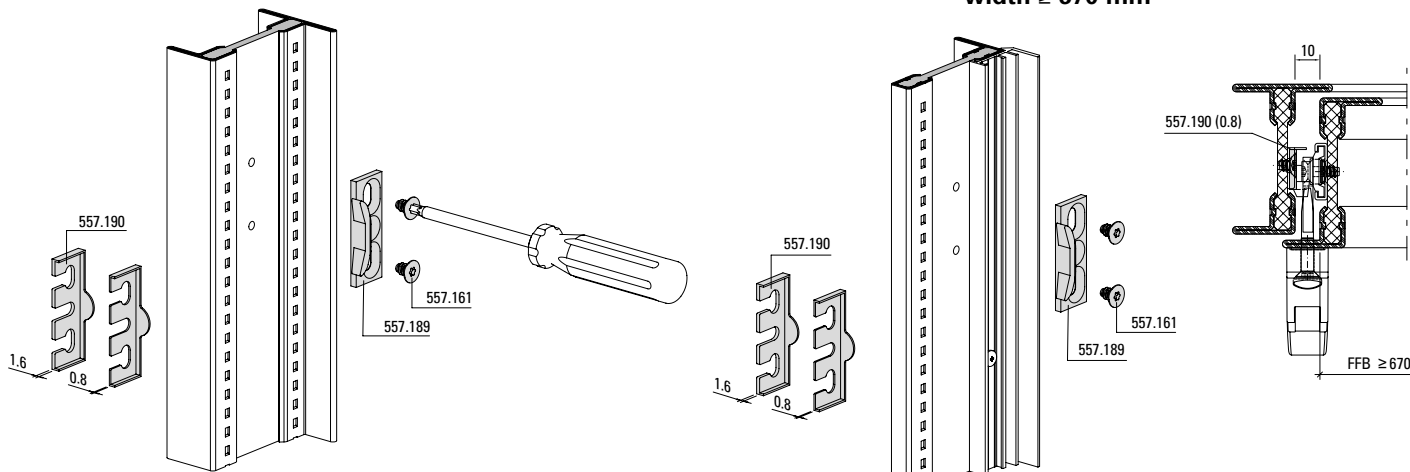


2-flügelig  
 2 vantaux  
 double vent

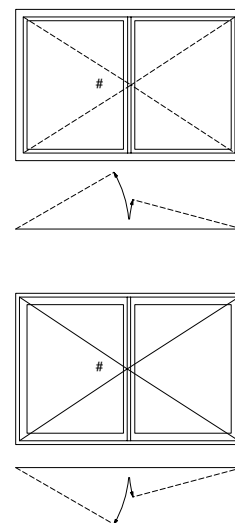
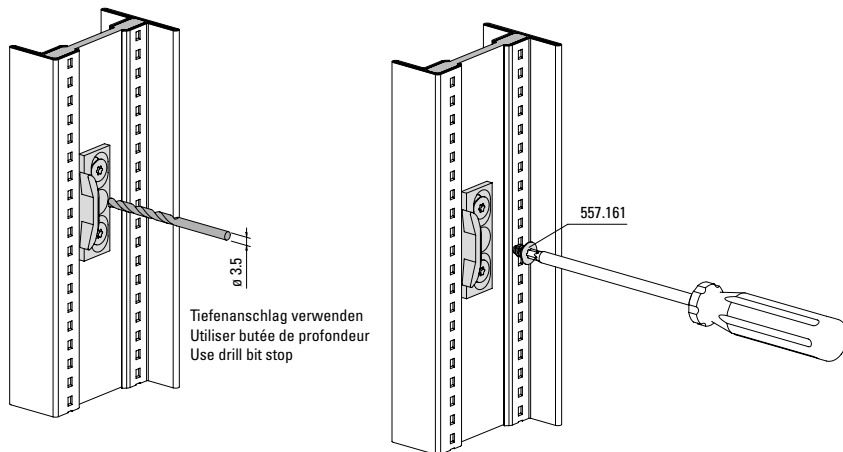
**Einbau Schliessblech 557.189**  
**Schliessblech-Unterlage 557.190**  
 ab FFB  $\geq$  670 mm empfohlen

**Montage de la gâche 557.189**  
**Butée de gâche 557.190**  
 recommandé à partir de FFB  $\geq$  670 mm

**Installation of striking plate 557.189**  
**Striking plate support 557.190**  
 Recommended from vent rebate width  $\geq$  670 mm



**Fixierschraube nach Verglasung einsetzen**  
**Mettre la vis de blocage en place après la pose du vitrage**  
**Insert fixing screw after glazing**



**Seitliche Toleranzaufnahme:**  
 Einsatz von Unterlagen 0,8 mm oder 1,6 mm je nach Situation einsetzbar.

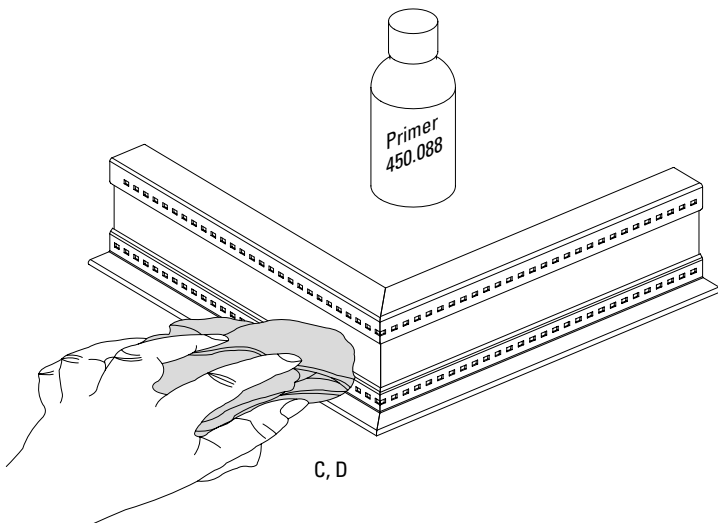
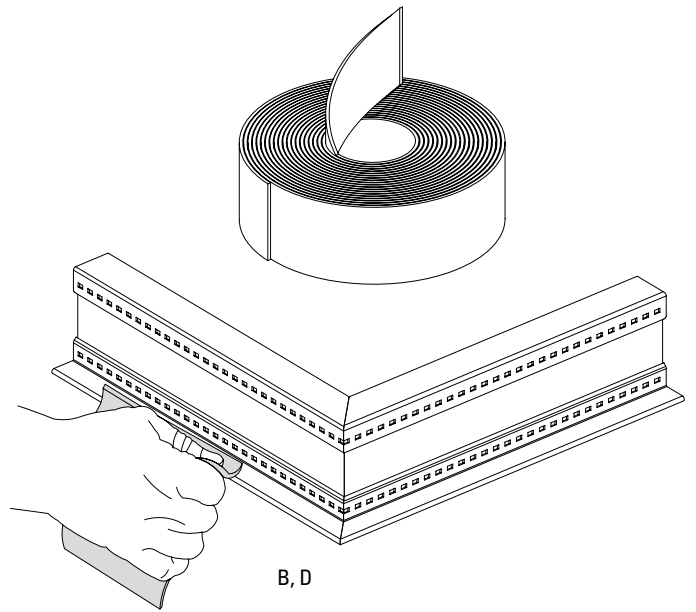
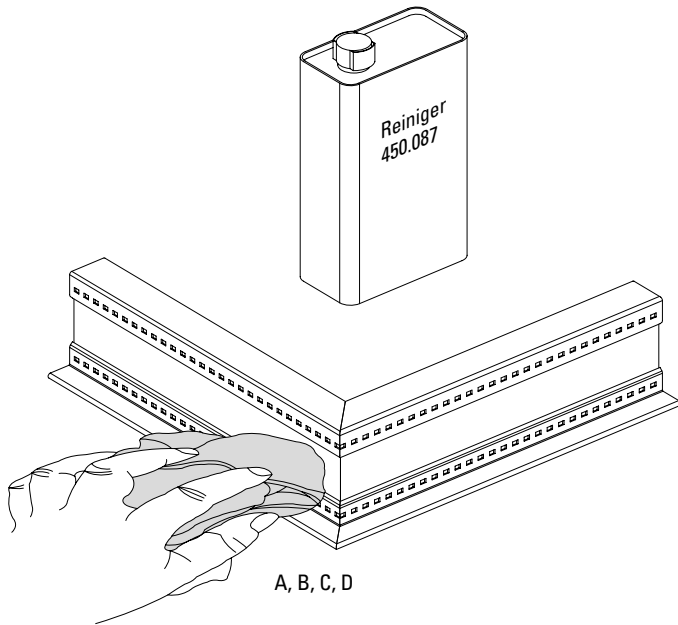
**Rattrapage des jeux latéraux**  
 Utilisation de cales 0,8 mm ou 1,6 mm selon la situation.

**Lateral tolerance:**  
 0.8 mm or 1.6 mm supports can be used depending on the circumstances.

Vorbehandlung beschichteter Rahmen  
für Anschlagdichtung 455.047  
(Ablauf gemäss Vorversuchen)

Prétraitement de cadre revêtu pour  
joint de butée 455.047 (déroulement  
selon les tests)

Pre-treatment of coated frames for  
rebate weatherstrip 455.047 (method  
in accordance with preliminary tests)



Ablüfzeit 1 bis 2 Minuten  
Temps d'évaporation 1 à 2 minutes  
Flash-off time of 1 to 2 minutes



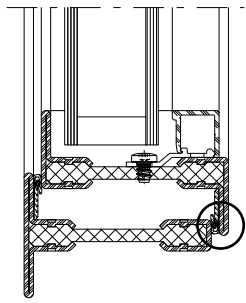
**Zuschnitt und Montage**  
**Anschlagdichtung 455.047**

**Découpe et montage**  
**Joint de butée 455.047**

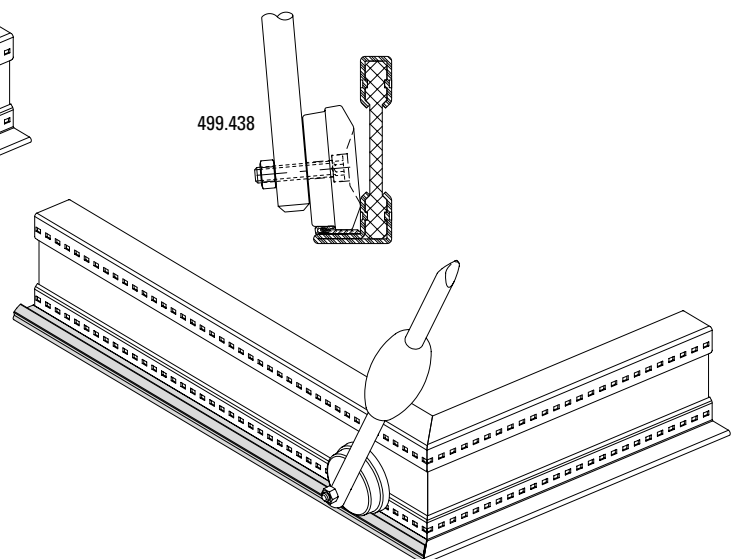
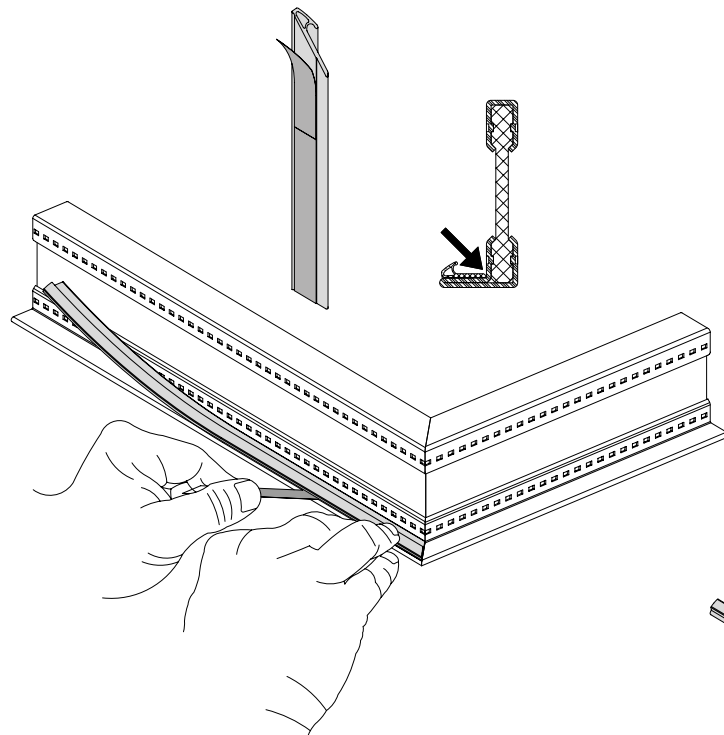
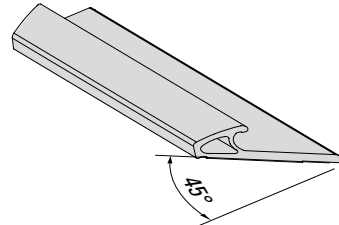
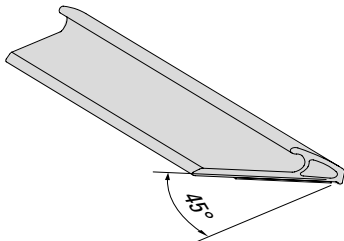
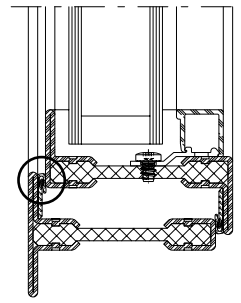
**Cutting and installation**  
**Rebate weatherstrip 455.047**

Zuschnitt Flügel  
 Découpe vantail  
 Cutting leaf

Zuschnitt Rahmen  
 Découpe cadre  
 Cutting frame



Zuschlag ca. 0,5%/m  
 Supplément env. 0,5 %/m  
 Allowance of approx. 0.5%/m



**455.047**  
**Selbstklebende Anschlagdichtung**

Vor der definitiven Verwendung der selbstklebenden Anschlagdichtung 455.047 ist dessen Haftung auf beschichteten Musterstücken vorgängig zu prüfen.

**Wichtig:**  
Verarbeitungstemperatur resp. Oberflächentemperatur > 15°C, (Umgebung trocken, staubfrei, etc.)

**Empfehlung Oberflächenstruktur:**  
Matt oder seidenglanz. Bei Feinstruktur kann die Haftung zu gering sein.

Es muss vorgängig abgeklärt werden, ob die unten beschriebenen Oberflächen-Vorbehandlungsmittel keine Zerstörung der Oberflächenbeschichtung verursachen.

**Verarbeitungshinweise**  
Für die Verklebung werden folgende Produkte empfohlen:

- Fusselfreie Einweg-Reinigungspapiertücher (z.B. 3M 34567)
- Reiniger 450.087
- Primer 450.088
- Schleifpapier (z.B. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447)

**Verklebungstest**

1. Verwenden Sie für den Verklebungstest min. 4 Stück beschichtete Janisol Arte-Profile, Länge 200 mm
2. Vier Varianten der Vorbehandlung (genauer Beschrieb nächste Seite):
  - A Reinigen mit 450.087
  - B Reinigen mit 450.087, aufrauen mit Schleifpapier (z.B. Scotch Very Fine CF-RL 7447), Reinigen mit 450.087
  - C Reinigen mit 450.087, Primern mit 450.088
  - D Reinigen mit 450.087, aufrauen mit Schleifpapier (z.B. Scotch Very Fine CF-RL 7447), Reinigen mit 450.087, Primern mit 450.088

**455.047**  
**Joint de butée autocollant**

Contrôler d'abord l'adhérence du joint de butée autocollant 455.047 sur des échantillons possédant un revêtement avant son utilisation définitive.

**Important:**  
Température d'usinage et de surface > 15 °C, (environnement sec, sans poussière, etc.)

**Recommandation structure de surface:**  
Mat ou satiné. L'adhérence peut être trop faible en cas de fine structure.

S'assurer d'abord que les traitements préliminaires de surface décrits ci-dessous ne détruisent pas le revêtement de surface.

**Consignes d'usinage**  
Les produits suivants sont recommandés pour le collage:

- Chiffons professionnels pour l'essuyage, non pelucheux (p. ex. 3M 34567)
- Nettoyant 450.087
- Primer 450.088
- Papier émeri (p. ex. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447)

**Test de collage**

1. Pour le test de collage, utiliser au moins 4 profilés Janisol Arte revêtus, longueur 200 mm
2. Quatre variantes de traitement préliminaire (voir la description précise prochaine page):
  - A Nettoyer avec 450.087
  - B Nettoyer avec 450.087, rugueuse avec du papier émeri (p. ex. Scotch Very Fine CF-RL 7447), nettoyer avec 450.087
  - C Nettoyer avec 450.087, appliquer une couche de 450.088
  - D Nettoyer avec 450.087, rugueuse avec du papier émeri (p. ex. Scotch Very Fine CF-RL 7447), nettoyer avec 450.087, appliquer une couche de 450.088

**455.047**  
**Self-adhesive rebate gasket**

Before definitive use of the self-adhesive rebate gasket 455.047, its adhesion to coated sample items must be checked in advance.

**Important:**  
Fabrication temperature or surface temperature > 15°C (dry environment, free from dust etc.)

**Recommendation for surface texture:**  
Matt or silk sheen. With a fine texture, it is possible that there is insufficient adhesion.

It must be clarified in advance whether the surface pre-treatment agents described below will cause any damage to the surface coating.

**Fabrication instructions**  
The following products are recommended for bonding:

- Lint-free disposable paper towels (e.g. 3M 34567)
- Cleaner 450.087
- Primer 450.088
- Sandpaper (e.g. 3M Scotch Brite Very Fine CF-RL 7447)

**Adhesion test**

1. For the adhesion test, use a minimum of 4 pieces of coated Janisol Arte profiles, length 200 mm
2. There are four pre-treatment options (see next side for greater detail):
  - A Cleaning with 450.087
  - B Cleaning with 450.087, roughening with sandpaper (e.g. Scotch Very Fine CF-RL 7447), cleaning with 450.087
  - C Cleaning with 450.087, priming with 450.088
  - D Cleaning with 450.087, roughening with sandpaper (e.g. Scotch Very Fine CF-RL 7447), cleaning with 450.087, priming with 450.088



3. Verkleben der Anschlagdichtung 455.047 unmittelbar nach der Reinigung oder dem Primerauftrag (Ablüßzeit Primer beachten). Anschlagdichtung nicht strecken, Klebefläche nicht berühren.
4. Endfestigkeit nach 72 Stunden erreicht. Abreißversuch durchführen.
  - *Korrekte Verklebung*  
Das Band reißt in sich und es bleiben Rückstände auf der Dichtung und auf dem beschichteten Rahmen.
  - *Schlechte Verklebung*  
Das Klebband löst sich rückstandsfrei von der EPDM-Dichtung oder dem beschichteten Rahmen. Dichtung kann nicht verwendet werden!

3. Coller le joint de butée 455.047 directement après le nettoyage ou l'application de la couche de fond (tenir compte du temps d'évaporation de la couche de fond). Ne pas étirer le joint de butée, ne pas toucher la surface de collage.
4. Résistance définitive atteinte au bout de 72 heures. Procéder à une tentative d'arrachement.
  - *Collage correct*  
Le ruban adhésif se déchire et des résidus adhèrent au joint et au cadre revêtu.
  - *Mauvais collage*  
Le ruban adhésif se détache sans laisser de trace du joint EPDM ou du cadre revêtu. Le joint est inutilisable!

3. Bonding of the rebate gasket 455.047 directly after cleaning or after priming (observe primer flash-off time). Do not stretch rebate gasket, do not touch adhesive surface.
4. Final adhesive strength reached after 72 hours. Carry out tear-off test.
  - *Correct bonding*  
The strip tears off and residues remain on the weatherstrip and on the coated frame.
  - *Incorrect bonding*  
The adhesive strip peels off without leaving residue on the EPDM weatherstrip or the coated frame. The seal cannot be used!

#### **Varianten Vorbehandlung**

##### **A Reinigen mit 450.087 (zwingend notwendig)**

Jede Oberfläche ist prinzipiell als kontaminiert, d.h. verschmutzt zu betrachten. Die zu verklebenden Oberflächen müssen sauber, trocken und fettfrei, d.h. frei von Staub, Schmutz, Fett, Öl, Oxiden, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein. Dies kann mit dem Reiniger 450.087 erzielt werden. Benutzen Sie dazu fusselfreie Papiertücher (z.B. 3M 34567).

##### **B Anschleifen (falls notwendig)**

Zusätzlich kann die Oberfläche mit dem Schleifpapier (z.B. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447) leicht aufgeraut werden. Im Anschluss muss die Oberfläche wieder gereinigt werden (450.087).

##### **C Primerauftrag (falls notwendig)**

Je nach Oberflächenbeschaffenheit ist ein Primerauftrag notwendig. Nach der Reinigung ist eine dünne Schicht Primer auf die Oberfläche aufzutragen (z.B. mit Pinsel oder getunktes Reinigungstuch). Hier ist der Primer 450.088 zu verwenden.

#### **Variantes de traitement préliminaire**

##### **A Nettoyer avec 450.087 (impératif)**

Toute surface doit être considérée comme contaminée, donc souillée. Les surfaces à coller doivent être propres, sèches et exemptes de graisse, donc de poussière, de salissures, de graisse, d'huile, d'oxydes, d'agents séparateurs et autres impuretés. Cela peut être obtenu avec le détergent 450.087. Utiliser pour ce faire des chiffons professionnels pour l'essuyage, non pelucheux (p. ex. 3M 34567)

##### **B Ponçage (si nécessaire)**

La surface peut de plus être légèrement rugueuse avec du papier émeri (p. ex. 3M Scotch Brite Very fine CF-RL 7447). La surface doit ensuite être de nouveau nettoyée (450.087).

##### **C Application d'une couche de fond (si nécessaire)**

L'application d'une couche de fond peut être nécessaire suivant la nature de la surface. Une fine couche de fond doit être appliquée sur la surface après le nettoyage (p. ex. avec un pinceau ou un chiffon de nettoyage imbibé). Dans le cas présent, la couche de fond 450.088 doit être appliquée.

#### **Pre-treatment options**

##### **A Cleaning with 450.087 (absolutely essential)**

Every surface must be treated as contaminated, i.e. dirty. The surfaces to be bonded must be clean, dry and free from grease, i.e. free from dust, dirt, grease, oil, oxides, release agents and other contaminants. This can be achieved with cleaner 450.087. Use lint-free paper towels for this (e.g. 3M 34567).

##### **B Sanding (if necessary)**

The surfaces can also be lightly roughening with sandpaper (e.g. 3M Scotch Brite Very Fine CF-RL 7447). The surface must then be cleaned again (450.087).

##### **C Priming (if necessary)**

Priming is necessary depending on the surface quality. After cleaning, a thin layer of primer must be applied to the surface (e.g. with a paintbrush or dipped cleaning cloth). Primer 450.088 must be used here.

**D Kombination Anschleifen und Primerauftrag (falls notwendig)**

Es kann sein, dass mit der Kombination zwischen Aufrauen und Primerauftrag die beste Lösung für die Verklebung erzielt wird. Hierzu wird nach dem Reinigen, aufrauen und nochmaligem Reinigen eine dünne Schicht Primer aufgetragen.

**D Combinaison ponçage et application de couche de fond (si nécessaire)**

Il est possible que la combinaison rugueuse et application de couche de fond soit la meilleure solution pour le collage. Une fine couche de fond doit dans ce cas être appliquée après le nettoyage, rugueuse, et le nouveau nettoyage.

**D Combination of sanding and priming (if necessary)**

It may be that the combination of roughening and priming is the best solution for the bonding. After the cleaning, roughening and repeated cleaning, a thin layer of primer is applied.

**Verklebung**

Verkleben der Anschlagdichtung 455.047 unmittelbar nach der Reinigung oder dem Primerauftrag (Abluftzeit Primer beachten). Anschlagdichtung nicht strecken, Klebefläche nicht berühren.

**Collage**

Coller le joint de butée 455.047 directement après le nettoyage ou l'application de la couche de fond (tenir compte du temps d'évaporation de la couche de fond). Ne pas étirer le joint de butée, ne pas toucher la surface de collage.

**Bonding**

Bonding of the rebate gasket 455.047 directly after cleaning or priming (observe primer flash-off time). Do not stretch rebate gasket, do not touch adhesive surface.

**Vorgehen:**

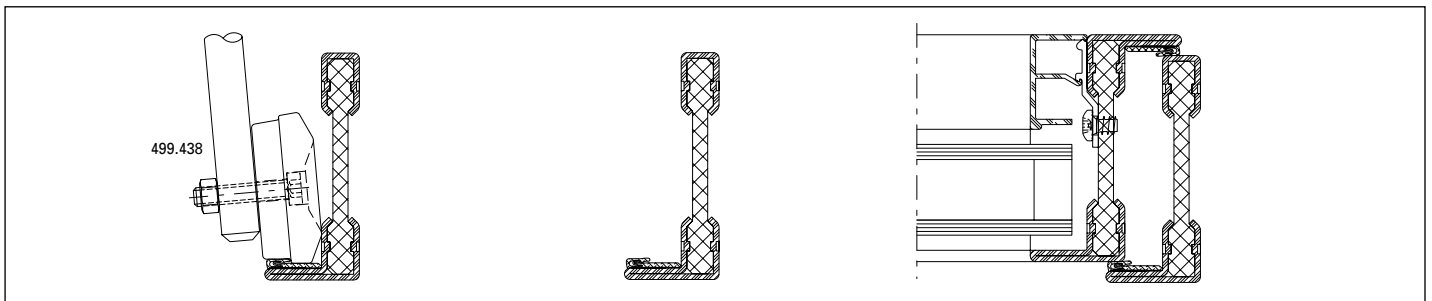
- Anschlagdichtung abmessen (Zuschlag ca. 0,5%/m) und wenn notwendig in Gehrung schneiden
- Auf einer Seite die Schutzfolie ca. 5 cm lösen und auf den Stahlrahmen kleben. Anschliessend gleichzeitig Schutzfolie lösen und Dichtung verkleben.
- Anpressen mit Dichtungsroller 499.438 (Anpressdruck 3 - 5 kg/cm<sup>2</sup>). Endfestigkeit ist nach ca. 72 Stunden erreicht.

**Procédure:**

- Mesurer le joint de butée (plus env. 0,5%/m) et couper en onglet si nécessaire
- Détacher d'un côté env. 5 cm de film protecteur et le coller sur le cadre en acier. Détacher ensuite simultanément le film protecteur et coller le joint.
- Presser avec la roulette à joint 499.438 (pression d'appui 3 à 5 kg/cm<sup>2</sup>). La résistance définitive est atteinte au bout de 72 heures.

**Process:**

- Measure rebate gasket (allowance of approx. 0,5%/m) and if necessary mitre-cut
- Peel off approx. 5 cm of the protective film on one side and bond to the steel frame. Then peel off the protective film while simultaneously bonding the weatherstrip.
- Press with weatherstrip roller 499.438 (contact pressure 3 - 5 kg/cm<sup>2</sup>). Final adhesive strength is reached after approx. 72 hours.



#### **Hinweis zu Anschlagdichtung 455.047**

Die Anschlagdichtung 455.047 wurde nach dem ift-Hausverfahren zur Haftung und Alterung von verklebten Dichtprofilen auf beschichteten Profilen geprüft.

Ziel dieser Prüfungen war der Nachweis für die Dauerhaftigkeit, Temperaturbeständigkeit, Haftung und Feuchtigkeitsbeständigkeit.

Die Profilabschnitte wurden im Neuzustand und nach Alterung geprüft. In 90° Rollschälversuchen wurden die Dichtungen geprüft und verglichen. Die Auswertung hat ergeben, dass kein Unterschied zwischen Neuzustand und Alterung besteht.

Die Alterung erfolgte im Klimaschrank in Anlehnung an die EN 1279-2 bei einem Wechselklima von -20 °C bis +80 °C und einer relativen Luftfeuchte grösser 95%r.h. Die Alterung wurde mit 28 Zyklen, je 12h über 14 Tage durchgeführt.

Beim manuellen Schälversuch wurde festgestellt, dass keine Ecken aufstehen und keine Feuchtigkeit unter dem Klebeband war.

Zwingend Beilageblatt und Hinweise Dokumentation der Dichtung 455.047 für die Klebeversuche beachten.

Jansen AG kann keine Gewährleistung für die Verklebung zwischen dem Klebeband und dem beschichteten Profilen geben. Jansen AG empfiehlt, vorab mit dem Beschichter die Behandlung abzusprechen.

#### **Remarque relative au joint de butée 455.047**

Le joint de butée 455.047 a été testé selon le procédé maison ift quant à l'adhérence et le vieillissement de profilés étanches collés sur des profilés revêtus.

Le but de ces tests était de prouver la durabilité, la résistance thermique, l'adhérence et la résistance à l'humidité.

Les portions de profilé ont été testées à l'état neuf et après vieillissement. Essais de pelage à 90° des joints selon la méthode des galets humides et comparaison. Il en a résulté qu'il n'existe aucune différence entre l'état à neuf et le vieillissement.

Le vieillissement a eu lieu dans l'armoire de climatisation en référence à la norme EN 1279-2 avec un climat alternant se situant entre -20 °C et +80 °C et une humidité de l'air supérieure à 95 % rH. Le vieillissement a été réalisé en 28 cycles de chacun 12 h pendant 14 jours.

Il a été constaté lors de l'essai de pelage manuel qu'aucun coin ne se relevait et qu'aucune humidité ne se trouvait sous le ruban adhésif.

Tenir impérativement compte de l'annexe et des consignes données dans la documentation du joint 455.047 pour les essais de collage.

Jansen AG n'accorde aucune garantie pour le collage entre le ruban adhésif et les profilés revêtus. Jansen AG recommande de se concerter en amont sur le traitement avec l'applicateur de revêtement.

#### **Note on rebate weatherstrip 455.047**

Rebate weatherstrip 455.047 has been tested in accordance with the ift in-house procedure regarding the adhesion and ageing of bonded sealing profiles on coated profiles.

The aim of these tests was to provide proof of durability, temperature resistance, adhesion and moisture resistance.

The profile sections were tested when new and after ageing. The weatherstrips were tested and compared in 90° roller peel tests. The evaluation revealed that there is no difference between the new and aged conditions.

Ageing was carried out in a climate chamber based on EN 1279-2 with a changing climate of -20°C to +80°C and relative humidity above 95%. The ageing process was performed using 28 cycles of 12 hours each over 14 days.

The manual peel test revealed that no corners came away and there was no moisture under the adhesive tape.

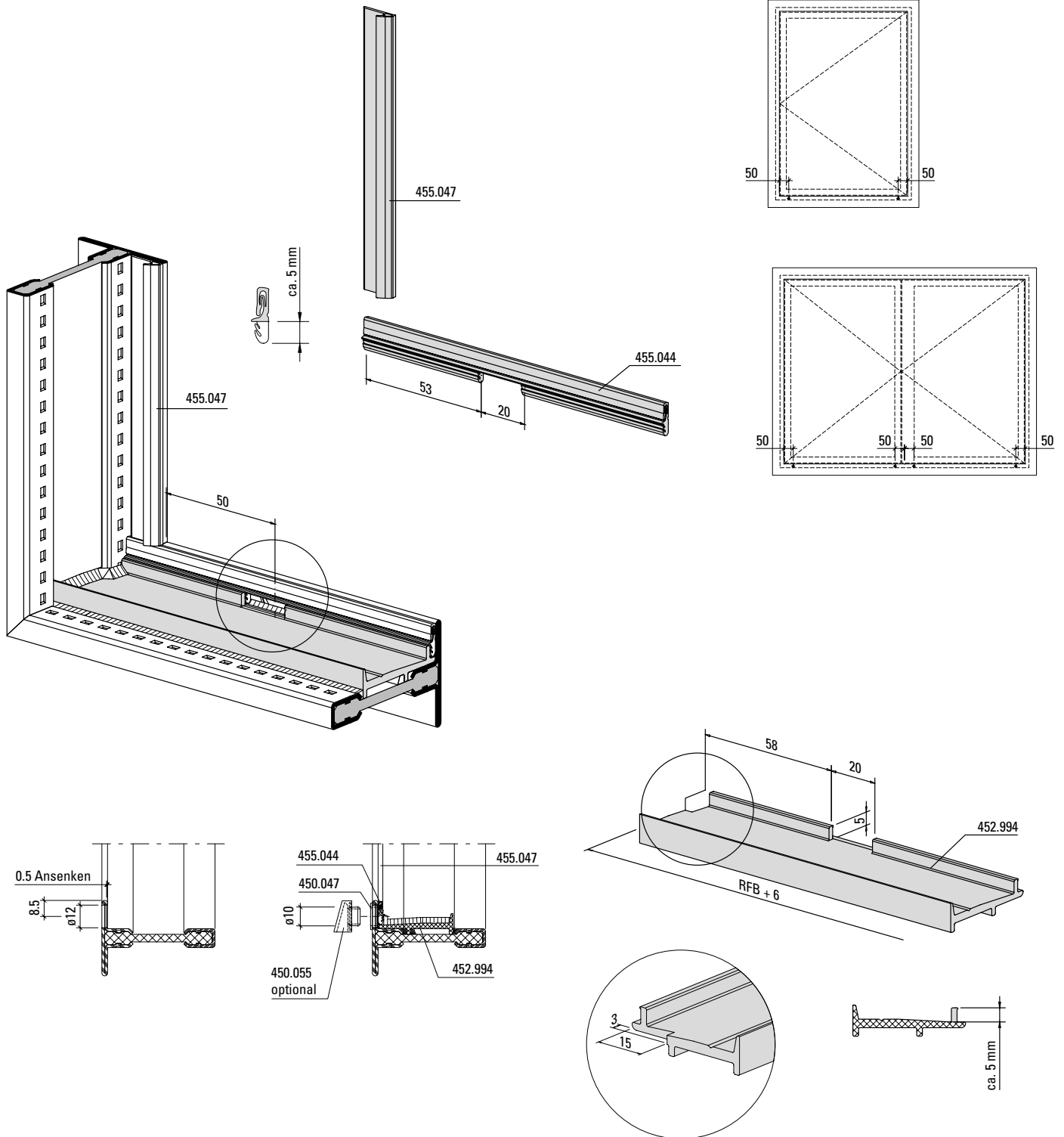
The supplementary sheet and instruction documentation regarding weatherstrip 455.047 must be observed for the adhesion tests.

Jansen AG can provide no guarantee for the bonding between the adhesive tape and the coated profiles. Jansen AG recommends agreeing the treatment with the coater in advance.

Anschlagdichtung 455.047  
 Entwässerungsprofil 452.994  
 Anschlagdichtung 455.044  
 (Fenster nach innen öffnend)

Joint de butée 455.047  
 Profilé de drainage 452.994  
 Joint de butée 455.044  
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

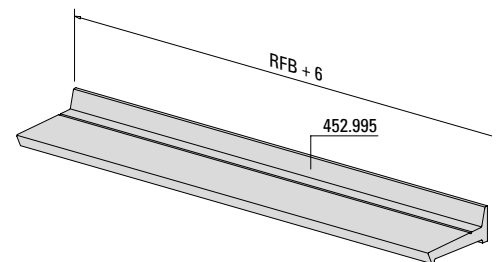
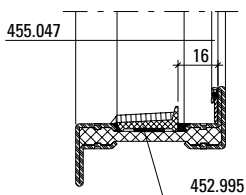
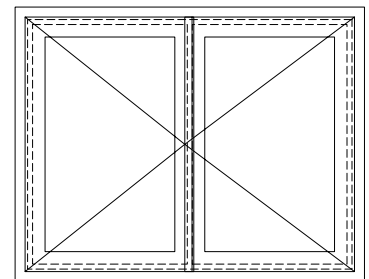
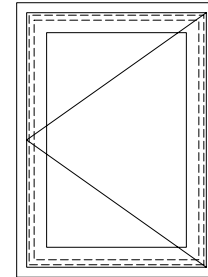
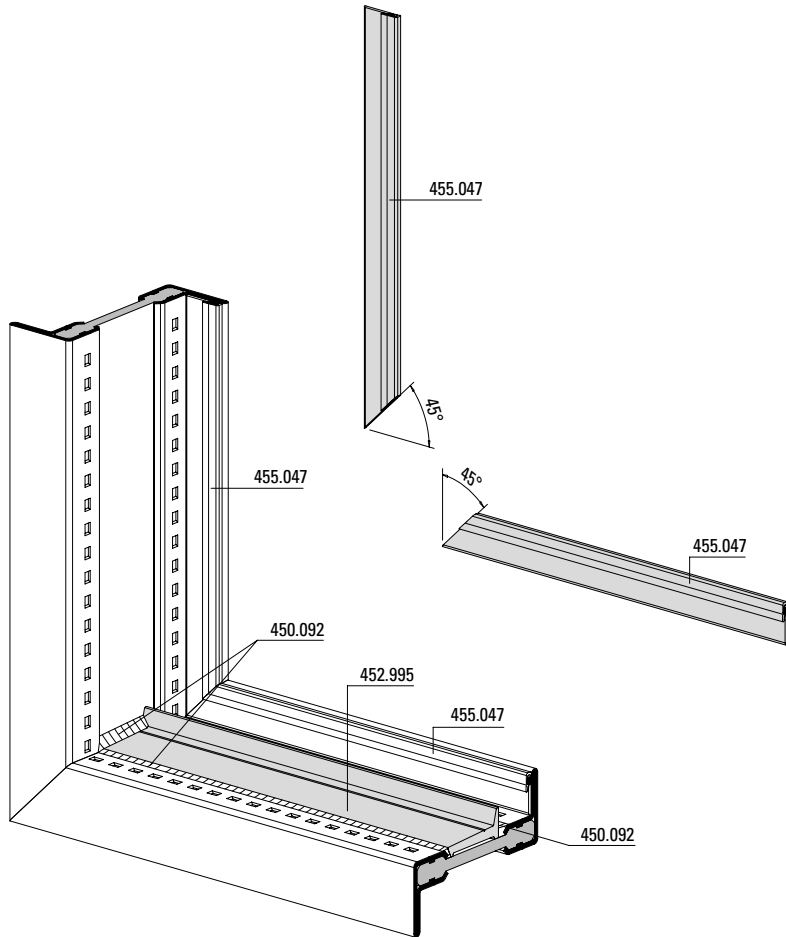
Rebate weatherstrip 455.047  
 Drainage profile 452.994  
 Rebate weatherstrip 455.044  
 (Inward opening window)



Anschlagdichtung 455.047  
 Entwässerungsprofil 452.995  
 (Fenster nach aussen öffnend)

Joint de butée 455.047  
 Profilé de drainage 452.995  
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Rebate weatherstrip 455.047  
 Drainage profile 452.995  
 (Outward opening window)



### U<sub>f</sub>-Werte


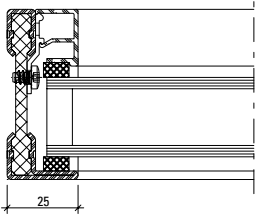
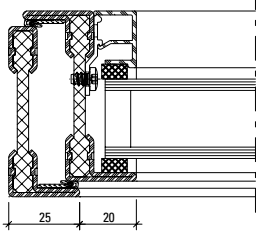
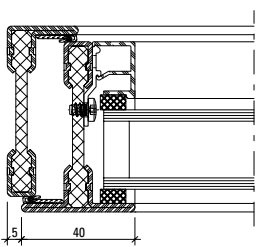
(Anschlagdichtung selbstklebend)

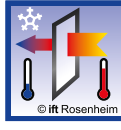
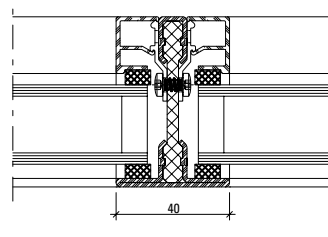
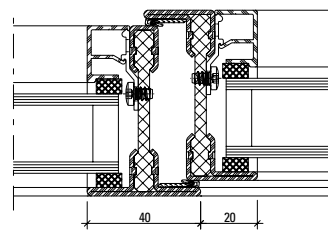
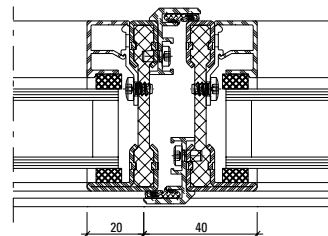
### Valeurs U<sub>f</sub>

(Joint de butée autocollante)

### U<sub>f</sub> values

(Rebate gasket self-adhesive)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,8 W/m <sup>2</sup> K	2,6 W/m <sup>2</sup> K
	3,2 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
	3,2 W/m <sup>2</sup> K	3,1 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,6 W/m <sup>2</sup> K	2,3 W/m <sup>2</sup> K
	3,1 W/m <sup>2</sup> K	2,9 W/m <sup>2</sup> K
	3,3 W/m <sup>2</sup> K	3,1 W/m <sup>2</sup> K



### U<sub>f</sub>-Werte

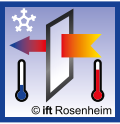
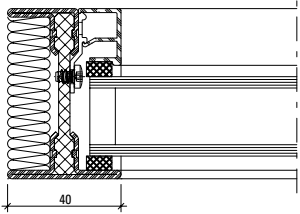
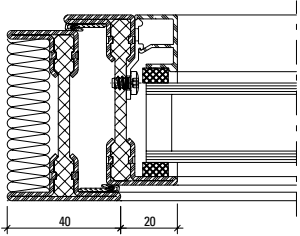
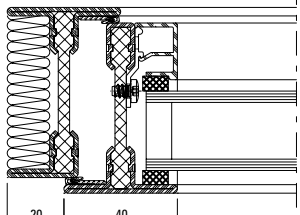
(Anschlagdichtung selbstklebend)

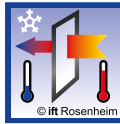
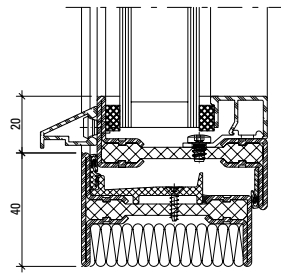
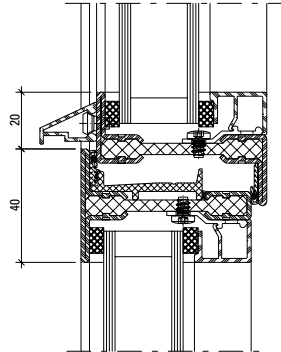
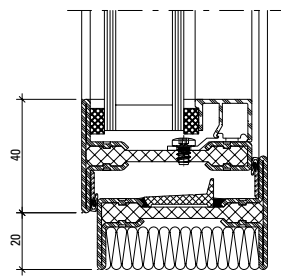
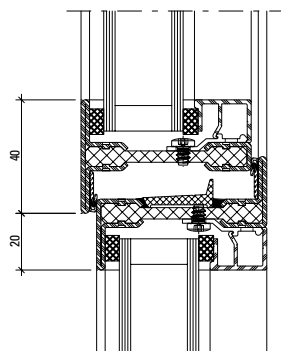
### Valeurs U<sub>f</sub>

(Joint de butée autocollante)

### U<sub>f</sub> values

(Rebate gasket self-adhesive)

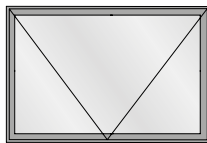
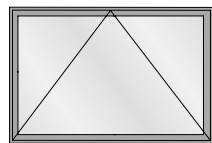
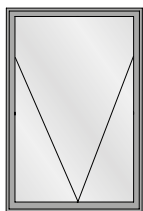
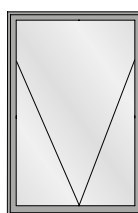
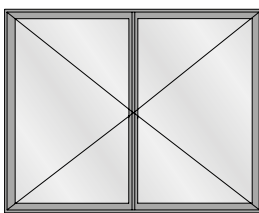
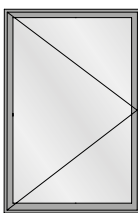
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,1 W/m <sup>2</sup> K	2,0 W/m <sup>2</sup> K
	2,7 W/m <sup>2</sup> K	2,6 W/m <sup>2</sup> K
	2,8 W/m <sup>2</sup> K	2,7 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,7 W/m <sup>2</sup> K	2,6 W/m <sup>2</sup> K
	3,0 W/m <sup>2</sup> K	2,8 W/m <sup>2</sup> K
	2,7 W/m <sup>2</sup> K	2,6 W/m <sup>2</sup> K
	3,0 W/m <sup>2</sup> K	2,8 W/m <sup>2</sup> K



### Schallschutz

**Ausführungsvarianten**  
 Die nachfolgende Typenübersicht ergibt einen Überblick über die beurteilten Varianten.



**Tabelle A1**  
 Korrekturtabelle für Janisol Arte  
 Fenster mit Mehrscheibenisoliervglas

**Tableau A1**  
 Tableau de correction pour les  
 fenêtres Janisol Arte avec vitrage  
 isolant multi-vitres

**Table A1**  
 Correction table for Janisol Arte  
 windows with multi-pane insulating  
 glass

	1	2	3	4	5	6	7	
	<b>Fenster</b> <b>Fenêtre</b> <b>Window</b>	<b>Isolierglaseinheit</b> <b>Unité d'isolation</b> <b>Insulating glass unit</b>	<b>Korrekturen</b> <b>Corrections</b> <b>Corrections</b>					
	$R_{W(C, Ctr)}$ dB	$R_{W, P, Glas}$ dB	$K_{RA}$ dB	$K_{FF}$ dB	$K_S$ dB	$K_{SK}$ dB	$K_{G 0,4}$ dB	
1	29 (-1; -4)	31	-1	0	0	0	0	
2	31 (-1; -4)	32	-1	0	0	0	0	
3	33 (-1; -4)	34	-1	0	0	0	0	
4	35 (-1; -5)	35	-1	0	0	0	0	
5	36 (-2; -6)	37	0	0	0	0	0	
6	37 (-1; -5)	38	0	0	0	0	0	
7	39 (-1; -5)	40	0	0	0	0	0	
8	40 (-1; -5)	41	0	0	0	0	-1	
9	41 (-1; -5)	42	0	0	0	0	-2	
10	42 (-1; -5)	43	0	0	0	0	-2	



Der aus der Tabelle A1 abzulesende Wert für die Schalldämmung  $R_{W, Fenster}$  beträgt:

La valeur à relever sur le tableau A1 concernant l'isolement contre les sons aériens  $R_{W, Fenêtre}$  est la suivante:

The value taken from table A1 for the sound insulation  $R_{W, Window}$  is:

$$R_{W, Fenster} = R_W + K_{RA} + K_{FF} + K_S + K_{SK} + K_{G 0,4} \text{ dB}$$

- $R_W$**  bewertetes Schalldämm-Mass der Basisausführung in Abhängigkeit von der Schalldämmung  $R_{W,P, Glas}$  der Verglasung (nach Tabelle A1, Spalte 1)
- $R_{W,P, Glas}$**  bewertetes Schalldämm-Mass der Verglasung (Prüfwert nach EN ISO 10140-2, mit Prüfnachweis einer anerkannten PÜZ-Stelle). Alternativ können Tabellenwerte nach EN 12758, Abschnitt 6 verwendet werden.
- $K_{RA}$**  Korrekturwert für einen Rahmenanteil  $p < 10\%$ . Der Rahmenanteil  $p$  ergibt sich aus der Gesamtfläche  $A_{ges}$  des Elements (Rahmenaussenmass) und der sichtbaren Scheibengröße  $A_{Glas}$  (Summe aller sichtbaren Glasflächen):  
 $p = 100 \times (A_{ges} - A_{Glas}) / A_{ges}$   
 $K_{RA}$  gilt gleichermassen für Elemente mit beweglichen Flügeln und für festverglaste Wandelemente (Seiten-Oberteile).
- $K_{FF}$**  Korrekturwert für Festverglasungen
- $K_S$**  Korrekturwert für zweiflügelige Fenster mit Stulp
- $K_{SK}$**  Korrekturwert für Senkklappfenster
- $K_{G 0,4}$**  Korrekturwert für Einzelscheiben mit einer Glasfläche  $\leq 0,4 \text{ m}^2$ . Die Korrektur gilt auch für Konstruktionen mit glasteilenden Sprossen (verfügbare Glasabmessungen ab  $b \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0,16 \text{ m}^2$ ).

- $R_W$**  Cote d'isolation acoustique du vitrage évalué du modèle de base en fonction de l'isolement  $R_{W,P, verre}$  du vitrage (selon le tableau A1, colonne 1)
- $R_{W,P, verre}$**  Cote d'isolation acoustique du vitrage évalué (valeur contrôlée selon EN ISO 10140-2, avec certificat de contrôle d'un bureau de contrôle, de surveillance ou de certification reconnu). Une alternative serait d'utiliser les valeurs du tableau selon EN 12758, section 6.
- $K_{RA}$**  Valeur de correction pour un pourcentage de cadre  $p < 10\%$ . Le pourcentage de cadre est la surface totale  $A_{tot}$  de l'élément (cote extérieure du cadre) moins la partie de vitre visible  $A_{verre}$  (total de toutes les surfaces vitrées visibles):  
 $p = 100 \times (A_{tot} - A_{verre}) / A_{tot}$   
 $K_{RA}$  est applicable pour les éléments à vantaux mobiles comme pour les éléments muraux à vitrage fixe (parties latérales supérieures).
- $K_{FF}$**  Valeur de correction pour vitrages fixes
- $K_S$**  Valeur de correction pour fenêtres à deux vantaux avec battement
- $K_{SK}$**  Valeur de correction pour fenêtres à l'italienne
- $K_{G 0,4}$**  Valeur de correction pour vitres individuelles avec une surface vitrée  $\leq 0,4 \text{ m}^2$ . La correction s'applique aussi aux constructions à meneaux diviseurs (dimensions de vitrage disponible à partir de la  $x \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0,16 \text{ m}^2$ ).

- $R_W$**  Weighted sound reduction index of the basic version depending on the sound reduction  $R_{W,P, Glass}$  of the glazing (in accordance with table A1, column 1)
- $R_{W,P, Glass}$**  Weighted sound reduction index of the glazing (test value in accordance with EN ISO 10140-2, with test certificate from a recognised testing, monitoring and certification body). Alternatively, the table values in accordance with EN 12758, section 6 can be used.
- $K_{RA}$**  Correction value for a frame proportion of  $p < 10\%$ . The frame proportion  $p$  is calculated from the total area  $A_{ges}$  of the unit (outer frame dimensions) and the visible pane area  $A_{Glass}$  (total of all visible glass areas):  
 $p = 100 \times (A_{ges} - A_{Glass}) / A_{ges}$   
 $K_{RA}$  applies equally for units with moving vents and for wall units with fixed glazing (sidelights/toplights).
- $K_{FF}$**  Correction value for fixed glazing
- $K_S$**  Correction value for double-vent windows with meeting stile
- $K_{SK}$**  Correction value for projected top-hung windows
- $K_{G 0,4}$**  Correction value for single panes with a glass area  $\leq 0.4 \text{ m}^2$ . The correction also applies to constructions with Georgian bars (available glass dimensions from  $w \times h \geq 400 \text{ mm} \times 400 \text{ mm} = 0.16 \text{ m}^2$ ).

**Schlagregendichtheit**  
**Luftdurchlässigkeit**  
**Widerstand bei Windlast**

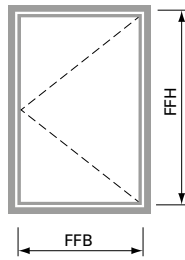
**Étanchéité à la pluie battante**  
**Perméabilité à l'air**  
**Résistance à la pression du vent**

**Watertightness**  
**Air permeability**  
**Resistance to wind load**

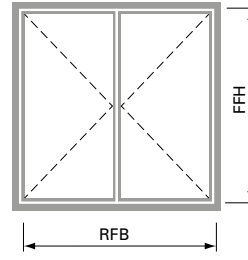
Fenster nach innen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'intérieur







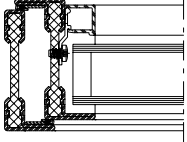
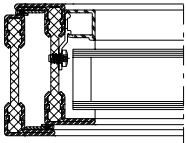
Inward opening window



FFB = 370 - 770 mm  
 FFH = 370 - 2170 mm



FFB = 700 - 1550 mm  
 FFH = 560 - 2170 mm

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
FFH bis 1600 mm FFH jusqu'à 1600 mm FFH up to 1600 mm 	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3
FFH bis 2170 mm FFH jusqu'à 2170 mm FFH up to 2170 mm 	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 7A Classe 7A Class 7A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3

**Schlagregendichtheit**  
**Luftdurchlässigkeit**  
**Widerstand bei Windlast**

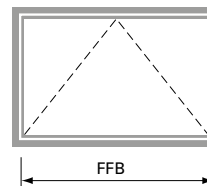
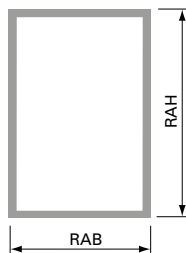
**Étanchéité à la pluie battante**  
**Perméabilité à l'air**  
**Résistance à la pression du vent**

**Watertightness**  
**Air permeability**  
**Resistance to wind load**







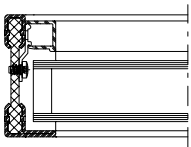
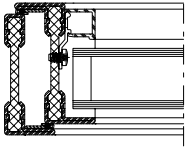
Fenster nach innen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'intérieur

Inward opening window



Max.:  
 810 x 1620 mm (FFBxFFH)  
 oder/ou/or  
 1620 x 810 mm (FFBxFFH)  
 Min.:  
 370 x 370 mm (FFBxFFH)

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C5/B5 Classe C5/B5 Class C5/B5			
FFH bis 1550 mm FFH jusqu'à 1550 mm FFH up to 1550 mm 				Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4

**Schlagregendichtheit**  
**Luftdurchlässigkeit**  
**Widerstand bei Windlast**

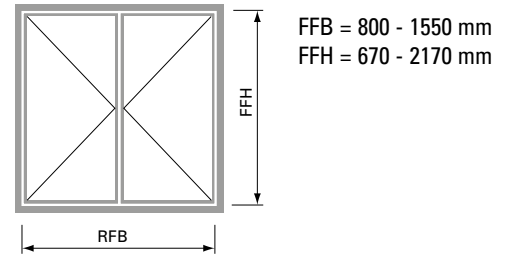
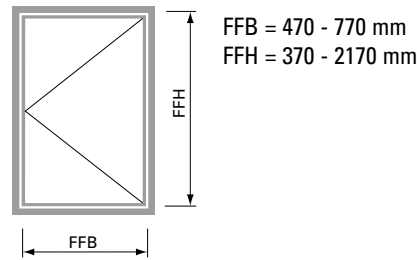
**Etanchéité à la pluie battante**  
**Perméabilité à l'air**  
**Résistance à la pression du vent**







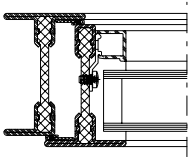
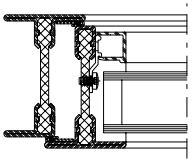
**Watertightness**  
**Air permeability**  
**Resistance to wind load**

Fenster nach aussen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

Outward opening window



	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
FFH bis 1600 mm FFH jusqu'à 1600 mm FFH up to 1600 mm 	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3
FFH bis 2170 mm FFH jusqu'à 2170 mm FFH up to 2170 mm 	Klasse 8A Classe 8A Class 8A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4	Klasse 7A Classe 7A Class 7A	Klasse 3 Classe 3 Class 3	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3



**Schlagregendichtheit**  
**Luftdurchlässigkeit**  
**Widerstand bei Windlast**

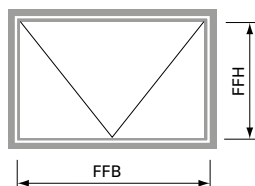
**Étanchéité à la pluie battante**  
**Perméabilité à l'air**  
**Résistance à la pression du vent**

**Watertightness**  
**Air permeability**  
**Resistance to wind load**

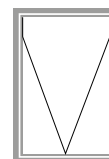
Fenster nach aussen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

Outward opening window



Max.:  
 810 x 1610 mm (FFBxFFH)  
 oder/ou/or  
 1610 x 810 mm (FFBxFFH)  
 Min.:  
 370 x 470 mm (FFBxFFH)



FFB = 470 - 1150 mm  
 FFH = 370 - 1400 mm

	<b>EN 12208</b>	<b>EN 12207</b>	<b>EN 12210</b>	<b>EN 12208</b>	<b>EN 12207</b>	<b>EN 12210</b>
	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3/B3 Classe C3/B3 Class C3/B3	Klasse 9A Classe 9A Class 9A	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C4/B4 Classe C4/B4 Class C4/B4

Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
jansen.com

**JANSEN**  
Configure to Inspire